



**ARQUITECTURA**

**Fácil  
colocación**



**de los  
PANELES RIGIDOS**

uniformidad de espesor  
y eficacia aislante,  
ligeros, de fácil manejo  
y rápida colocación sin  
posibilidad de deslizamiento



**REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS**

***impermeabilizantes***

**MEF**

***los primeros fabricados con fibra de vidrio y asfalto polimerizado***

*La insuperable pureza de los asfaltos polimerizados (oxidados) MEF garantiza una gran estabilidad química y bacteriológica y una inalterabilidad y adhesión extraordinarias.*

**Productos MEF s.l.** | *impermeabilizantes*  
*hidrófugos*

C. Mallorca, 406 - Teléf. 45 09 05 - BARCELONA (13)



# acogedor

como el tablero plástico



ALAS - BILBAO

\* FORMICA  
el maravilloso  
tablero plástico.  
No le atacan  
los agentes exteriores  
(fuego, ácidos, grasas, etc.)

fácil de colocar fácil de limpiar  
Siempre nuevo,  
limpio, nítido  
brillante, inalterable.  
Se fabrica en paneles  
con dibujos  
y colores que permiten  
toda clase  
de realizaciones.

\* MARCA REGISTRADA



DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS PLÁSTICOS, S. A.  
PUERTA DE SOL 10 MADRID

*Una garantía*

**en el centro de la decoración moderna**



**losetas de 40 x 40 x 2**



**Mármoles Aglomerados Barcelona, S.A.**

Ausias March, 49 - Teléf. 25 70 95 - BARCELONA



Escuela de Ingenieros en Bilbao.  
Arquitecto: D. Jesús de Basterrechea Aguirre

El factor más importante en una construcción,  
es la mano de obra.

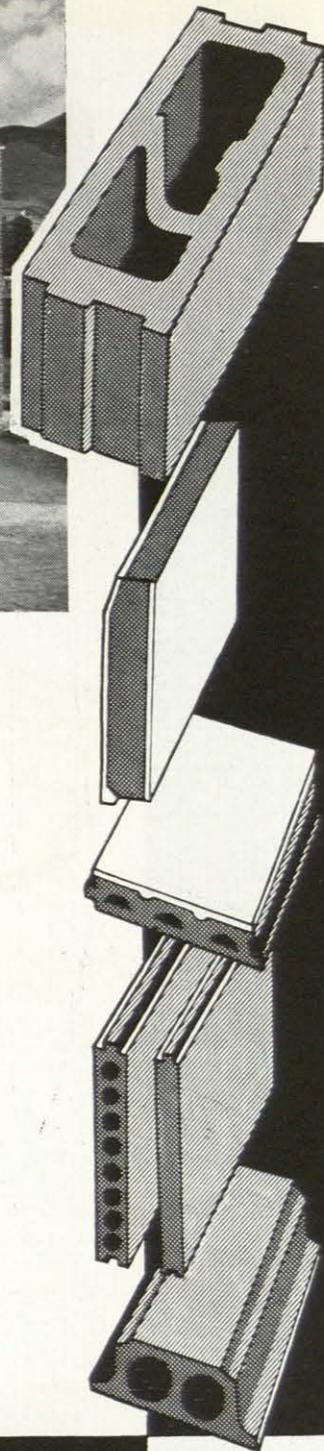
No solo por lo que afecta al coste  
de la misma sino también por la posibilidad  
de su rápida utilización.

Pero si dicha construcción ha sido prevista  
con **DURISOL**, la mano de obra se **reduce**  
**a una cuarta parte**, porque 15 minutos  
bastan para construir un metro cuadrado de pared.

**DURISOL** con sus placas prefabricadas, ofrece  
una rápida e interesante solución constructiva.

Por esta y otras muchas ventajas, se aconseja  
**DURISOL** en la construcción de edificios

Esta es otra de las ventajas que ofrece **DURISOL**.



# Durisol

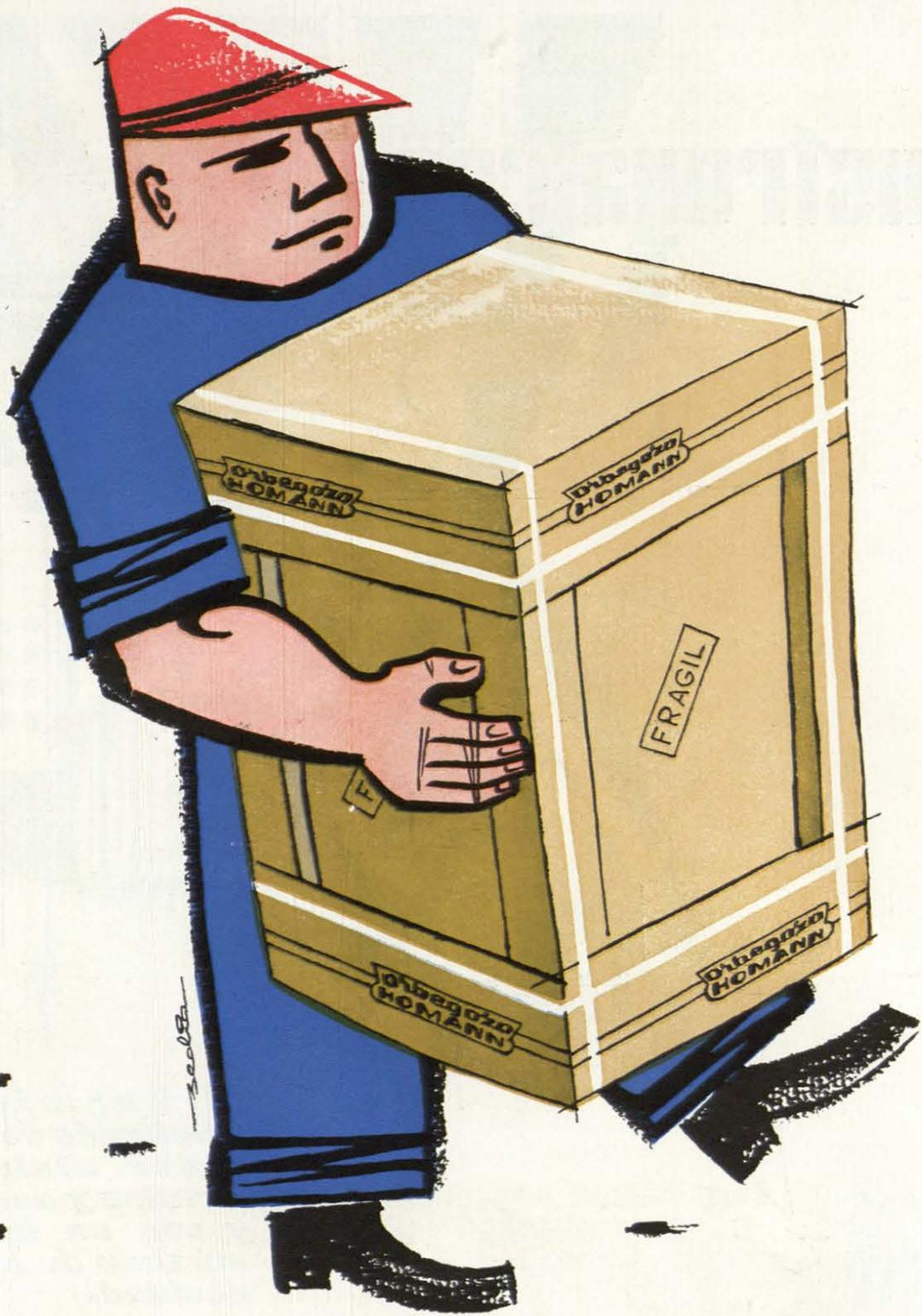
MEJOR  
MATERIAL...  
PARA  
MEJORES  
EDIFICIOS

INCOMBUSTIBLE - RESISTENTE - LIGERO - ADAPTABLE - AISLANTE TERMICO  
AISLANTE ACUSTICO - SUPRESION DE CONDENSACIONES

Paseo de Gracia, 11. A, 6.º, 3.º BARCELONA

**DURISOL** se fabrica en: ALEMANIA - AUSTRIA - BELGICA - CANADÁ - DINAMARCA - FRANCIA - HOLANDA - JAPON - MARROC - YUGOESLAVIA





ANO, GAS CIUDAD Y ELECTRICIDAD.

**Orbegozo  
HOMANN**

*la cocina más fina de España*

A GAS BUTANO,

# Construya con luz



*El hormigón  
traslúcido de alto  
poder aislante  
térmico y sonoro  
y con un índice  
máximo de lumi-  
nosidad.*



# Vierma

FERRAZ, 35 - TELS. 48 39 33 - 48 23 36 - MADRID  
BALMES, 258 - TELEF. 28 97 95 - BARCELONA

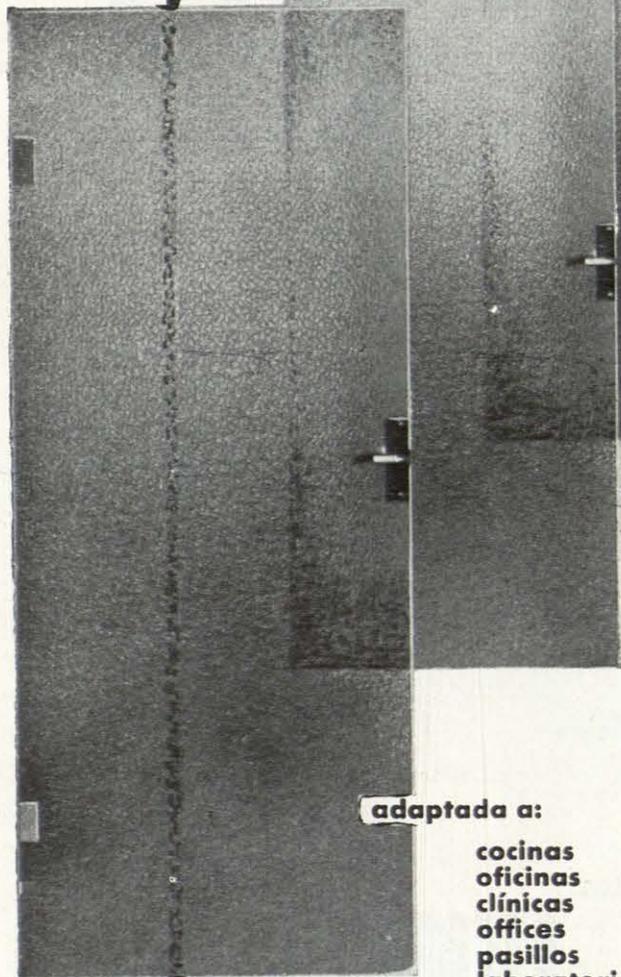


# 1.500

**PESETAS**

incluido:

- ★ manivela
- ★ cerradura
- ★ bisagras
- ★ portes
- ★ embalaje



*La nueva*  
**PUERTA**  
**"CLARIT"**  
**STANDARD**

De vidrio de 10 mm. de espesor  
templado por procedimiento "SECURIT"

Resistente, indeformable, inalterable,  
duración ilimitada, no precisa gastos  
de conservación, ni pinturas o barnices,  
la más limpia, siempre nueva; en dimen-  
siones standard, anchos de 686 ó 776  
mm., por altos de 2.000 ó 2.090 mm.

adaptada a:

**cocinas  
oficinas  
clínicas  
offices  
pasillos  
laboratorios  
colegios  
etc.**

★  
**Translúcida.**

★



**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO**

**MONTAJE FACIL POR CUALQUIER CARPINTERO**



## Transparencias

**de aire.....!**

... en las fachadas de los edificios  
con amplios ventanales  
que permiten la visibilidad  
perfecta y el paso de la luz,  
impidiendo el de ruidos molestos

acristale con

# LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

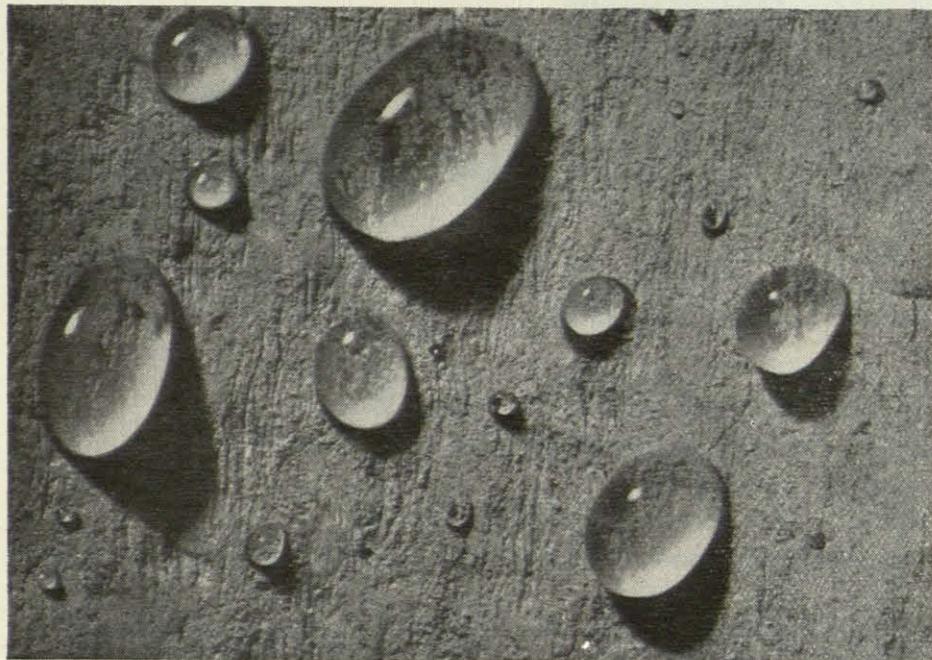


DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

# SILCON

HIDROFUGO MODERNO DE SUPERFICIES

el agua  
ya  
no  
moja



Dep. Publ. MORTER - S-1

- SILCON - S** para paredes secas
- SILCON - H** para paredes húmedas
- SILCON - T** para terrazas
- SILCON - YN** especial para yesos nuevos
- SILCON - YV** especial para yesos antiguos

productos

**IBER - FEB**

Envíenos este cupón en un sobre,  
con su membrete o dirección y  
recibirá amplia información.

SILCON

*Es un líquido incoloro. — Se aplica con brocha sobre el paramento. — Impide que ésta se moje, repeliendo el agua en forma de gotas que, sin mojar, resbalan y no dejan huella húmeda. — El material queda poroso, pudiendo respirar normalmente.*

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR:

**MORTER**

**comercial e industrial química de barcelona, s. a.**  
pasaje marsal, 11 y 13 • teléfono 24 93 01 • barcelona  
virgen de nuria, 5 • teléfono 55 65 56 • madrid

Los 527 pisos en el célebre edificio "TIPO BERLIN" del afamado Arquitecto

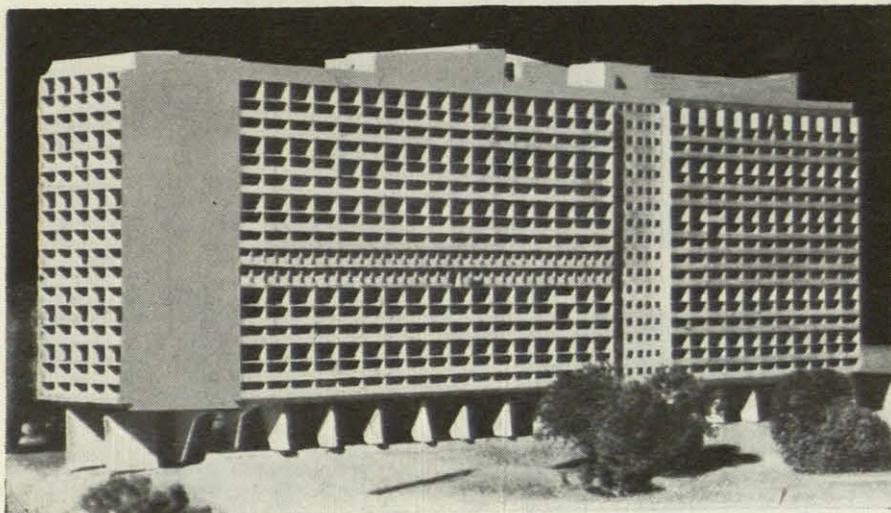
**LE CORBUSIER,**

han sido pavimentados con

**35.000 m.<sup>2</sup>**  
**DE LINOLEUM,**

pues sus preceptos eran:

**LA TRANQUILIDAD EMPIEZA  
CON EL SUELO  
Y AMORTIGUAR EL SONIDO**



Igual seguridad y confort puede obtenerse en España con el pavimento de **LINOLEUM** y revestimiento de **LINCRUSTA**, que como únicos fabricantes sirve

## **LINOLEUM NACIONAL, S. A.**

Calle de Alicante n.º 4 (Delicias), Madrid (5) Apartado 979 - Teléfono 39 84 00

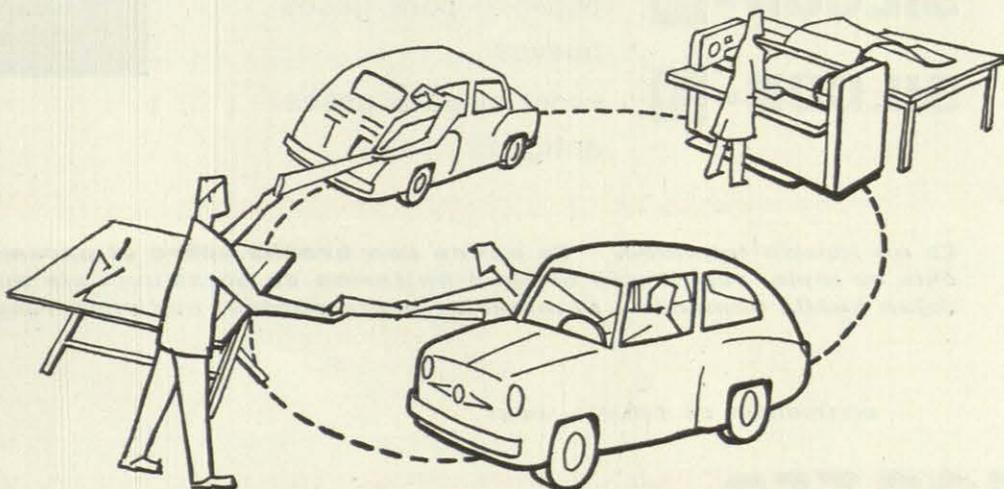
■ **DELEGACION EN BARCELONA:** Bruch n.º 42 Teléfono 21 39 78

■ **SUCURSAL EN VALENCIA:** Alcoy n.º 2 - Teléfono 75713

**REPRODUCCION DE PLANOS  
FOTOCOPIAS**

**RAUDOCOPIA**

recoge sus planos . . . .  
los reproduce rápidamente  
con sus modernas máquinas "oce"  
y los entrega inmediatamente  
en su domicilio con su coche  
de reparto



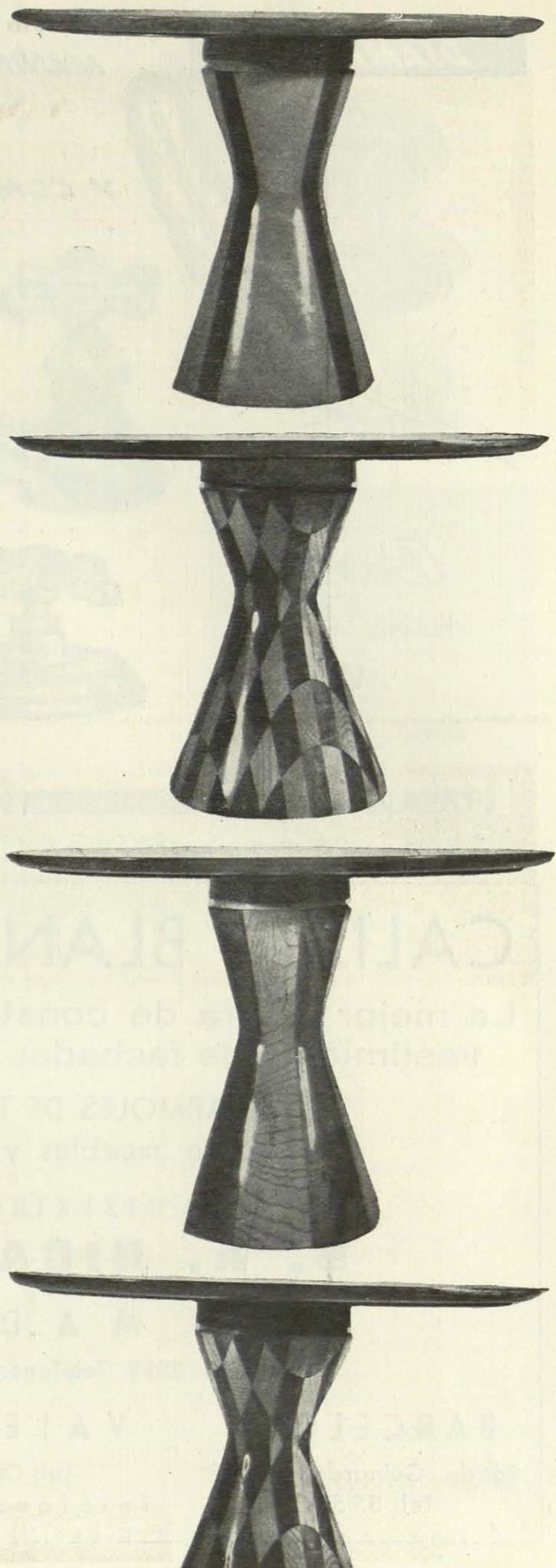
**TUTOR, 24-TIENDA-Tel. 47 49 22 MADRID**

VELAZQUEZ, 23 - TEL. 26 36 94 - MADRID

DIRECTOR ARTISTICO:  
PIERRE FRANÇOIS DUFFAURE

**CEMSA**

MOBILIARIO Y DECORACION

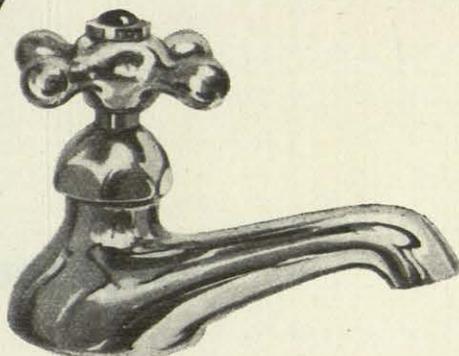


**DIAMANTE**

MANIPULE UNA...

**Grifería**

Y COMPROBARA  
LA DIFERENCIA



**Clasica EXTRA**



**Económica TOPAGIO**

**CON LA  
suavidad  
DE  
UNA pluma**

**CASA BUADES**

ANTONIO BUADES FERRER S.A. \* PALMA DE MALLORCA \*

# CALIZA BLANCA MONTREY

La mejor piedra de construcción para escultura, revestimiento de fachadas, decoración de interiores

MARMOLES DE TODO EL MUNDO  
para muebles y gran decoración

DISTRIBUIDORES:

**S. A. NICASIO PEREZ**

**M A D R I D**

Apartado 3098 Teléfonos 33 28 06 y 33 28 07

**BARCELONA**

**VALENCIA**

**ZARAGOZA**

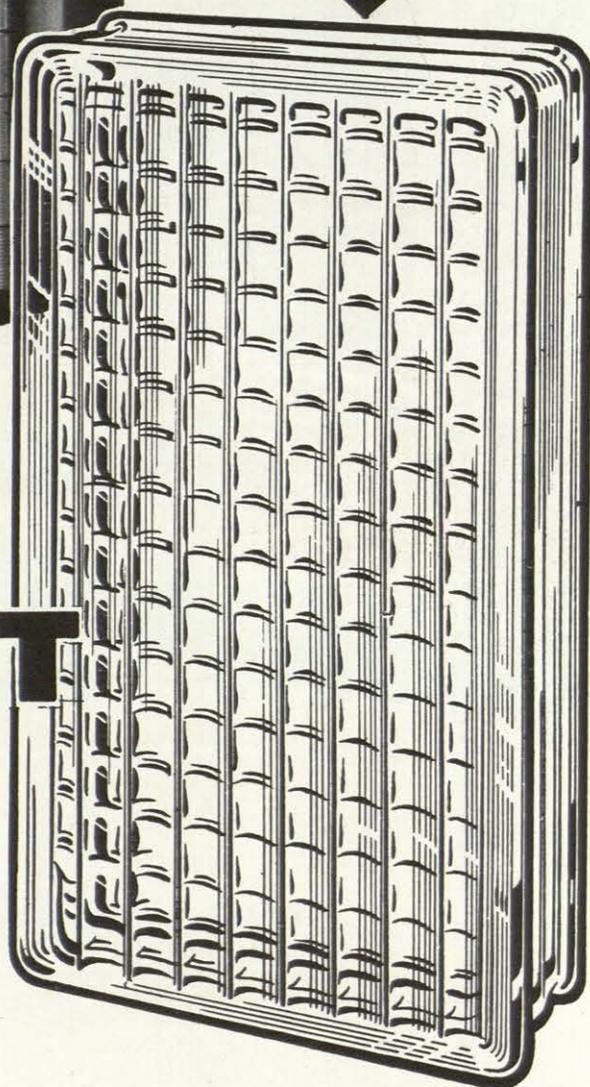
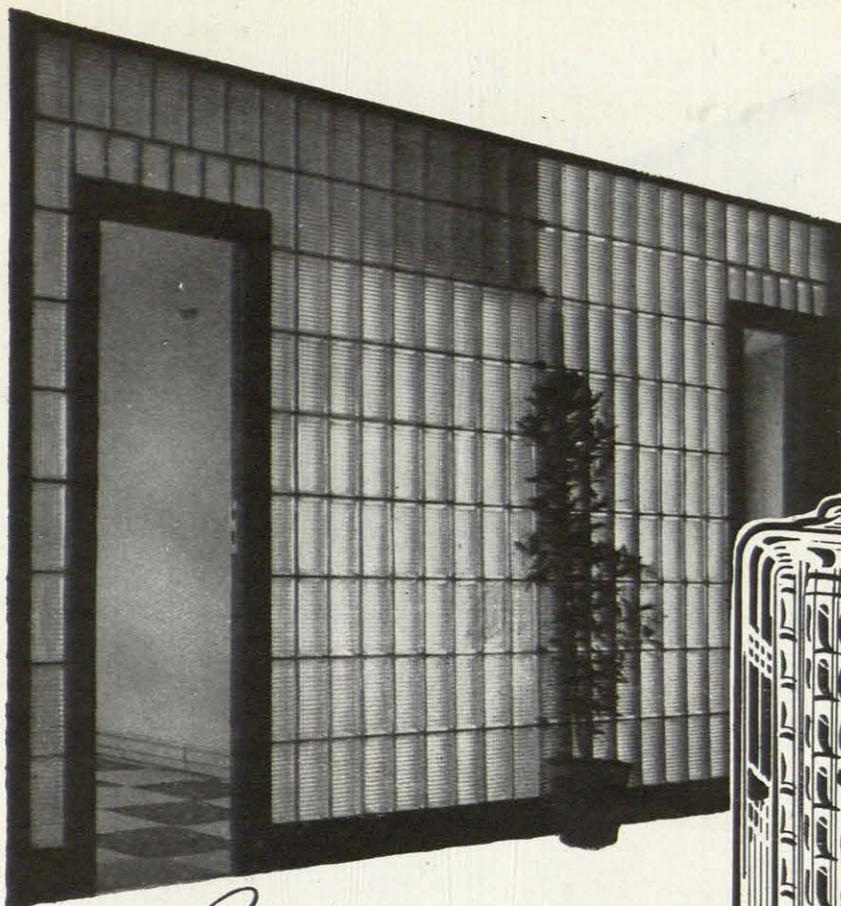
Ronda Guinardó, 40 (13)  
Tel. 35 55 61

Luis Oliag, 83  
Teléfono 72 268

Camino Corbera Baja (Arrabal)  
Ap. 159. Tels. 27052-28834

BALDOSA  
**PRIMALIT**  
RECTANGULAR

con cámara de aire,  
y de caras grabadas y  
bastones cruzados, o  
de caras lisas y basto-  
nes paralelos, en 150x  
270x60 mm.



*Los tabiques*  
**PRIMALIT**

- ★ AISLANTES
- ★ LUMINOSOS
- ★ DECORATIVOS

Los tabiques PRIMALIT, tienen un elevado poder aislante del calor, frío y sonido, debido a la cámara de aire existente en el interior de cada baldosa, formada por la perfecta soldadura vidrio contra vidrio de las dos medias piezas cóncavas que la integran.

Es un producto de

**"ESPERANZA"**

S. A.

La calidad del vidrio de La Granja,  
unida a la técnica más moderna.



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

Gran frente comercial de  
SECURIT y  
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



**Grandes frentes**

**VISION TOTAL**

con

*Instalaciones*

**"SECURIT"**

de moderna línea y bella presentación, totalmente diáfanos, sin marco alguno de madera o metal en sus bordes, permiten la visibilidad total del interior del local, al que transforman en colosal escaparate que atrae la atención del público.



**FABRICAS EN MADRID, BARCELONA Y AVILES**

**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO**



# LIBROS

AUGUST SCHAFER: *Hidráulica y construcciones hidráulicas*.—Editorial Labor, 1959; 266 págs., 508 figs., 101 ejemplos. Título original: *Hydraulik und wasserbau auf neuen grundlagen*.

Tiene como origen este libro una serie de artículos publicados por el Dr. A. Schäfer en diversas revistas técnicas en los que se exponen diversos problemas concretos de la realidad. A éstos se han añadido otros, a fin de dar unidad al conjunto.

En su edición española, traducida por D. R. Dublang, ingeniero de Caminos, tomando como base la 2.<sup>a</sup> edición alemana (1954), figuran ya algunas ampliaciones que en su día figurarán en la nueva edición alemana y seis apéndices, redactados por el traductor, de gran interés para los lectores españoles.

A lo largo de este interesante libro se hace patente el empeño del autor en evitar las fórmulas complicadas, realizando simplificaciones basadas en interesantes figuras con las que se concretan grandemente las ideas, facilitando además su recuerdo. "El graduado especialista—dice—necesita fórmulas y métodos prácticos para su trabajo; el constructor debe decidirse por lo conveniente y económico."

Trata la obra de los cambios de régimen hidráulico, resaltos y choques, vertederos y compuertas, depresión, circulación en cauces, canales, tuberías y, en general, de cuantos problemas son necesario resolver para proyectar y construir económicamente todo tipo de obras hidráulicas.

En resumen es, creemos, un buen libro teórico-práctico, de estudio y de consulta, ameno y fácil de leer, sobre todo en comparación con la mayoría de los conocidos textos de hidráulica, por su claridad y sencilla exposición, por la utilidad de los problemas y ejemplos numéricos en él resueltos, por la abundante y excelente ilustración. Estimamos será una gran ayuda para cuantos técnicos estudien problemas relacionados con la Hidráulica, técnica de enorme importancia y en pleno desarrollo. Un libro para el hombre práctico, para aquel que las ecuaciones diferenciales no son sino un recuerdo desagradable de su época estudiantil.

GUSTAV KARCHER y HELMUT KADEN: *Práctica de las construcciones de hormigón en masa y armado (Praxis des beton—und stahl beton—baus)*. Editorial Labor, S. A. 1959.—180 págs. 231 figuras, 65 tablas y 7 monogramas.

Tal como indica su título, se trata de un libro fundamentalmente práctico para todos los que se dedican a la construcción.

Comprende dos partes: La primera, "Construcción de obras de hormigón armado (Conocimientos necesarios para el constructor)", recoge en cuatro capítulos la buena práctica de la construcción de hormigón armado y en masa. La segunda, "Cálculo y construcción de estructuras de hormigón armado (Fundamentos científicos para trabajos de gabinete)", los métodos del profesor Mörsch, tan extendidos en nuestro país. Un apéndice de gran valor práctico, en el que se dan normas para

el empleo de la regla de cálculo para la rápida determinación de las dimensiones en placas, vigas, secciones de barras redondas, longitudes de éstas.

Se trata de una obra eminentemente práctica y llena un vacío entre los tratados de gran extensión, muy numerosos en nuestro idioma, que estudian esta materia con gran profusión de fórmulas y tablas y los compendios, también abundantes, que recogen con brevedad las propiedades principales de los hormigones, y dan, sin más explicaciones, algunas fórmulas cuya aplicación se limita a casos muy concretos.

ROGER CADIERGUES: *Aislamiento y protección de las construcciones*. Editorial Gustavo Gili, S. A. Barcelona.—215 págs., 131 figuras, 29 tablas, 53 fotografías.

El autor, Roger Cadiergues, director del "Comité Scientifique et Technique du Chauffage et de la Ventilation", recoge en este libro todo el conjunto de conocimientos técnicos y prácticos actuales sobre tan importante tema.

La simple enumeración de los títulos de los seis capítulos de que consta, da una idea del importante desarrollo que recientemente han tenido las técnicas a que se refiere el autor. Sus títulos son los siguientes: Protección contra las humedades. Aislamiento térmico. Aislamiento acústico y lucha contra el ruido y las vibraciones. Protección contra los incendios. Protección contra el sol, la nieve, el viento, el rayo, los aludes y los seísmos. Protección contra el envejecimiento y la corrosión.

Acompaña finalmente una amplia Bibliografía para aquellos que deseen profundizar en algunos de los temas de que se ocupa la obra.

S. ROWLAND PIERCE, P. CUTBUSH y A. WILLIAMS: *Planning-The Architect's Handbook*. Publicado por "The Architect and Building News". 538 págs. y 600 ilustraciones.

La primera edición de este libro se publicó en 1936. Este año (1959) ha aparecido la 8.<sup>a</sup>, lo cual prueba el éxito que este libro ha tenido en los países de habla inglesa.

Los autores pretenden, mediante un trabajo minucioso de recopilación, ayudar al arquitecto que se propone iniciar el proyecto de no importa el tipo de edificio de que se trate, en el estudio y selección de datos en que se ha de apoyar el planeamiento de la cuestión. De ahí el título de la obra.

Consta de dos partes: la primera recoge en ocho capítulos el estudio de los elementos que son o pueden ser comunes a varios o todos los tipos de edificación. La segunda consta de 23 secciones independientes, dedicada cada una a un tipo concreto de edificio.

KURT HAEBERLEN y FRITZ KRESS: *Schalungen im Betonbau*. Otto Maier Verlag, Ravensburg. 253 págs. 823 fotografías.

Es un amplio tratado en el que los autores se ocupan exhaustivamente del tema encofrados y apeos para construcciones de hormigón en masa y armado.

En la primera parte dan una serie de normas generales para

la buena construcción de los encofrados, y a continuación se ocupan de todo tipo de obras en las que se requieran encofrados, sus apeos y sus arriostramientos, desde las formas más simples, losas, soportes y vigas, hasta túneles.

También trata de los encofrados metálicos para pisos, soportes, encofrados deslizantes, etc.

En resumen, una obra dirigida al técnico especialista en construcción de todo tipo de obras de hormigón.

SCHWABE-SAECHTLING: *Bauen Mit Kunststoffen (Construir con plásticos)*. Ullstein Fachverlag. Berlín. 449 págs. 36 tablas. Numerosas ilustraciones en negro y color.

Muchos de los grandes inventos que la técnica actual ha puesto a la disposición del hombre han sido posibles gracias al insustituible uso de los productos plásticos que pueden dar título a la era actual.

Es natural que en la construcción entren también con fuerza irresistible estos materiales, desplazando a los que han sido tradicionales en las pasadas arquitecturas.

## Bodas de Plata del I.C.C.

El Instituto Técnico de la Construcción y del Cemento ha conmemorado sus Bodas de Plata con una solemne sesión académica, en la que participaron don Modesto López Otero, arquitecto fundador del Centro y Presidente de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando; don José María Aguirre, ingeniero de Caminos, también consejero fundador del Instituto; el profesor Pier Nervi, de la Universidad de Roma, y el presidente del Instituto, don Federico Turell.

Comenzó el acto el consejero, señor López Otero, recordando el objeto de la fundación y la labor realizada por el Instituto en sus dos épocas de actividad, dedicando un recuerdo al ingeniero militar don José Petirena, asesinado en Madrid durante el dominio rojo.

Hizo después un breve comentario a la mutua influencia de la técnica de la construcción sobre las formas de la nueva arquitectura y el valor estético que éstas, a su vez, imprimen en aquéllas durante las fases del proceso creador de la obra arquitectónica, terminando por desear la continuidad de la labor del Instituto en esta misma disposición, que permite considerarle como un factor positivo del progreso de la construcción en España.

El señor Aguirre continuó haciendo una exposición del motivo de la fundación del Instituto. En el año 1934 un grupo de entusiastas ingenieros y arquitectos acordó crear un organismo que se dedicase a realizar la investigación que merecía la industria de la construcción que, por motivos de economía, no podía realizarse en cada empresa constructora. Se hacía indispensable tener un Centro de experimentación, con laboratorios bien dotados, para cumplir una misión en una industria donde el material humano es excelente, tanto entre los técnicos como entre los obreros. El Instituto—dijo—ha cumplido ampliamente

Este libro hace un recorrido de los elementos de la construcción que se fabrican con plásticos respondiendo a normas y necesidades de nuestros días.

WALTER MEYER-BOHE: *Vorgefertigte Wohnhäuser (Viviendas prefabricadas)*. Editorial Callwey. Munich. 96 páginas con 212 figuras, fotos y planos.

La prefabricación en la construcción de viviendas es un hecho que acabará imponiéndose conforme se vayan obteniendo resultados económicamente aceptables. La construcción con elementos prefabricados ha de ofrecer ventajas, de rapidez de construcción y de economía, sobre los procedimientos tradicionales. Y esto se conseguirá con una racionalización efectiva de la obra, es decir, con su industrialización, separando la producción y el montaje.

Este libro trata en su primera parte de temas prácticos en elementos prefabricados para continuar con ejemplos de viviendas inglesas, americanas, belgas y principalmente alemanas.

Es interesante.

la misión que en un principio se impuso, y de los cuarenta socios con que inició sus actividades, hoy se han formado completos equipos que, bajo la dirección de don Eduardo Torroja, resuelve, cada año, cientos de consultas que tanto la industria como entidades oficiales solicitan de él.

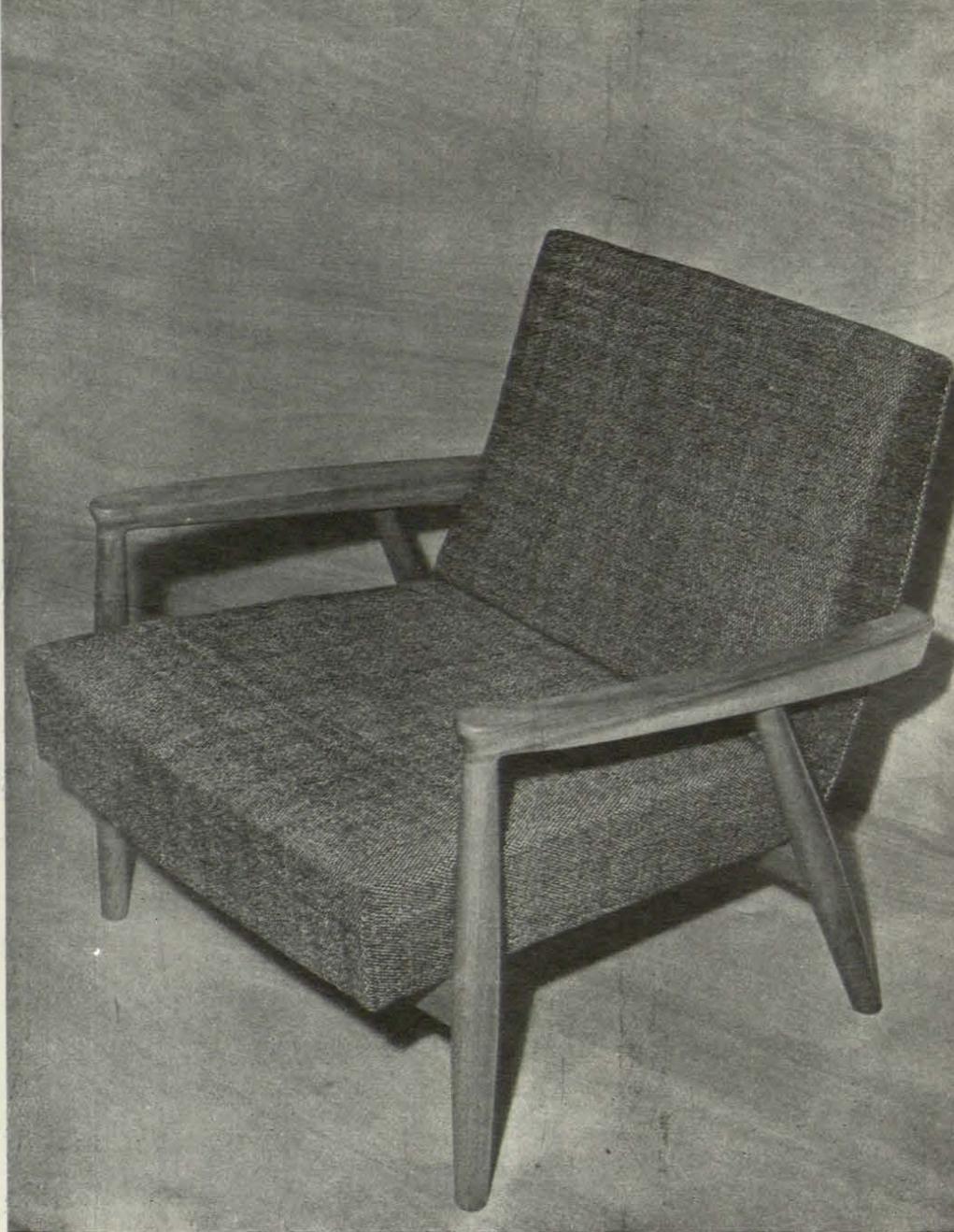
El profesor Pier Luigi Nervi pronunció una conferencia, en italiano, sobre "Statica e costruttivismo inerauribili fonti di ispirazione delle architetture cementizie".

En la verdadera arquitectura—dijo—, es decir, aquella que nace de un problema concreto e importante, la estática y la técnica constructiva, no sólo no son un obstáculo, sino que constituyen un motivo de inspiración que permite conseguir formas de una nueva arquitectura.

Como confirmación de ello, el profesor Nervi expuso brillantemente, y como ejemplo, una serie de sus obras porque sólo de sus obras puede explicar la relación existente entre la concepción del problema estático y constructivo y el aspecto formal.

El edificio de la Unesco de París, proyectado en colaboración con los arquitectos Bauer y Zerhufuss; el Palazeto de Roma, proyectado en colaboración con el arquitecto Vitellozzi; el nuevo estadio flaminio, proyectado con su hijo y arquitecto Antonio; la estructura en hormigón armado del nuevo palacio de los deportes de Roma, sede de la próxima olimpiada; el viaducto del Corso Francia, que se alza sobre los terrenos de las residencias de atletas, constituyeron claro ejemplo del magnífico modo de hacer de este insigne profesor, dominador de la estética, la técnica y la estática.

Clausuró el acto el presidente del Instituto Técnico de la Construcción y del Cemento, agradeciendo la presencia de las personalidades que asistieron al mismo, así como la colaboración del profesor Nervi.



*biosca*

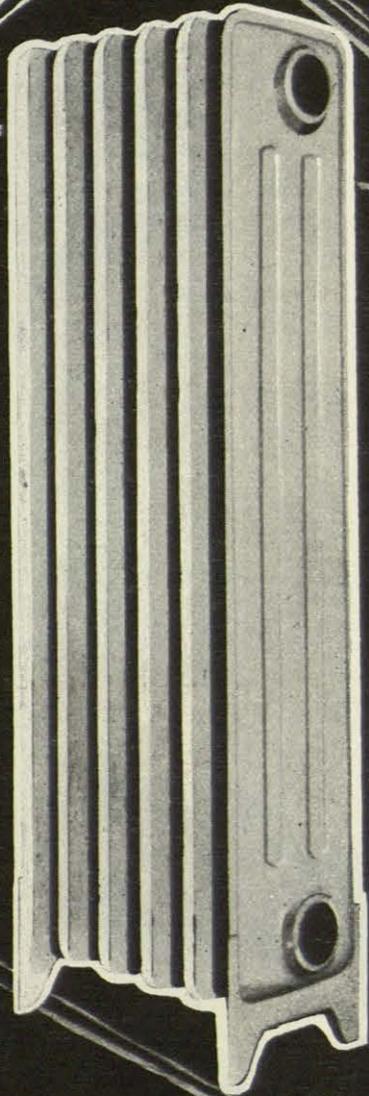
**MUEBLES • DECORACION  
GALERIA DE ARTE**

**GENOVA, 11 • MADRID • TEL. 240816 • 249307**

**El mismo acero de aquellas espadas  
que conquistaron el mundo**

**RADIADORES**

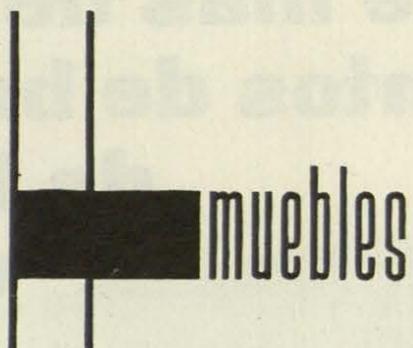
**CALDA**



**INDUSTRIAL METALURGICA EUROPEA, S. A.**

CARRETERA DE EL PARDO, 37 - TELEF. 47 17 89

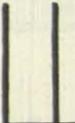
M A D R I D



ha resuelto el problema del mobiliario moderno: conjugando calidades, línea, confort y elegancia, de acuerdo con las necesidades y exigencias del hogar de nuestro tiempo.



 haga de su casa  
un verdadero hogar  
con

 muebles

exposición: recoletos, 2

tel. 25 00 88 - madrid

**Ud. dispone**  
**de más de 100 tipos**  
**distintos de bastidores**  
**de hormigón**  
**vibrado...**



**... de serie u originales, a su comodidad**

**en** *Beir* **S.A.**

**MILES DE CONSTRUCCIONES NOS RECOMIENDAN**

**BARCELONA**  
Mallorca, 405  
Tel. 36 79 67

**LA CORUÑA**  
Historiador Vedia, 27  
Tel. 7587

**MADRID**  
Av. Fco. Silvela, 71, 2.º, F  
Tel. 26 53 33

**VITORIA**  
P. R. E. A. S. A. Av. de los Olmos  
Tel. 2 - GAMARRA

la mayor  
gama de los  
mejores  
bastidores

# ASFALTEX

Aislantes térmicos y acústicos

Láminas y feltros asfálticos

Aditivos para morteros y hormigones

Impermeabilizantes e hidrófugos

Pavimentos asfálticos y decorativos

Asfaltos, emulsiones y masillas para juntas

Productos y protecciones antiácidas

Pinturas y preparados protectores

Adhesivos, pegamentos y masillas industriales

Abrillantadores y productos para limpieza

y pulimento



Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)  
Madrid: Delegación - Jacometrezo, 4 - Tel. 21 02 31 (2 líneas)  
Agentes de Venta en toda España

# TERMITA

*Vermiculita*

El mejor aislante para las construcciones

*Impide el  
paso del:*

**CALOR  
FRIO  
SONIDO  
FUEGO**

***Funde a 1370°***



**ASFALTEX**



**S.A.**

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)

Madrid: Delegación - Jacometrezo, 4 - Tel. 21 02 31 (2 líneas)

Agentes de Venta en toda España

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL  
DE ARQUITECTOS DE MADRID

Director: Carlos de Miguel, arquitecto.

Redactor Jefe: Luis Moya, arquitecto.

Secretario de Redacción: Francisco de Inza, arquitecto.

Comité de Gerencia:

Presidente: Alejandro de la Sota, arquitecto.

Vocales: Pedro Casariego, Javier Lahuerta, Emilio Larrodера,  
Alfonso Quereizaeta, Manuel Rodríguez Suarez, José Luis  
Romany y Miguel Sánchez Conde, arquitectos.

Editor: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

## SUMARIO

La Arquitectura, la enseñanza y la enseñanza  
de la Arquitectura.

Oriol Bohigas, arquitecto.

Hotel en Puigcerdá.

José M<sup>o</sup> Sostres, arquitecto.

Ampliación Hotel "Las Chapas", en Marbella.

Gerardo Alas y Pedro Casariego, arquitecto.

Hotel de viajeros, en Gijón.

José A. Muñiz y Celso García, arquitectos.

Hotel Bayren, en Gandía.

Luis Gaya y J. Antonio Pastor, arquitectos.

Hotel Astoria, en Valencia.

Juan B. Carles, J. Antonio Pastor y Luis Gay, arquitectos.

Exposición de Arquitectura finlandesa.

Cartas al Editor.

Artesanía finlandesa.

Concurso Biosca.

Ritmos en el espacio, de Pablo Serrano.

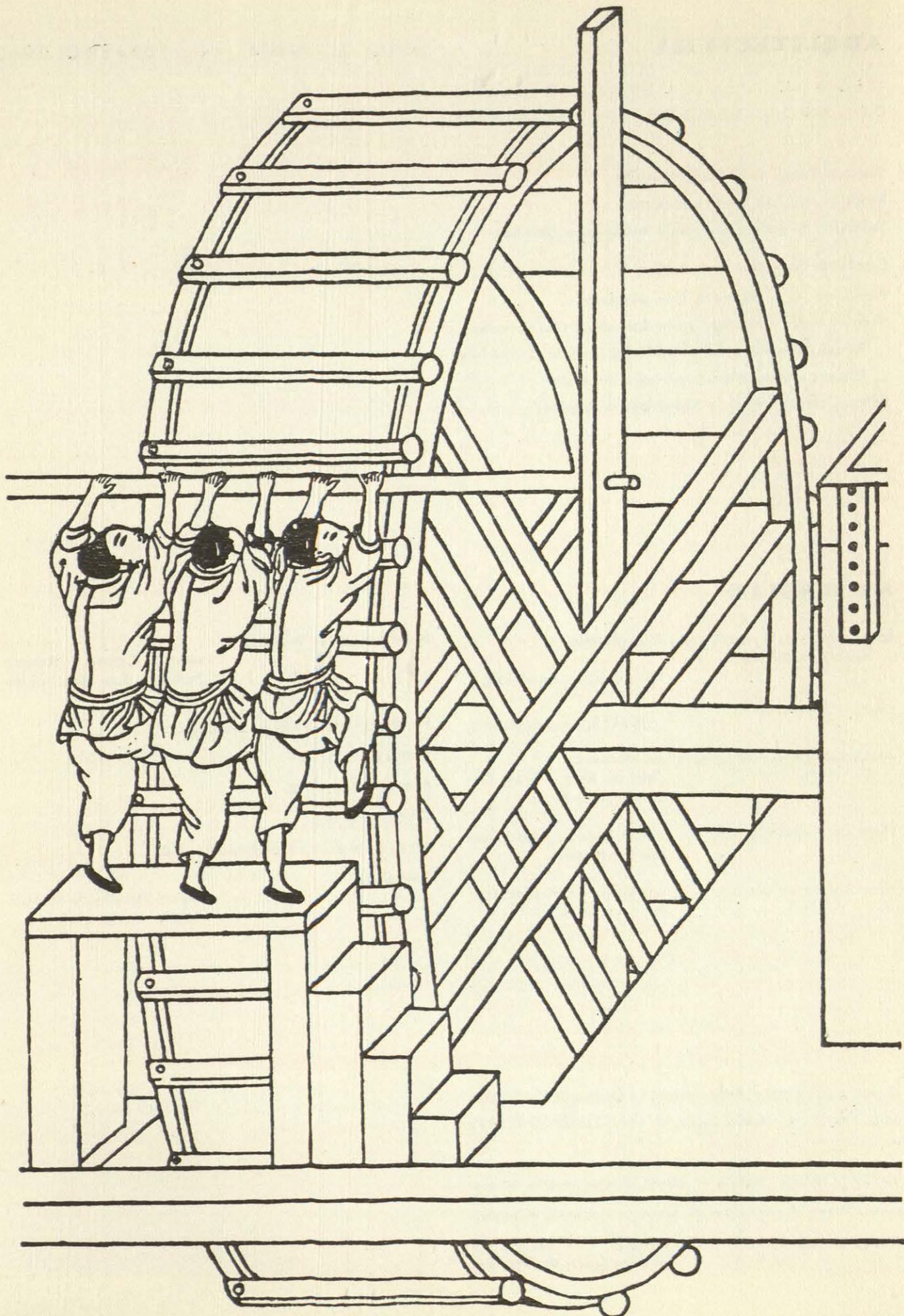
Cerámicas.

Miguel Durán y Jesús Martitegui, arquitectos.

Dirección, Redacción, Administración y Oficina de Publicidad:  
M A D R I D • BARQUILLO, 12 • TELEFONO 31 05 15

SUSCRIPCIONES: España: 345 pesetas los doce números del año.  
Países de habla española: 400 pesetas. Demás países: 450 pesetas.  
Número corriente, 32 pesetas y atrasado, 40 pesetas

Talleres: Gráficas Orbe, S. L. - Padilla, 82 Madrid, 1960.  
Depósito legal: M. 617 1958.



# La Arquitectura, la enseñanza y la enseñanza de la Arquitectura

*Carta abierta a Víctor d'Ors.*

Mi querido amigo:

He leído con interés apasionado tu conferencia publicada en ARQUITECTURA y luego aparecida en una bella separata. Casi te diré que con mayor interés por los temas generales de enseñanza que por los concretos y reducidos de nuestra arquitectura. Porque cada vez más pensamos que mal andarán nuestros problemas profesionales si no nos encauzamos en una nueva pedagogía sentada en un nuevo sentido sociológico. La fácil cadena arquitectura-vivienda-urbanismo en que nos encontramos metidos los arquitectos acaba forzosamente en la economía y en la sociología y tendría aún que acabar, como toda actividad responsable, en la pura y simple actuación política. Quiero decir que, después de hablar sobre las bases teóricas de la arquitectura, después de discernir si debemos ser creadores de formas o delimitadores de espacios, el arquitecto que soñara en la cúpula de Brunelleschi o en el Teatro Olímpico se encontrará de bruces con el problema concreto y a la vez tan ambiguo de una vivienda de 50 m.<sup>2</sup>

## EL PROBLEMA DE NUESTRA ÉPOCA

Y se sentirá mucho más auténtico ante este problema que ante cualquier otro porque, si es un hombre que piensa según su época, pensará que todo lo demás son monsergas. No lo serán, tal vez, pero es cierto que el problema de nuestra época—no el problema del arte de la arquitectura, que preocupa a una élite tan reducida como socialmente peligrosa—es un problema de traspasar nuestras actividades profesionales a un campo hasta ahora desconocido como es el de la gran masa proletaria urbana que nació con la desconcertante revolución industrial. Pero he aquí que el pequeño tema de la vivienda modesta trae inmediatamente unas exigencias urbanísticas inesperadas, que no son simplemente técnicas, sino que en seguida desembocan en las puras consideraciones sociológicas y económicas. ¿No nos ha ocurrido a todos empezar trabajando sobre un reducido grupo de viviendas modestas y acabar por esta vertiente arquitectura-vivienda-urbanismo pensando que no había manera de hacer el mínimo de arquitectura, que no había manera de hacer vivir dignamente ni a una sola familia si no resolvíamos previamente un problema de mayor envergadura que llegase hasta una nueva distribución de la propiedad, hasta el hundimiento de ese inmoral concepto de la propiedad que

nos ha legado el derecho romano, hasta una nueva educación de los grupos humanos, hasta un planteamiento político de todos los problemas?

## NECESIDAD DE UNA PEDAGOGÍA EFICIENTE

Por esto, querido amigo, pienso que, por encima de cualquier cosa, lo urgente es que los españoles pensemos con mayor intensidad y que estructuremos para todos una pedagogía que nos enseñe a pensar. Sean bienvenidas las leyes de Enseñanzas Técnicas, pero aquí tenemos todos un problema de enseñanza primaria.

En un número reciente de *Cuadernos de Arquitectura* se publicó un admirable artículo de J. M. Martorell por el que había entre otros datos interesantes las cifras oficiales del déficit escolar español. La enseñanza primaria es la base de cualquier reestructuración, de cualquier planteamiento de la pedagogía española en todos los órdenes. Ahí es donde todos—arquitectos o no, hombres con responsabilidad—debemos insistir, sin temor a que nos tomen por alarmistas y hasta por demagogos, porque estamos convencidos que con ello hacemos un auténtico servicio al país, que está más necesitado de apasionamiento polémicos que de comodones avestruces.

## CÓMO FORMAR A NUESTROS USUARIOS

Pero hay algo todavía por lo menos tan importante como todo esto. Sé que tú, amigo mío, estás también preocupado por estos temas y por ello me gusta hablarlos contigo, que tienes de los problemas un concepto tan amplio como corresponde a una herencia filosófica a la que tú y yo nos sentimos ligados no sólo por firmes convicciones, sino también por entrañables afectos. Lo importante es formar a los grupos creadores de esa nueva sociedad que quisiéramos ver realizada, pero formar también a las amplias, amorfas mayorías que han de ser pacientes y abnegados usuarios de nuestras creaciones. Hemos dicho que ante el pequeño tema de una vivienda modesta nos encontramos con la imposibilidad de hacer arquitectura si no empezamos estructurando nuevamente el régimen de propiedad, la configuración social, los múltiples temas que constituyen eso tan amplio y tan complejo que es la planificación. Pero también nos encontramos frenados si no cambiamos la manera de ser, de pensar, de actuar de aquellos que tienen que disfrutar de cada una de las viviendas. ¿No hemos dudado todos? ¿Qué ocurriría si organizáramos una vivienda tal como honradamente la

imaginábamos cuando viniera el pobre bracero murciano incorporado a la nueva sociedad maquinista e intentara montar allí su comedor *chippendale* o su monumental armario de luna comprados en cualquier taller de ebanistería de Valencia o de Mallorca? ¿O cómo aceptaría un intento de agrupación comunitaria, única forma salvadora, acostumbrados a una feroz segregación individual y familiar? ¿No hemos pensado muchas veces que la gran masa de españoles prefiere el aislamiento en los inhumanos cajones del Ensanche barcelonés que la vida en una Unidad de Habitación? ¿Que todos preferimos, tarados por una educación insana, ser máquinas a ser hombres?

#### LA "SACROSANTA REALIDAD"

No hace mucho, un ilustre y joven sociólogo barcelonés hablaba indignado de la "sacrosanta realidad". Y había alguien, muy ligado ideológicamente a nuestras estructuras capitalistas, que mantenía que tenemos la obligación de construir de acuerdo con ella, con las simples necesidades del español de nuestros días. ¡Formidable, triste claudicación! Si las víctimas de este estado de cosas se empeñan en soportarlas hay que obligarles a un proceso de adaptación. Hay que construir contra nuestros usuarios. Hay que enseñarles una nueva forma de vida. Por esto creemos que el mejor elogio a Le Corbusier es el que hacen sus detractores cuando dicen que en la U. H. de Marsella la gente no acepta todas sus exigencias. La gente preferiría vivir aislada en sus reductos, en sus casita pseudoburguesas sin esforzarse en lograr una integración familiar y social.

Todo esto—y creo que algunas veces lo hemos comentado contigo—exige educarnos a nosotros y a ellos. Una educación para posibilitar una comunidad. He aquí por qué creemos que al arquitecto y a todos nos conviene una formación total, nos conviene que pensemos en términos que, para entendernos, tenemos que llamar "políticos".

#### LA LEY DE ENSEÑANZAS TÉCNICAS

En el momento en que estamos, por tanto, me suena mal hablar de la Ley de Enseñanzas Técnicas como una posible solución a nuestros problemas, aunque sean simplemente los profesionales, cuando el meollo está mucho más abajo. Como me suena mal hablar de Milicia o de Palladio o de Alberti o incluso de ese Mies decadente, que va pareciendo un arquitecto para nuevos ricos americanos, cuando estamos en el problema de la barraca y del tugurio. Hay algo previo a todo, a la técnica y al estilo, a la coordinación incluso, y es el empeño en lograr una formación social auténtica y la lucha contra esa "sacrosanta realidad" que nos cohibe a todos.

Me doy cuenta ahora, querido amigo, que tu admirable conferencia nos ha llevado a un terreno a primera vista bastante alejado. Pero no me pesa, porque quizá de ello podamos sacar alguna consecuencia inmediata para la enseñanza de la arquitectura en el supuesto de que aquellas reformas básicas y previas se nos escapen de las manos y no podamos desde nuestra esfera influir en ellas.

#### PARA QUÉ SOCIEDAD HAY QUE CONSTRUIR

Si llegamos a la Enseñanza superior tan mal formados, lo más urgente será corregirnos algo, compensar nuestras deformaciones. Por esto creo que todo el proceso formativo que tú tan bien analizas tendría que servir casi exclusivamente para que el futuro arquitecto llegara a saber para qué sociedad, para qué hombres ha de construir. Yo sé que tú me dirás que la Arquitectura es algo más que el problema de la vivienda. Tienes toda la razón, pero quizá sea una cuestión de nombres. Hoy tú y yo sólo pensamos—y nos gusta hacerlo, además—en esas masas amorfas de viviendas modestas. Casi llega a ser cursi hablar ahora de otras ambiciones arquitectónicas. Es posible que se haya acabado el arte de la arquitectura en el sentido que nos ligue a Miguel Angel, como es posible que se haya acabado el arte de la pintura en el sentido rafaelesco de la palabra. Si hoy estamos abocados a esos temas y tenemos que construir contra la "sacrosanta realidad", lo primero que hay que hacer es crearnos una nueva realidad, crearnos una sociedad ideal y construir para ella. En este sentido, la Ley de Enseñanzas Técnicas podría hacer algo efectivo.

#### LA INEXPERIENCIA

Pero al mismo tiempo que hay que formarnos para imaginar una nueva realidad social, hay que apartarnos de las tentaciones de la realidad presente. Así, creo que todo "período ejercitario", como tú le llamas, es no sólo ineficaz, sino contraproducente. Hay que salir de las escuelas lo más inexpertos que podamos. La experiencia en un momento aún formativo anula la predisposición a cualquier intento creador. Que conste que no me refiero a que no debemos pensar en la existencia de arquitectos auxiliares para trabajar a las órdenes de los despachos importantes, porque esto es otro tema. Queremos decir que esta labor no debe ser educacional, sino simplemente la normal ocupación de técnicos que por sus cualidades, su temperamento, sus especiales condiciones estén llamados a llenar los difíciles cuadros de los mandos intermedios.

## LA IMITACIÓN DE ESTILOS

Finalmente, querido amigo, hay un detalle en tu bella conferencia que me ha desconcertado. Me refiero a aquel párrafo que dice:

“El sentido general de estas enseñanzas, y más concretamente en su aplicación a los proyectos, debiera consistir en lo que caracterizó fundamentalmente al siglo XIX: *la imitación de estilos*. Nada, pues, de marquesinas de aluminio, ni de vitraicos, sino el análisis del gótico y los academicismos neoclasicistas, etc. El arquitecto que no haya pasado por estas vivencias no estará nunca completamente formado. Tiempo habrá para lo otro de *ponerse al día*.”

En absoluto. Mi protesta más apasionada. Me parece imposible mantener seriamente que en los proyectos debe incitarse a la imitación de estilos. Incluso tú mismo en la segunda parte del párrafo te bates ya en retirada cuando a la sobada marquesina de aluminio no te atreves a oponer lo que venías afirmando, el repertorio de ojivas y contrafuertes, sino que te reduces a un “análisis del gótico” que nos hace pensar más en un estudio teórico del estilo que en una aplicación de ojivas en una cubierta de garaje. Afirmas que no es válido trabajar a base de marquesinas de aluminio o de vitraico—traídos aquí como ejemplos del repertorio estilístico “moderno”—asustado seguramente por los gravísimos peligros del formulismo que acaba desvirtuando todas las esencias. ¿Cómo te atreves, entonces, a sustituir el formulismo “moderno” por el formulismo gótico o neoclásico?

La enseñanza de la arquitectura ha de basarse en hechos más importantes que el estilo. Yo imagino mucho mejor que los estudiantes trabajasen sobre premisas más abstractas y, por tanto, mucho más válidas. Hay escuelas que han ensayado con buenísi-

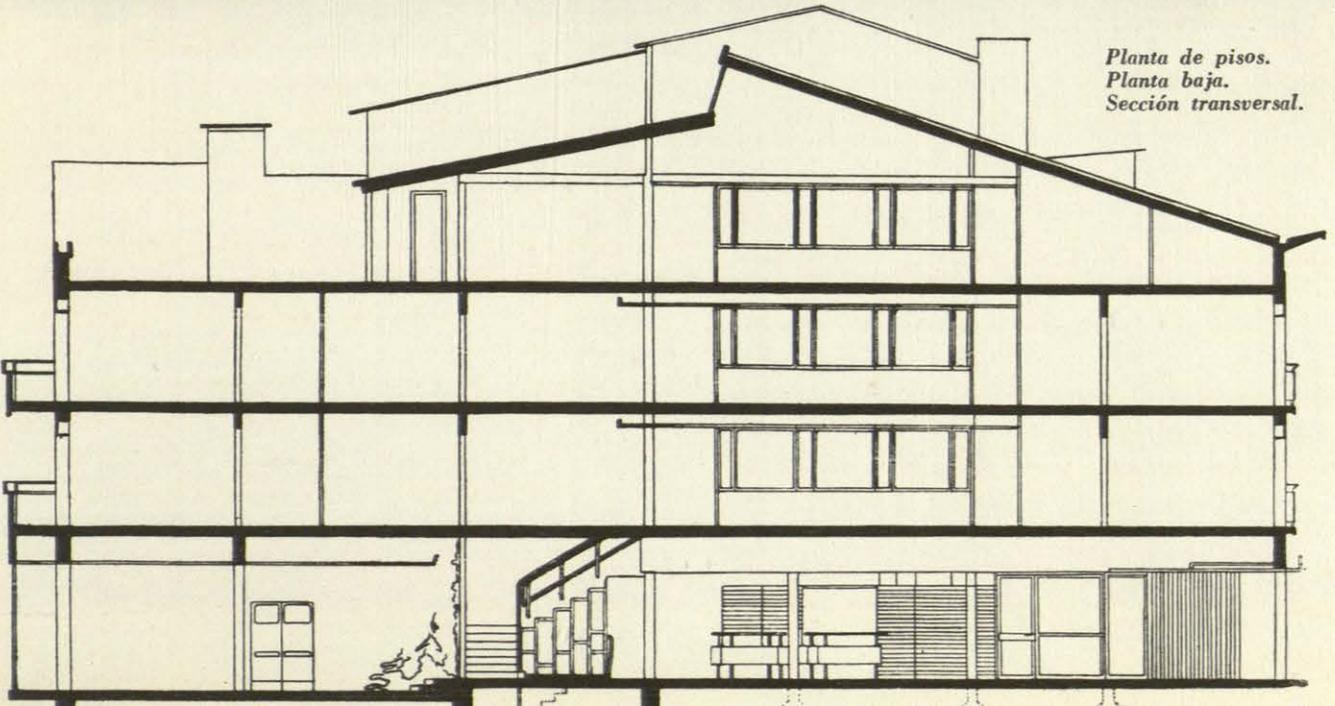
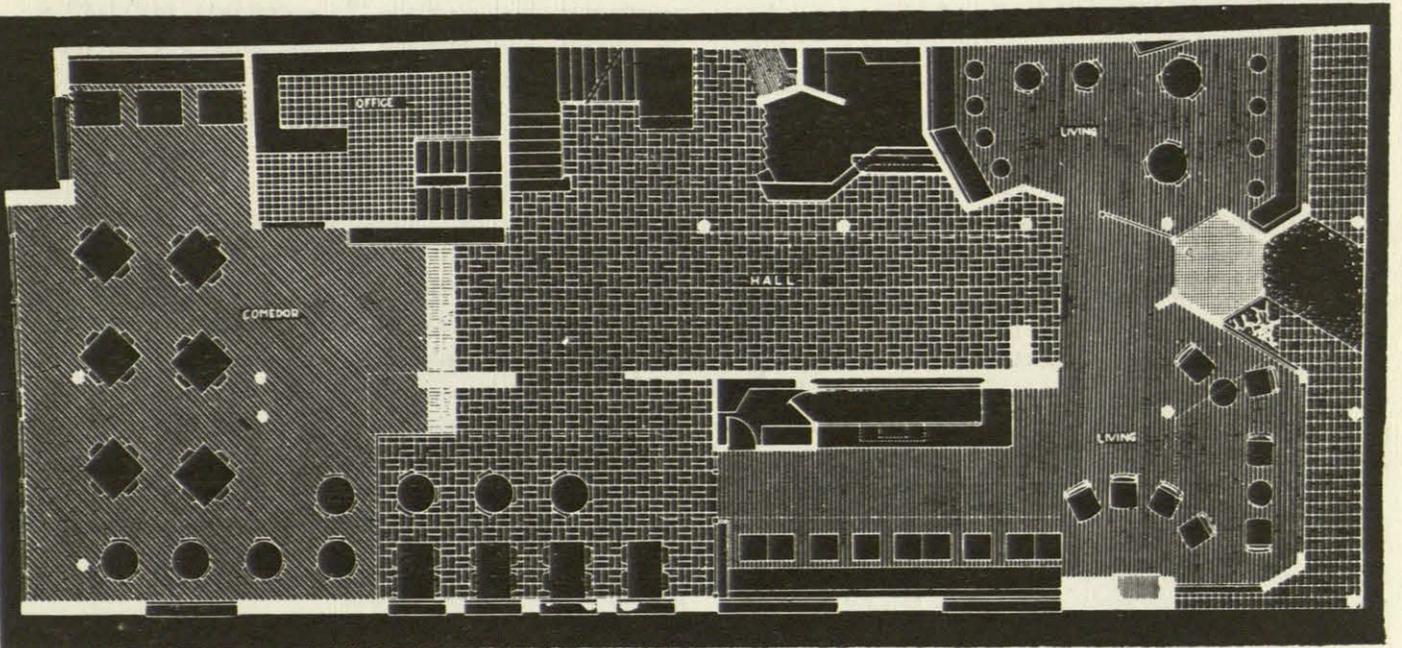
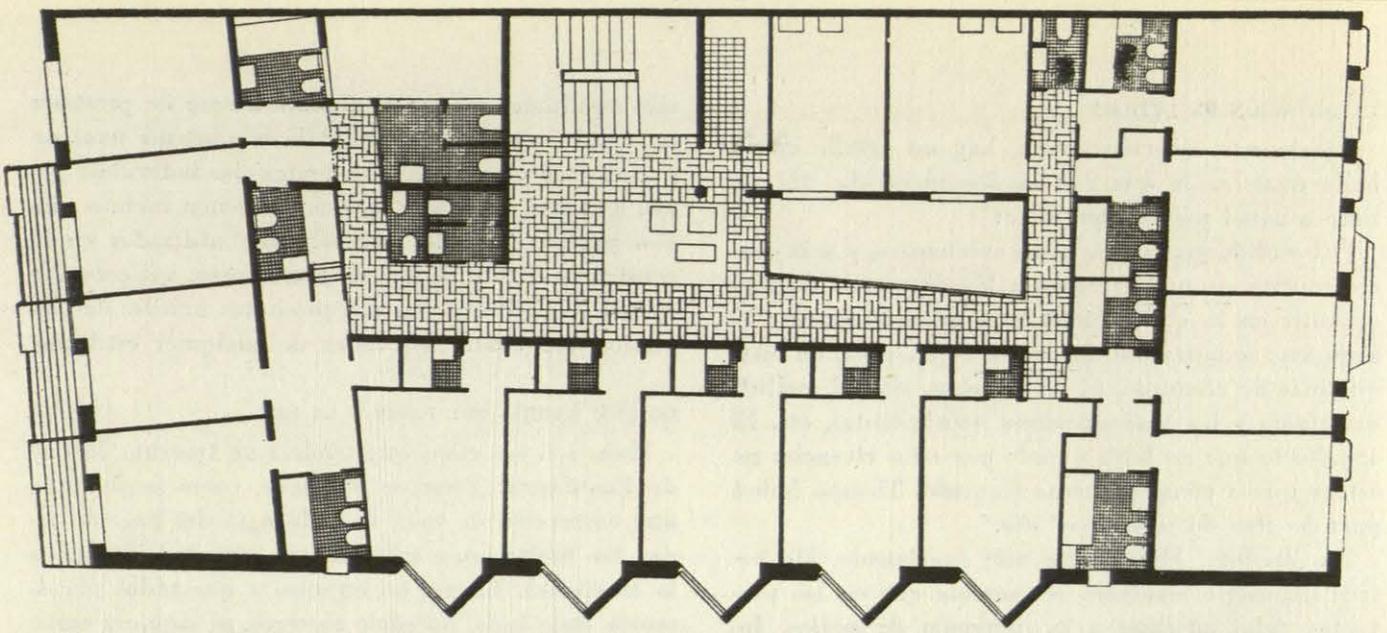
mos resultados iniciar al alumno a base de prestarle un pequeño muñeco y obligarle a construir unos espacios para él con diversos materiales naturales: pajas, cartones, piedras, etc., que no tienen incluso ningún parecido con los normalmente utilizados en la construcción. Ese es un planteo íntegro, valiente. No sólo la lucha contra las marquesinitas inútiles de aluminio, sino contra los vicios de cualquier estilismo.

## LO QUE HABRÍA QUE PEDIR A LA LEY

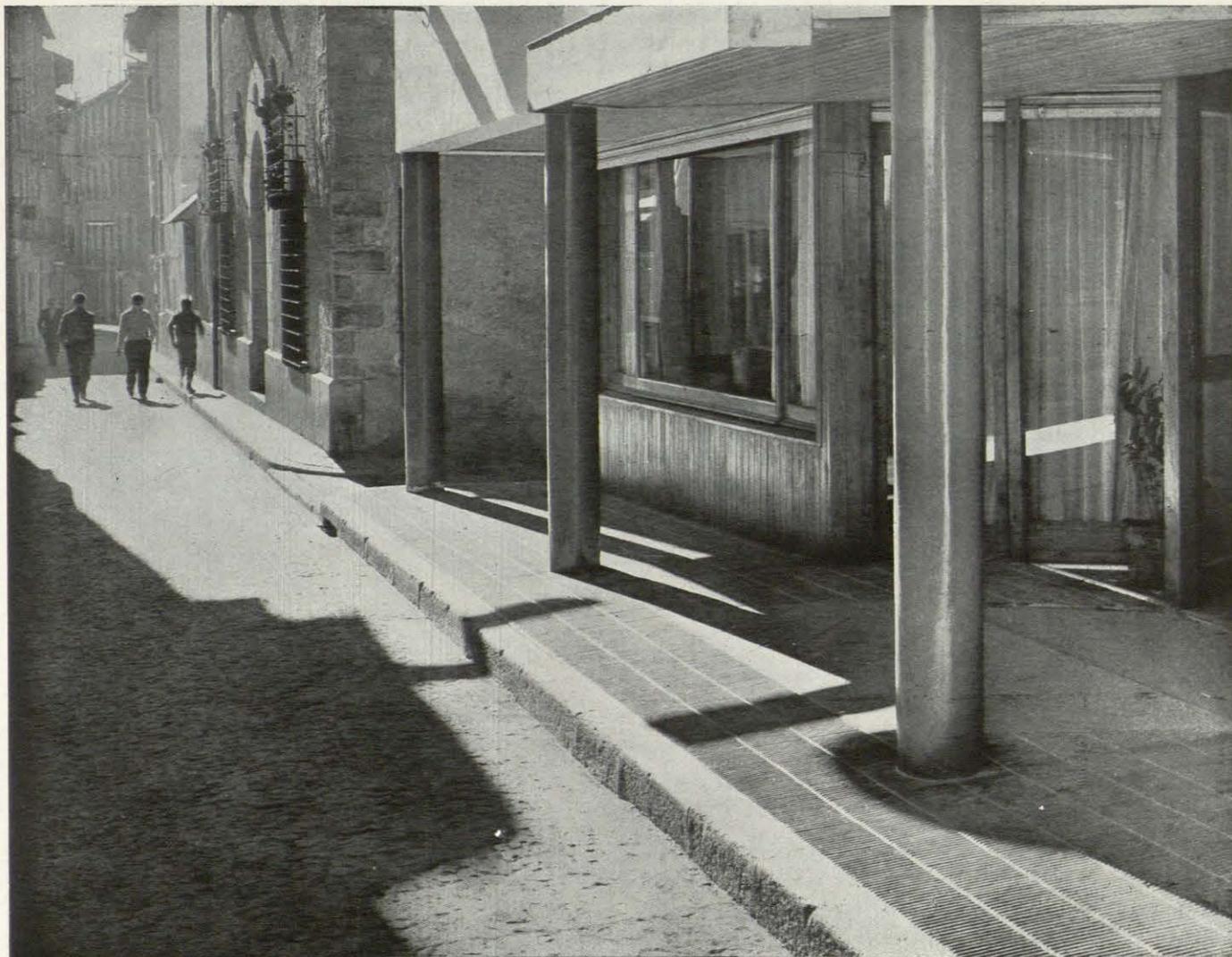
Estas son las cosas que tendría ue traernos la Ley de Enseñanzas Técnicas. Primero, como preámbulo, una corrección de toda la pedagogía del país de todas las limitaciones que nuestra sociedad impone a la enseñanza. Luego, un impulso a que todos pensásemos, ante todo, no como técnicos, ni siquiera como coordinadores, sino como hombres políticos. Finalmente una lucha contra “la sacrosanta realidad” y un esfuerzo para conocer las profundas y escondidas realidades de la nueva sociedad. Y menos culto a la experiencia y a los estilos y al “arte de la arquitectura”.

Empiezo a pensar que esta carta no debe tener ni demasiados pies ni demasiada cabeza. Nos hemos desviado excesivamente. Pero ésta es la gracia de tu texto: el haber sabido sugerir temas tan diversos con una succulenta meditación sobre “la Arquitectura, la Enseñanza y la Enseñanza de la Arquitectura”. Eso es lo que más deseo: seguir charlando contigo, llana y tranquilamente, con nuestros apasionamientos, con tu poder definitorio, cada uno con sus manías y hasta con sus santos y venerados prejuicios. Los dos con una amistad inquebrantable y con una verdadera estimación. La estimación, querido amigo, en que hoy insisto con un buen abrazo.

*Oriol Bohigas.*



Planta de pisos.  
Planta baja.  
Sección transversal.



## Hotel en Puigcerdá

José M.<sup>a</sup> Sostres, Arquitecto

*Pórtico de ingreso.  
(Fotos Catalá Roca.)*

Este pequeño hotel de temporada y de turismo está situado en Puigcerdá, centro de la comarca de la Cerdaña, en la provincia de Gerona, siendo esta población, además de un lugar de veraneo, un eslabón obligado en las rutas turísticas del Pirineo.

Estas circunstancias han condicionado el programa del edificio, habiéndose además previsto el desarrollo de la planta general algo mayor que la que corresponde al número de dormitorios a los fines eventuales de una máxima utilización, como restaurante en los días de gran afluencia turística, lo cual puede lograrse gracias a la relativa elasticidad y diafanidad de la planta. La capacidad del hotel es de treinta y cuatro dormitorios dobles y tres simples.

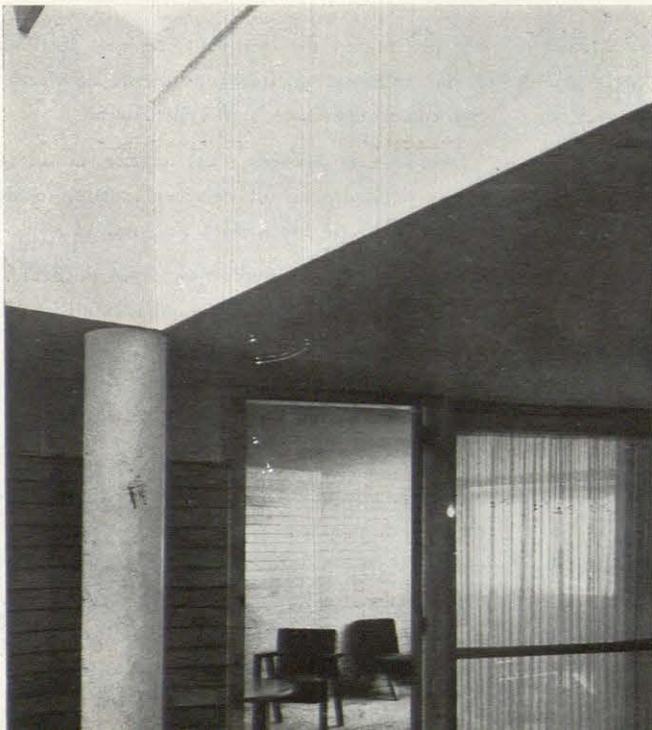
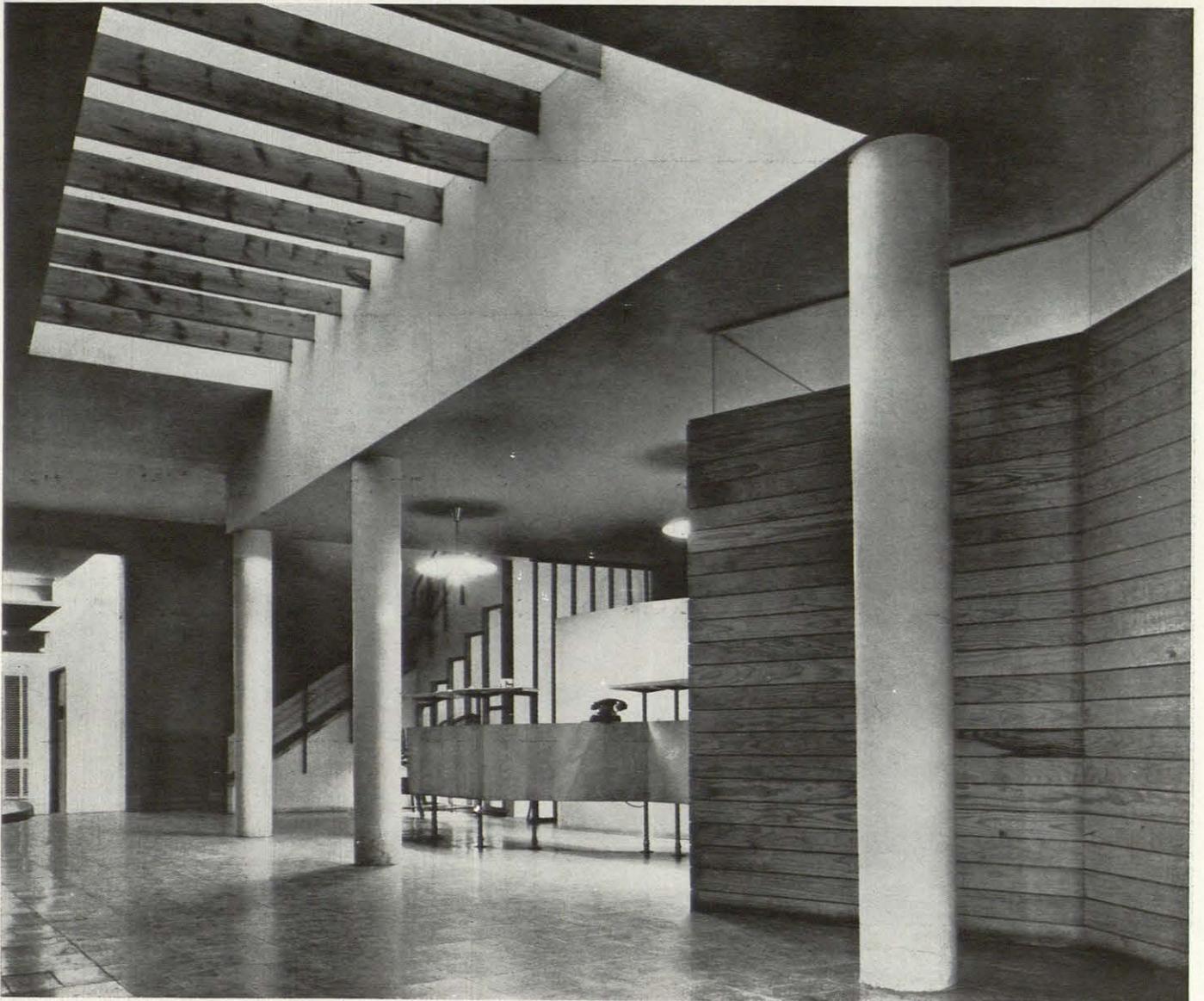
El edificio está emplazado dentro de la población, que ha conservado en esta zona su trazado antiguo, abriéndose el edificio en dirección Sur al espléndido panorama del valle de Cerdaña. Este enfoque paisajista determinó la situación del comedor, procurándose, además, que un máximo de habitacio-

nes disfrutasen de esta vista, lo que justifica la disposición de los voladizos en forma de diente de sierra en los dormitorios correspondientes a la calle lateral.

Debido a la pendiente del terreno, las cocinas, despensas y demás dependencias de servicio tuvieron cabida en la planta inferior a la de los locales de reunión.

El presupuesto limitado que sirvió de base al estudio económico del establecimiento, obligó a la utilización de los medios constructivos locales, procurando adaptarlos a la consecución de un conjunto práctico y actual y que respondiese, además, a las condiciones del clima de alta montaña de la localidad, cuya altura sobre el nivel del mar es de mil doscientos metros.

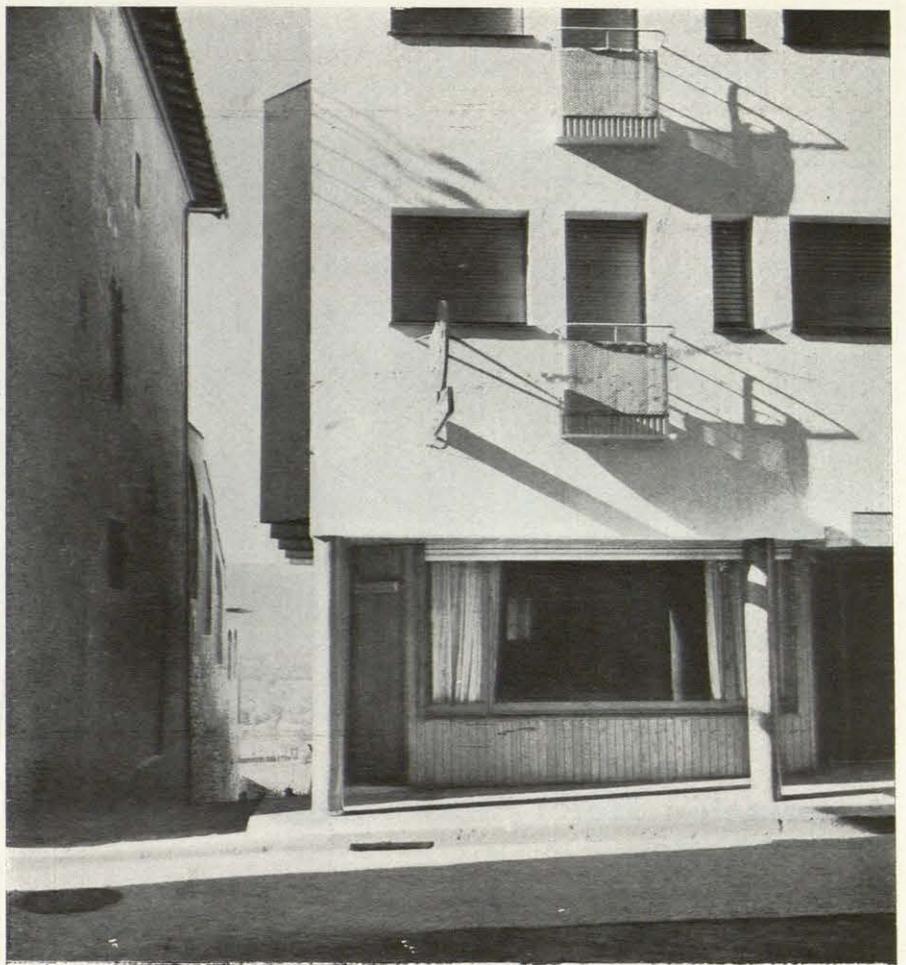
Las crugías uniformes de los dormitorios determinan la estructura de la planta baja en la que, en parte, se estableció un sistema de pórticos de hormigón armado. Los muros del edificio son de ladrillo y los entramados de viguetas pretensadas y bovedillas. El proyecto del edificio data del año 1953.



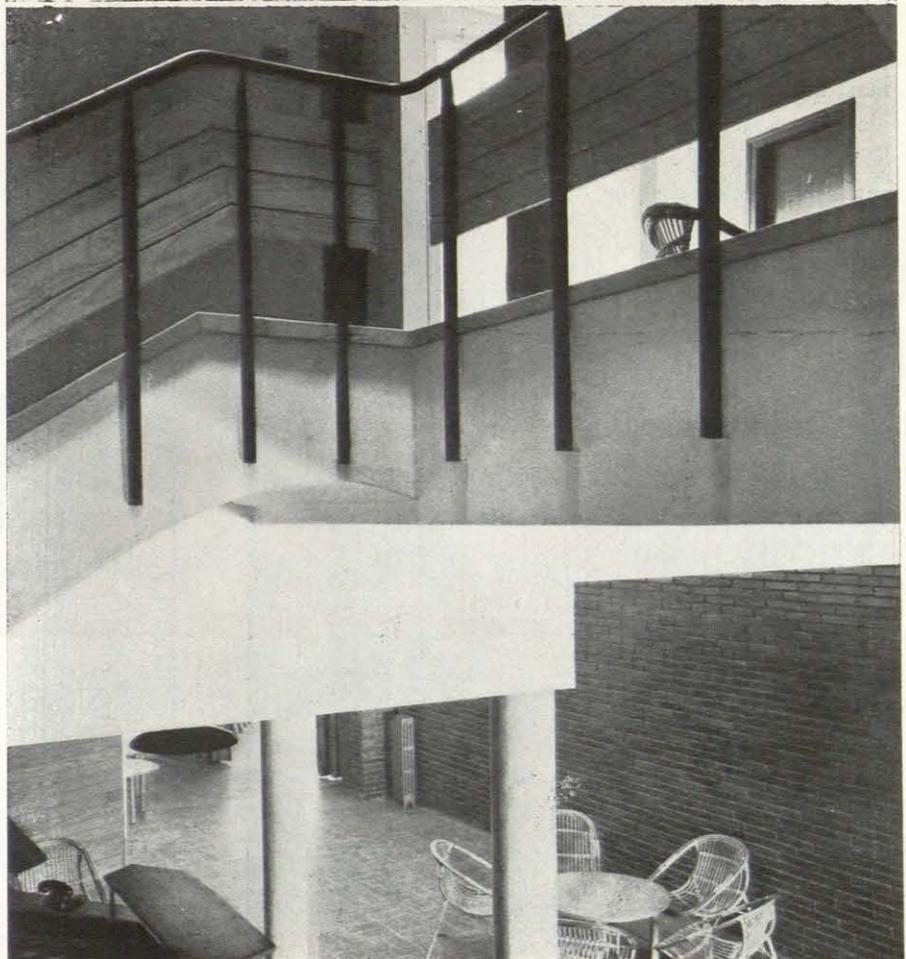
*Recepción.*

*Sala en la zona Norte.*

*Fachada Norte.*



*Escalera.*



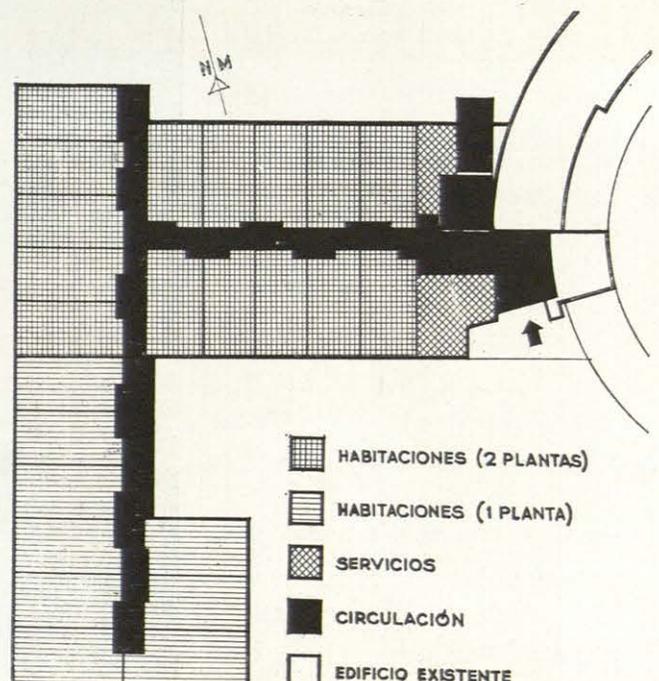
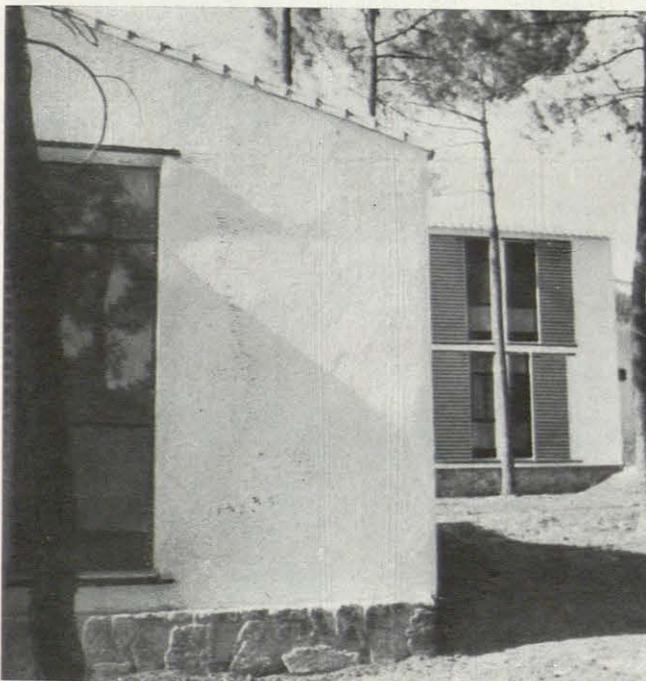


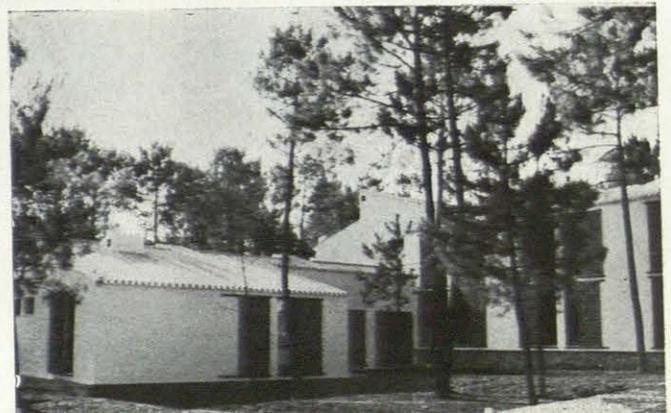
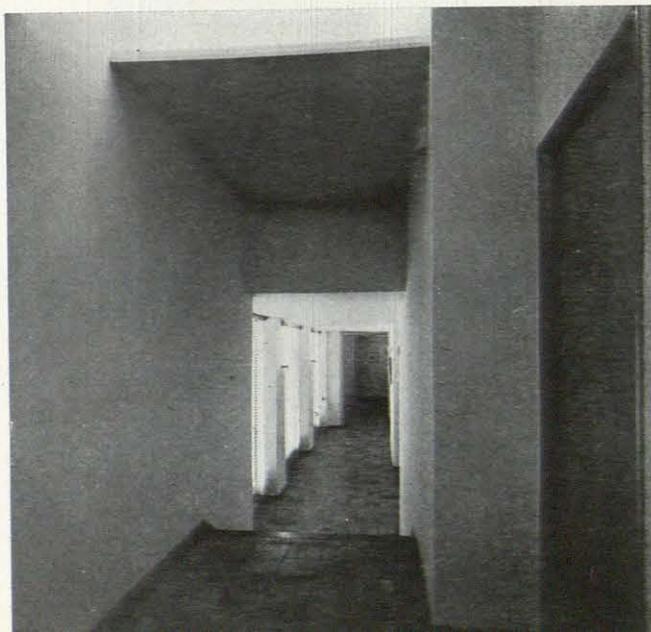
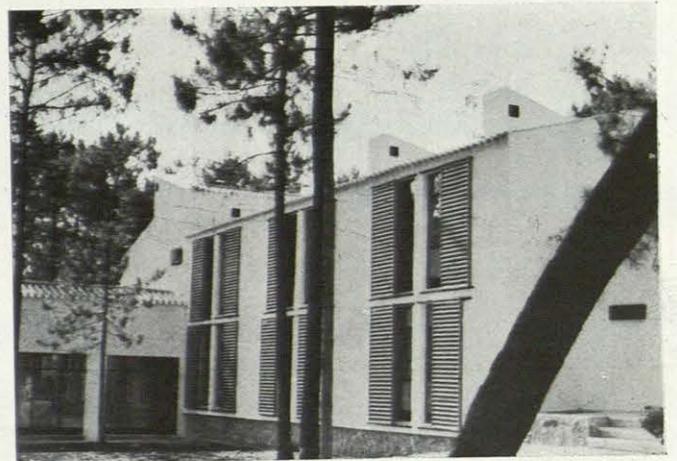
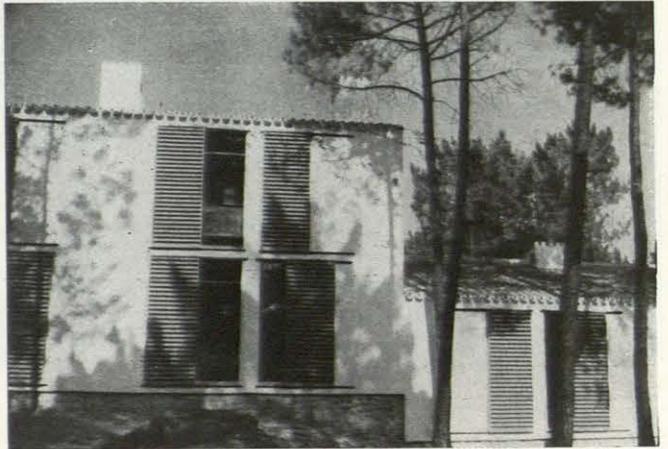
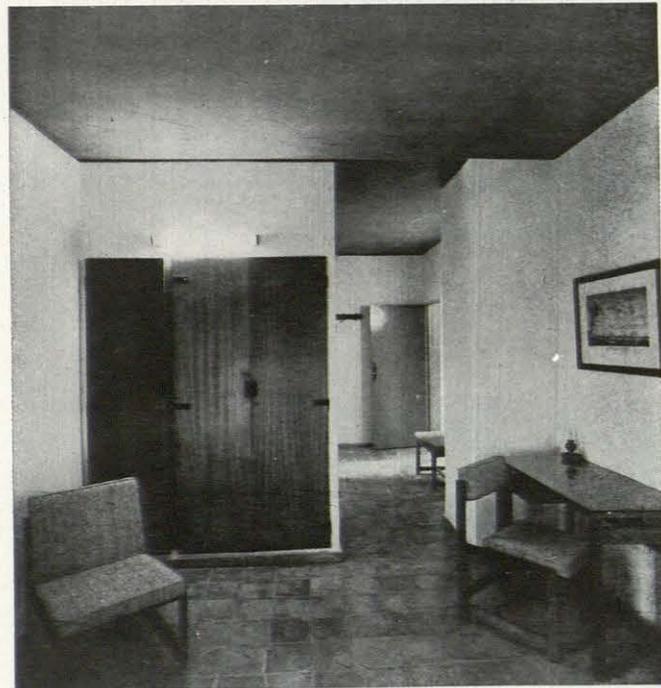
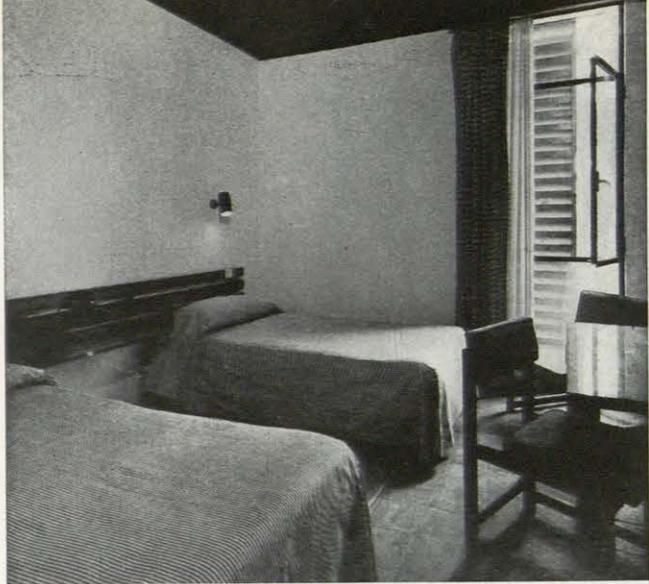
## Ampliación Hotel "Las Chapas" en Marbella.

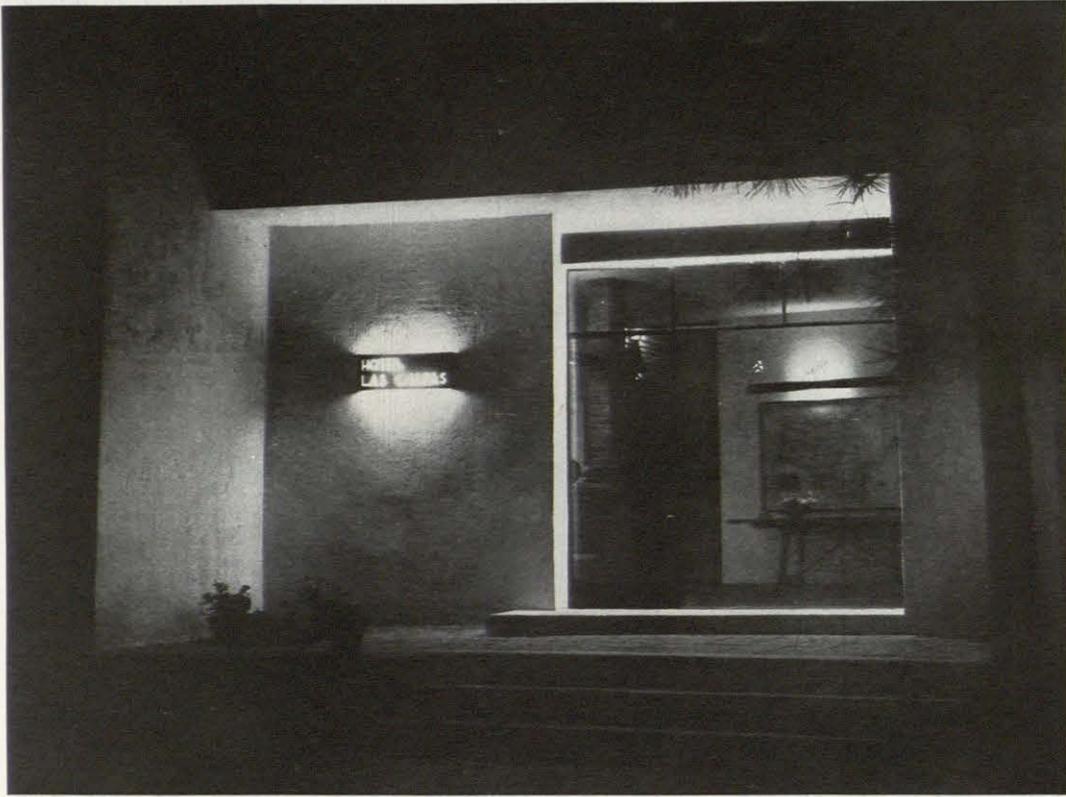
Gerardo Alas  
Pedro Casariego, Arquitectos

El edificio que presentamos está destinado a locales de recepción, habitaciones y servicios de las mismas, que, unido a otro, construido anteriormente (que aloja comedor, bar, salones y cocina), constituye un hotel de primera categoría. El nuevo edificio se enlaza con el ya existente por el vestíbulo.

El número exigido de habitaciones (40) y las limitaciones del terreno han obligado a desarrollar el edificio en dos plantas. Sin embargo, para evitar una sensación de volumen excesivo se proyectó en forma de L, una de cuyas alas, la que se acerca a la carretera, situada al Sur, queda reducida a una planta.







## Hotel de viajeros en Gijón

Arquitectos: José Antonio Muñiz y  
Celso García

Sobre la playa de San Lorenzo ha sido elegido el emplazamiento de este hotel, en un solar formando una L de cuarenta y tres metros de largo por siete cincuenta de ancho.

El encargo del propietario fué hacer un hotel para explotar exclusivamente en la época de verano. Se ha pretendido hacer un edificio práctico y elegante, partiendo de la base de un presupuesto mínimo, según las exigencias impuestas.

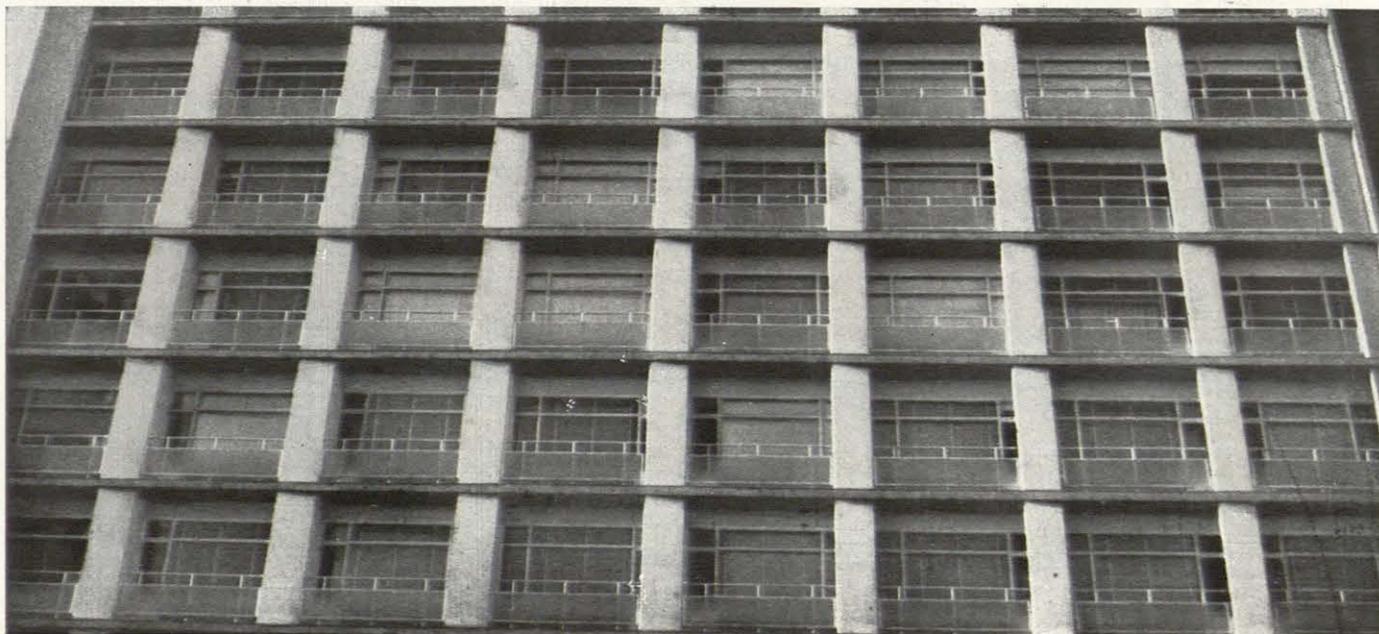
El edificio consta de planta de semisótano, baja, ocho plantas de habitaciones y terraza para restaurante de verano.

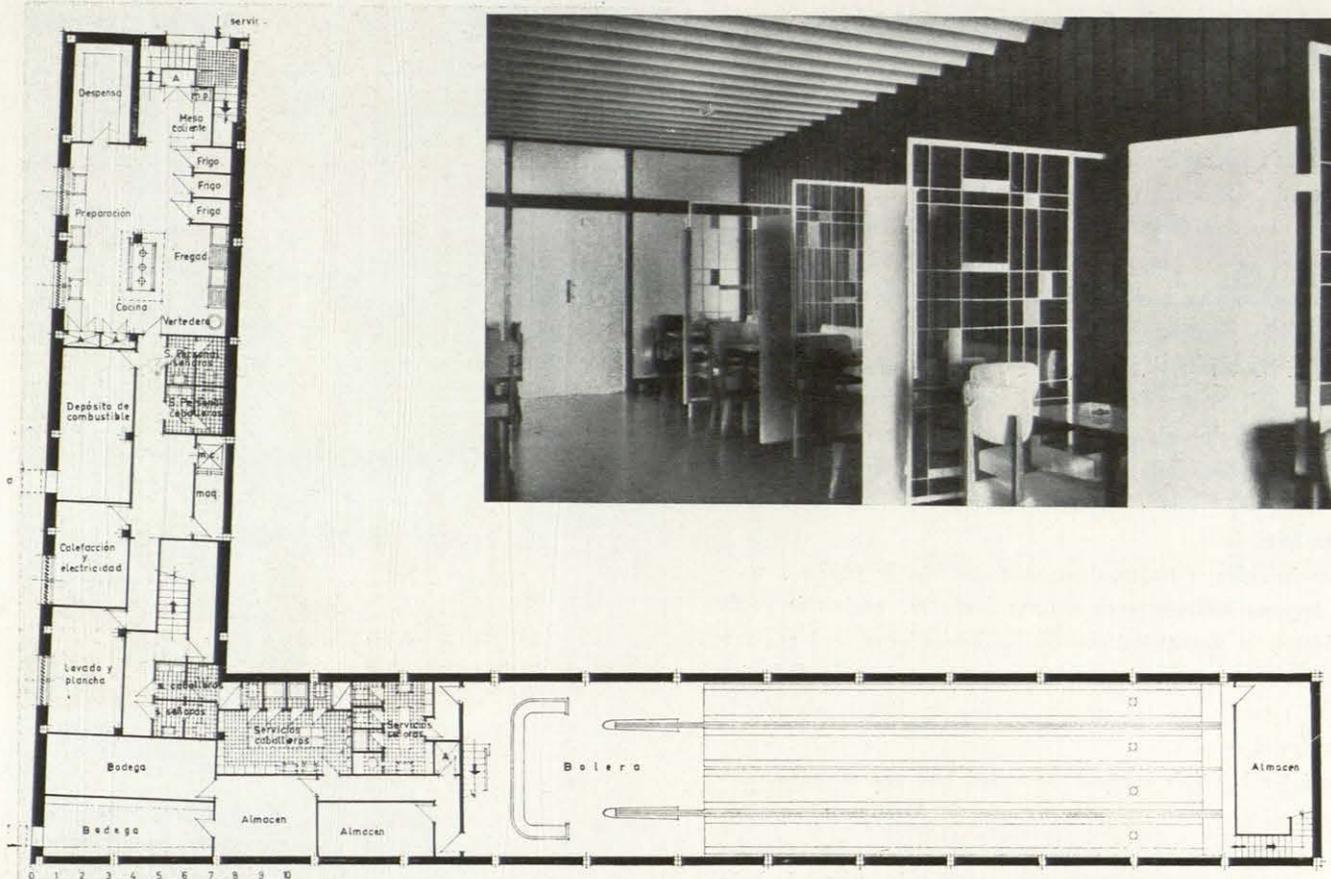
Su estructura es de hormigón armado, con forjados ligeros de cerámica, y está cimentado por zapatas sobre terreno de arena húmeda.

Las fachadas se trataron con revestimiento de gresite y revocos impermeabilizantes en colores. Toda la carpintería es de madera y el oscurecimiento de las habitaciones se logra mediante venecianas y cortinas. Los antepechos de los volados en cristal armado con soporte de perfiles de hierro galvanizado pintados al duco.

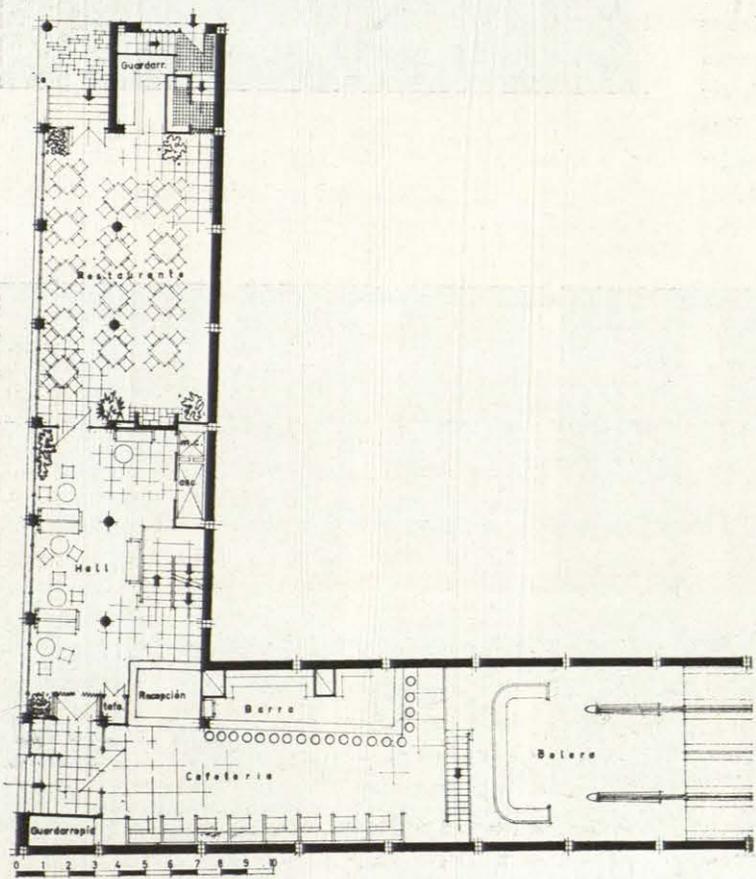
Se fué a la célula habitación-aseo mínima, con un aprovechamiento máximo en ventanales para sacar todo el partido posible a las extraordinarias vistas sobre el mar y playa. En todas las plantas se agruparon dormitorios con un solo cuarto de baño para su aprovechamiento como apartamentos familiares.

Para proteger la fachada de los fuertes vientos del Norte y Noroeste que la azotan, se protegió mediante unos cortavientos de fábrica de ladrillo que, con los amplios ventanales, marcan el carácter exacto que había de tener el edificio. Había de ser abierto a las vistas y cerrado a los vientos dominantes. Esta principal característica se puede apreciar perfectamente en las fotografías de frente y desde el lado derecho del edificio.

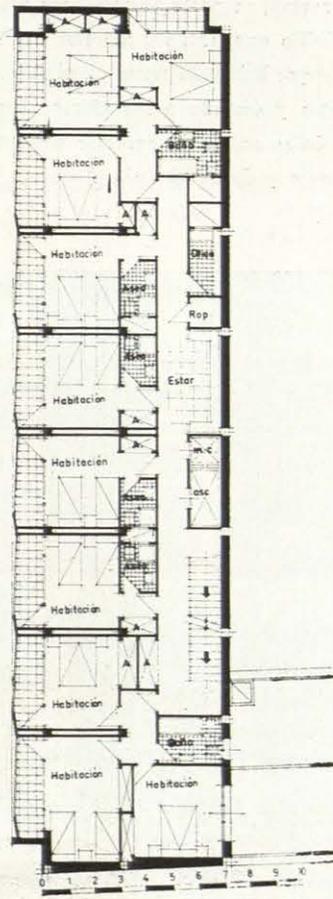


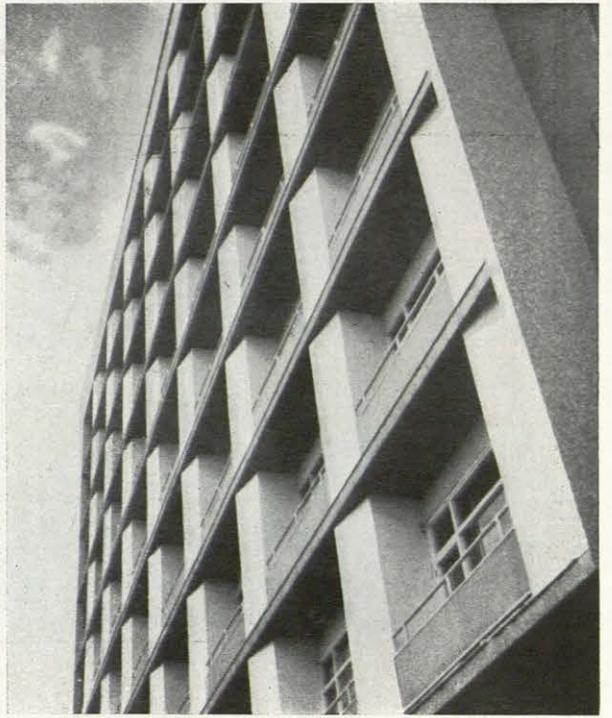


PLANTA SEMI-SOTANO



PLANTA PRINCIPAL







## HOTEL BAYREN-Gandía

Arquitectos: Luis Gay y  
J. Antonio Pastor

*Emplazamiento.*—Paseo del Mar. Playa Gandía.

*Propietario.*—Bayren, S. A.

*Superficie.*—1.186 m.<sup>2</sup>

*Solar.*—5.474 m.<sup>2</sup>

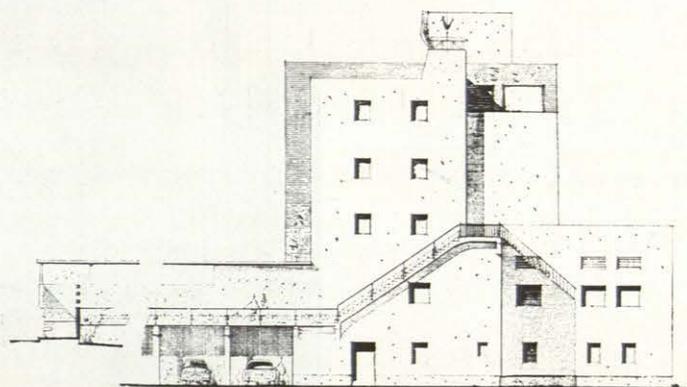
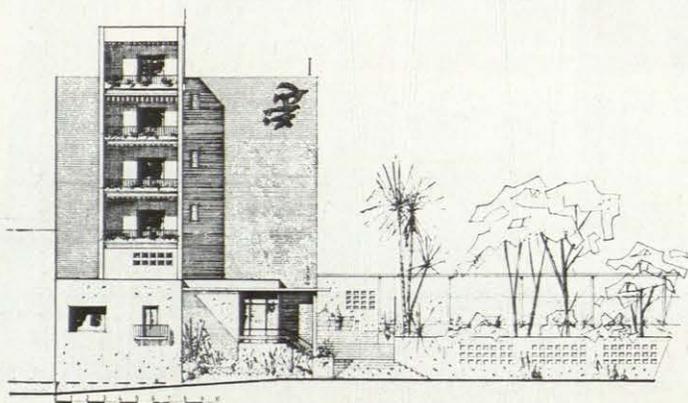
*Número de habitaciones*—64.

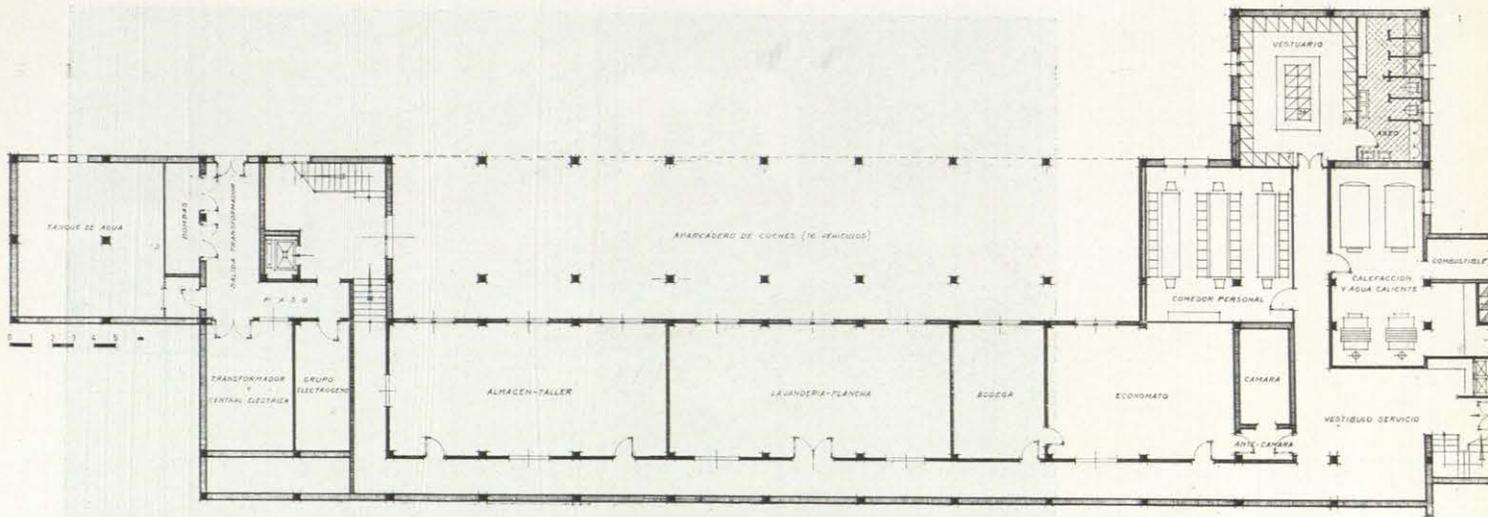
*Composición.*—Dada la forma y dimensiones del solar que nos ocupa, se sitúa el edificio del hotel bastante retrasado de la alineación del paseo del mar, para dar lugar a la sucesión de una amplia zona ajardinada que se destinará a terraza de fiestas; quedando el edificio más próximo a la alineación de la calle posterior, aunque dejando no obstante un patio de servicios que a su vez sirva de aparcamiento de coches.

El acceso principal del hotel se sitúa en la esquina izquierda de la alineación del Paseo del Mar, dando lugar a una Avenida

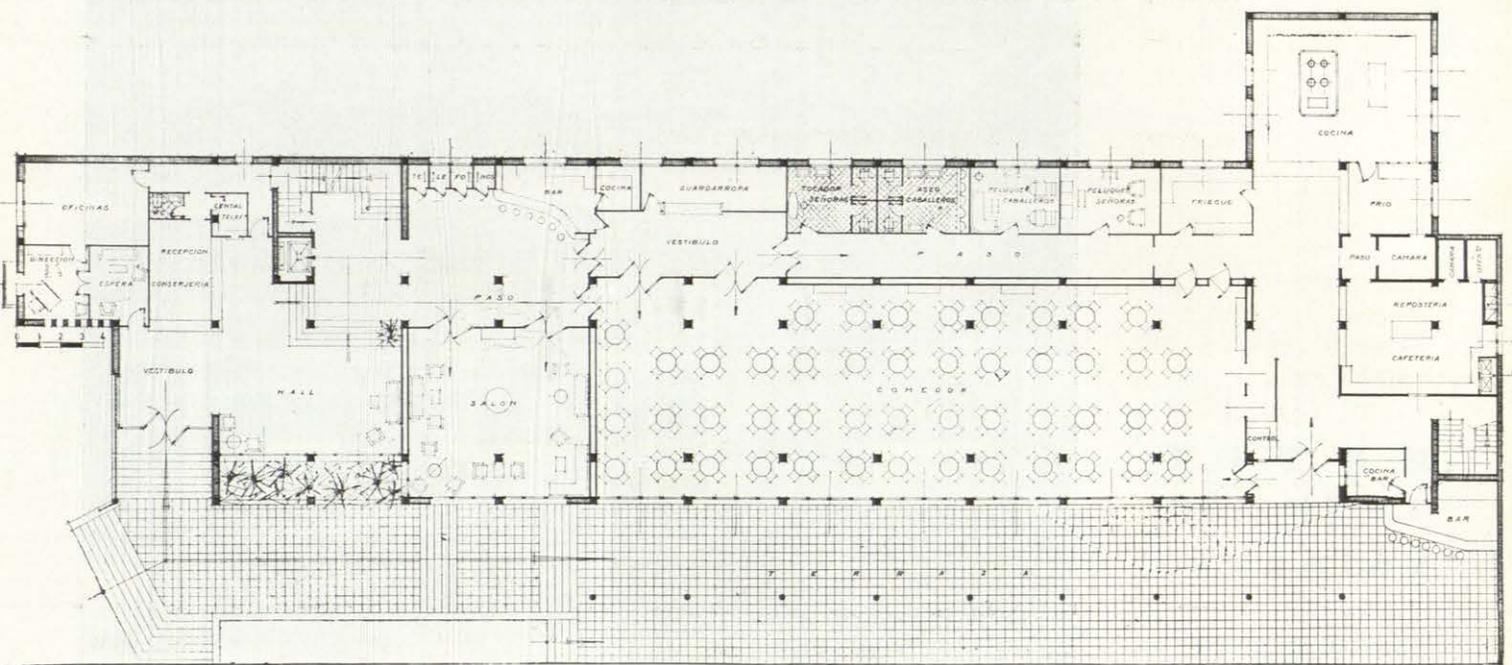
independiente de la zona ajardinada que permite llegar a los coches hasta la escalinata de acceso al vestíbulo del hotel y a su vez fácilmente salir por la calle lateral inmediata o pasar al patio posterior del edificio.

Los alzados se han compuesto tomando como tema fundamental el establecimiento de terrenos, frente al mar, en todos los dormitorios igualmente; ello motiva una composición modular muy sencilla, dominando la proporción horizontal. Esta simplicidad del tema precisa buscar contraste con colorido en los materiales de recubrimiento, así como en los elementos accesorios de toldos y jardineras, etc., obteniendo con todo ello, dentro de una línea moderna, un marcado carácter marítimo y mediterráneo. En el resto de fachadas se conserva el mismo carácter, acusando como contraste grandes paramentos macizos que los requiere la orientación más soleada.

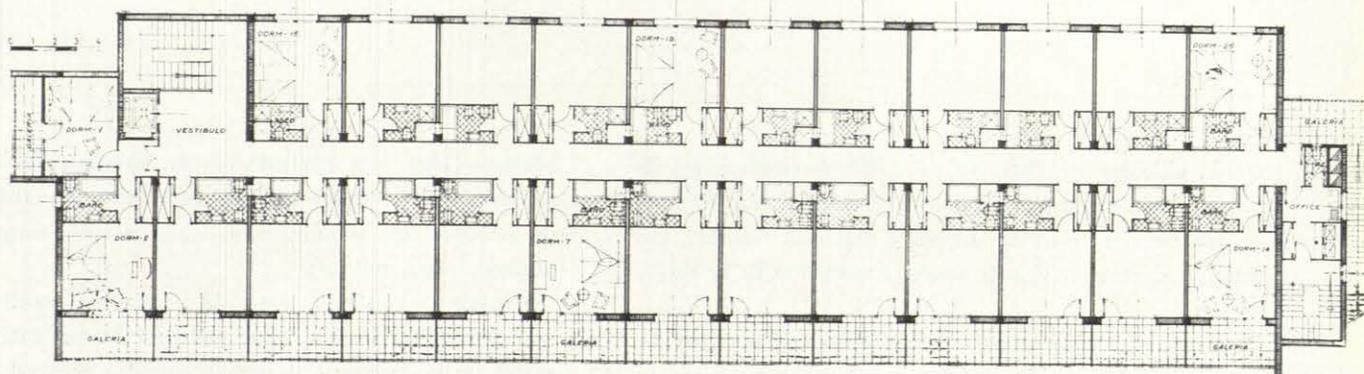




Planta semisótano.



Planta baja.



Planta de pisos.

# HOTEL ASTORIA Valencia

Arquitectos: Juan B. Carles (+),  
J. Antonio Pastor y  
Luis Gay



Queda ubicado este Hotel en una plaza tranquila y amplia de zona residencial, a la vez que inmediata a las más céntricas y principales vías de tráfico urbano y Plaza del Caudillo, que constituye el centro cívico de mayor importancia de la ciudad de Valencia.

*Programa.*—Ajustándose a las necesidades expuestas por los propietarios del inmueble, y a las que este Hotel debiera satisfacer, el programa queda redactado de la forma siguiente:

*Sótano.*—Comprende una parte de la superficie del solar y aleja los locales para los servicios de carboneras, calefacción, agua caliente, aire acondicionado, transformador, maquinaria, ascensores, almacenes, etc.

*Semisótano.*—Consta de patio de tiendas con vestíbulo de acceso y servicios de bar, aseos públicos, planta noble y de personal, baños turcos, economatos, comedor personal, cocina y sus servicios anejos.

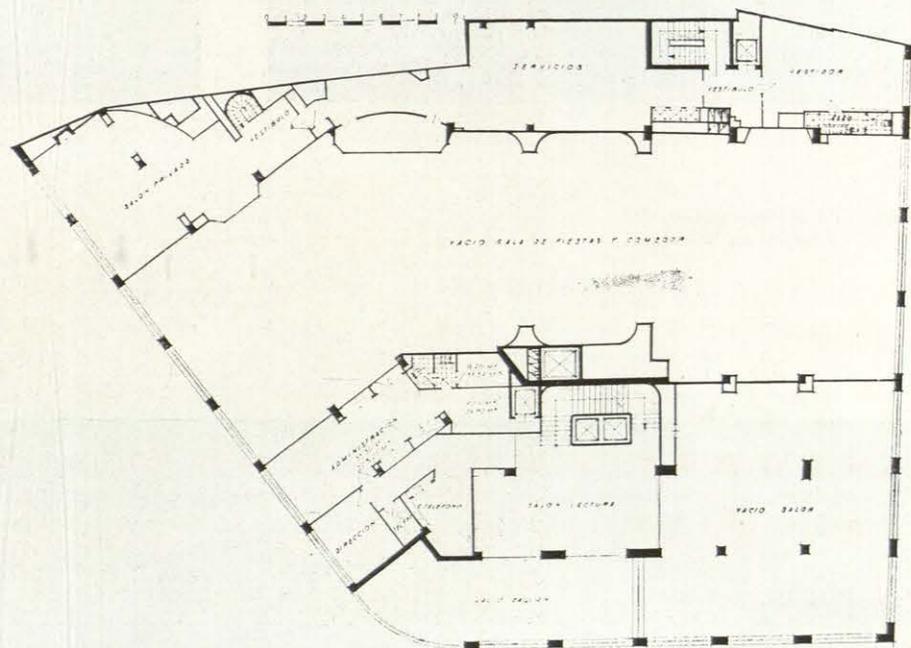
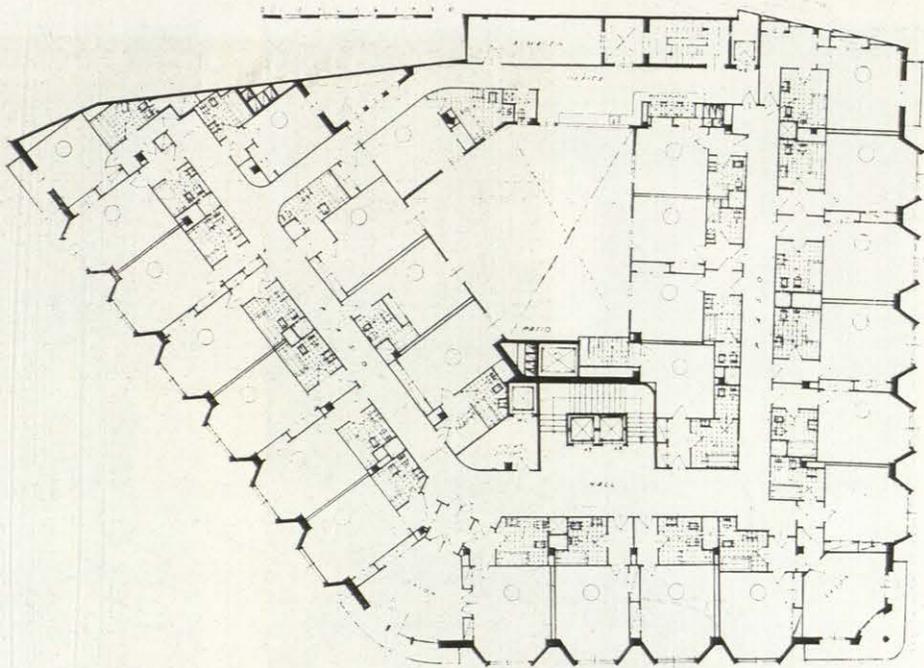
*Planta baja o noble.*—Consta de zaguán, que sirve de acceso al hotel al propio tiempo que al salón de fiestas. Este salón comprende: vestíbulo con guardarropa, vestíbulo del hotel con dependencias de Conserjería, Recepción y Caja, paso de equipajes a montacargas, ascensores, paso a *hall* con guardarropa y cabinas telefónicas, comedor, *office*, entrada de servicios con portería, montaplatos y comunicaciones con las dependencias de sótano.

Con entrada independiente se dispone una tienda y un local privado para Juntas.

*Altillo.*—En él se sitúa la Dirección, maicourante, centralilla, comedor de correos con su *office* correspondiente, almacén de reserva para sillas y mesas y entepiso para tiendas.

*Plantas superiores en número de ocho.* Se distribuyen éstas en 26 habitaciones, con sus baños y servicios y ropero anejos, dos salones, dos *offices* de servicio con almacén de equipajes, ropa y vestíbulo, escalera principal, escalera de servicio, montacargas, ascensores y tubos de órdenes en *offices*.

*Plantas de terrazas y ático.*—Se dispone en ella una terraza para comedor de verano y fiestas con pista de baile y música, barra de bar, guardarropa, teléfonos, aseos para caballeros y señoras, cuarto para artistas con sus aseos correspondientes, ascensores, montacargas y montaplatos; *office* con pequeña cocina y anejos, almacén de mobiliario, local para repaso de ropa y plancha, tendadero, lavaderos, etc.



*Planta de pisos y planta baja.*



*Detalle del comedor.*



*Vistas de la instalación del  
Hotel Astoria, en Valencia.*





## **EXPOSICION DE ARQUITECTURA FINLANDESA**

*Se ha celebrado en Madrid una Exposición de Arquitectura finlandesa organizada por el Colegio Oficial de Arquitectos, con la cooperación del Museo de Helsinki. Durante el tiempo que la Exposición estuvo abierta al público se celebró un Coloquio dirigido por el arquitecto Fernando Chueca, en el que tomaron*

*parte arquitectos, pintores, escultores y críticos de arte, en animada e interesante discusión. Posteriormente tuvo lugar un Coloquio entre alumnos de arquitectos, que dirigieron los profesores Víctor d'Ors y Alejandro de la Sota. Publicamos a continuación el texto de la intervención de d'Ors.*



Esta muestra de edificación finlandesa resulta en verdad interesante, pero no debe deslumbrarnos. Se presentan cosas de muy variable nivel artístico, aunque dentro de un sentido general muy claro, lo que las confiere todavía mayor significación. Por otra parte, hay que descontar lo que pueden mejorar los edificios traducidos a buenas fotografías, excelentes fotografías, como son las que aquí se presentan.

Si tuviéramos que extraer de esta exposición lección para nuestros queridos estudiantes de arquitectura, resumiríamos aquélla en los siguientes términos:

**1** Resulta patente la cuidadísima construcción. En este sentido se trata de una verdadera lección la que nos ofrece Finlandia y, en general, muchos otros pueblos europeos. Del esmero en los detalles, en las terminaciones de obra, del amor por el oficio y de la exigencia por los directores de las obras y aun por los propietarios y por los usuarios: aquí hay muchísimo que aprender.

**2** Finlandia, como en general los países escandinavos, se encuentra inmersa en una corriente *materialista*, de la cual escapan buscando la espiritualidad, cultivando el "genio" de los *materiales*: su poética. Este genio del material obtiene en el mimo de sus características ahincado afán de desarrollar sus posibilidades al máximo, haciendo resaltar aquéllas. Aquí hay también una lección excelente, sobre todo en lo que se refiere al tratamiento y posibilidades estéticas de las maravillosas maderas que disfrutaban. Pero también el hierro y el ladrillo y el cristal y otros muchos materiales alcanzan ese esplendor que les proporciona el emplearlos adecuadamente y refinadamente.

**3** Los países escandinavos se encuentran fuertemente polarizados entre el formalismo y su sentido contrario, el informalismo. Con referencia a esta cuestión he contado ya bastantes anécdotas. En el momento actual la arquitectura finlandesa, como toda la escandinava, y en general toda la arquitectura moderna, se mueve por querencias informalistas. No pueden entenderse bien los rasgos más comunes a toda la producción que aquí se nos presenta si no se parte

de que esta arquitectura es hija del organicismo y nieta de las tendencias primeramente preconizadas por el BAUHAUS y que corresponde a un sentimiento general de estos pueblos nórdicos, intimista, liberal, en último extremo protestante.

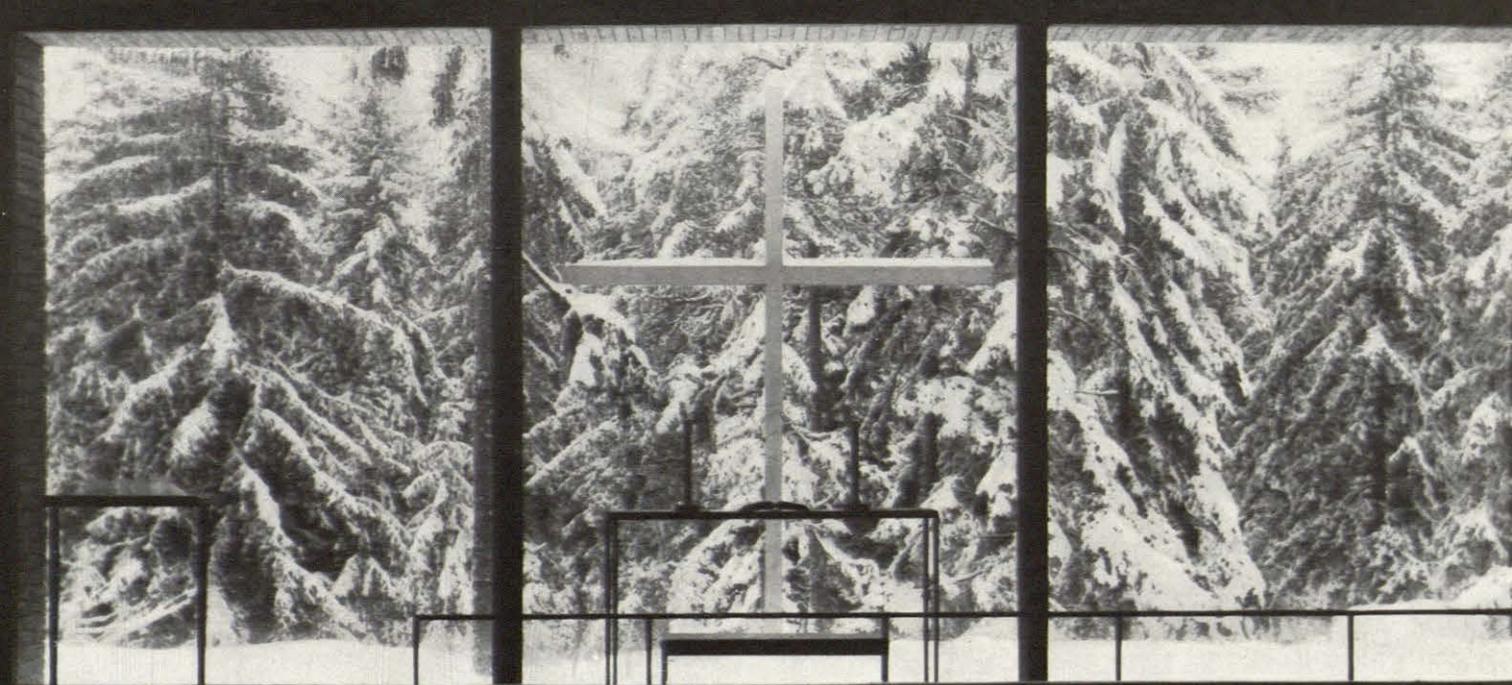
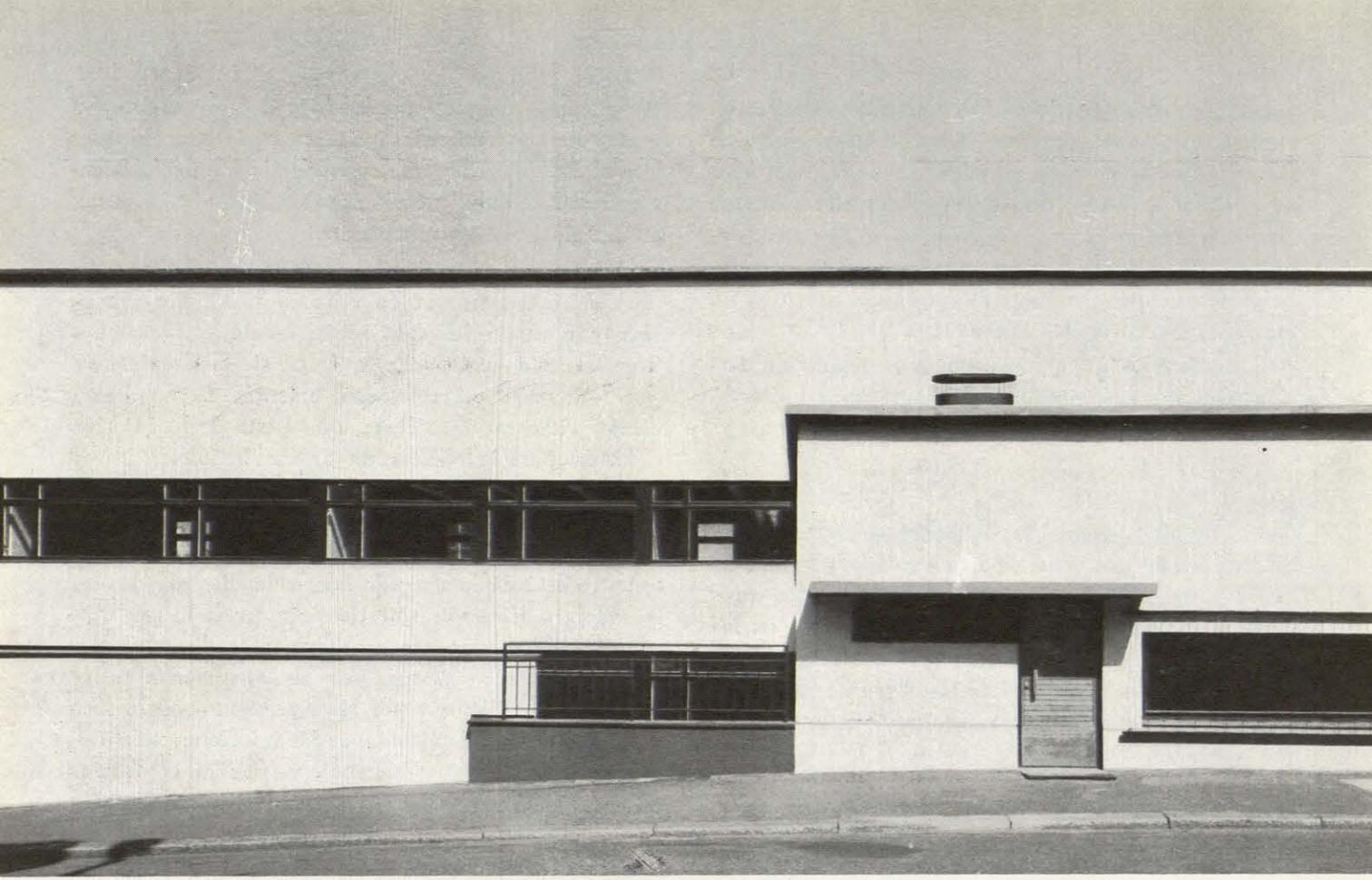
Todas estas consideraciones conducen a la creación de edificios de un orden espacial más libre y más laxo y a una valoración según escala y dilecciones muy de "vida privada"; es decir, sin una exigencia por "etiquetas" o formalismos externos. Es una edificación vitalista, naturalista, que parte de lo interior e íntimo para establecer un orden flexible.

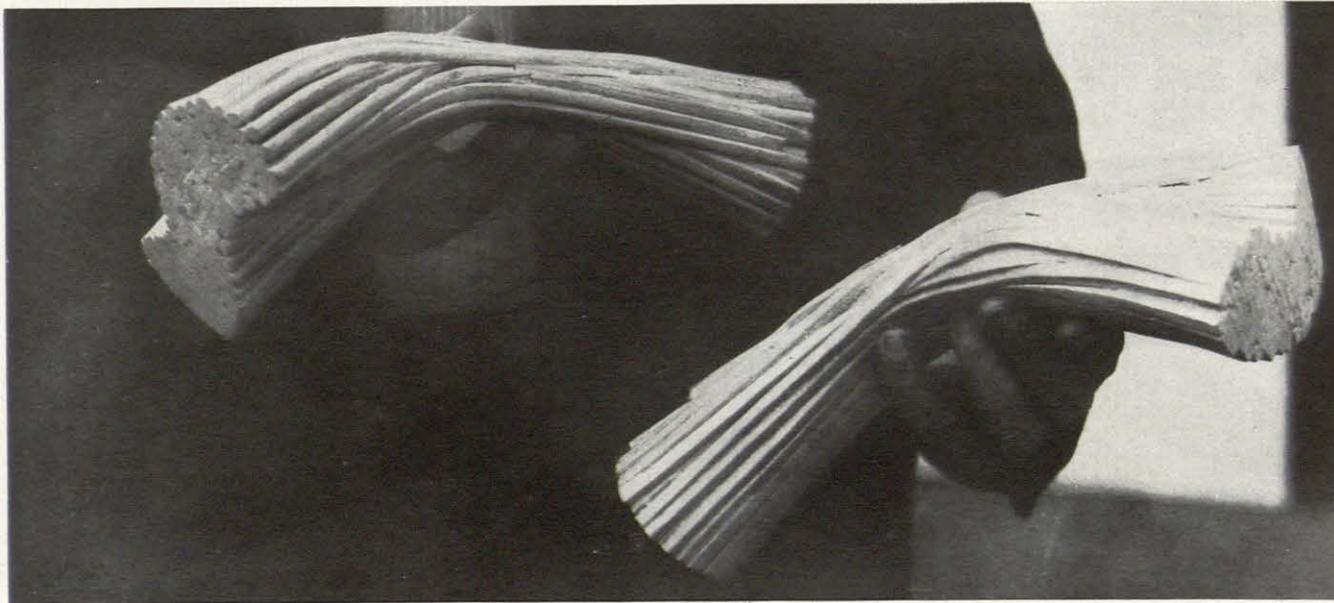
**4** Gran parte de la producción que aquí se nos muestra está en la línea de las tendencias más actuales de la edificación, que tiende a ser cada vez más arquitectónica y menos escultórica; es decir, a desinteresarse cada vez más por el caparazón escultórico de los edificios y por el tratamiento más o menos moldurado del mismo, por las relaciones métricas entre superficies y volúmenes, y, por el contrario, procura adelgazar todo volumen, objetivando sólo planos, direcciones y focos, para conseguir, como decíamos, una edificación lo más intensamente y puramente arquitectónica.

**5** Puede constituir también una buena lección el sentido o la situación de humildad y aprendizaje que representan estas creaciones y el alejamiento por parte de la mayoría de sus proyectistas de cualquier postura de "divismo", procurando, al contrario, constituir equipos de trabajo en fecunda humildad. Lo que corresponde a la disposición necesaria en una época en que tenemos que ser forzosamente aprendices y "primitivos".

**6** Entre las otras muchas cosas que pudieran aquí también aprenderse, señalaremos la atención a los factores coloquiales de la edificación y muy especialmente el empeño, su armonización con el entorno del paisaje, lo cual está también directamente en relación con este nuevo barroquismo informalista que encuentra más posibilidades de desarrollo en los países protestantes, deslizados fatalmente hacia el pan-teísmo.

*Victor d'Ors.*





## Cartas al Editor

Sr. Editor de "Arquitectura"  
Barquillo, 12  
MADRID

Querido amigo y compañero:

He visto el número de Enero de la revista de "Arquitectura" con su nuevo formato y orientaciones; uno y otras me parecen muy acertados, pero voy a permitirle una sugerencia. Se dice en la presentación que vais a hacer números monográficos alternados con el número de información "de todo lo interesante que llegue a nuestra noticia".

Normalmente han venido publicándose exclusivamente obras realizadas y trabajos premiados en concursos, pero nunca, que recuerde proyectos aún no realizados.

Esto constituye una información incompleta, ya que se le priva de la cualidad de "noticia" que debe tener entre otras, puesto que se da a conocer con retraso (el tiempo transcurrido entre la fecha del proyecto y la terminación de la obra). Además, muchos proyectos de buenos arquitectos que no se ejecutan, han sido desechados porque las ideas eran demasiado atrevidas y temía el cliente que su realización iba a constituir una equivocación que le costaría el dinero.

Esta postura del cliente es perfectamente justificable, pero lo cierto es que aquellas ideas, las mejores y más originales, las que abren brecha y señalan un camino, quedan archivadas.

Una revista de arquitectura en su situación informativa, está en la obligación de informar de todo lo interesante que se produzca. Y entre ello están los buenos proyectos que aún no se han realizado, por unas u otras razones, y que si por ser buenos se publican a tiempo, constituyen una enseñanza "oportuna" que debe ser facilitada a los lectores.

Esta es mi sugerencia que someto a vuestra más acertada consideración.

Un cordial saludo,

Firmado: Eugenio M.<sup>a</sup> de Aguinaga, arquitecto.



Jarras. Proyecto: Richard Lindh.

Raija Tuomi.

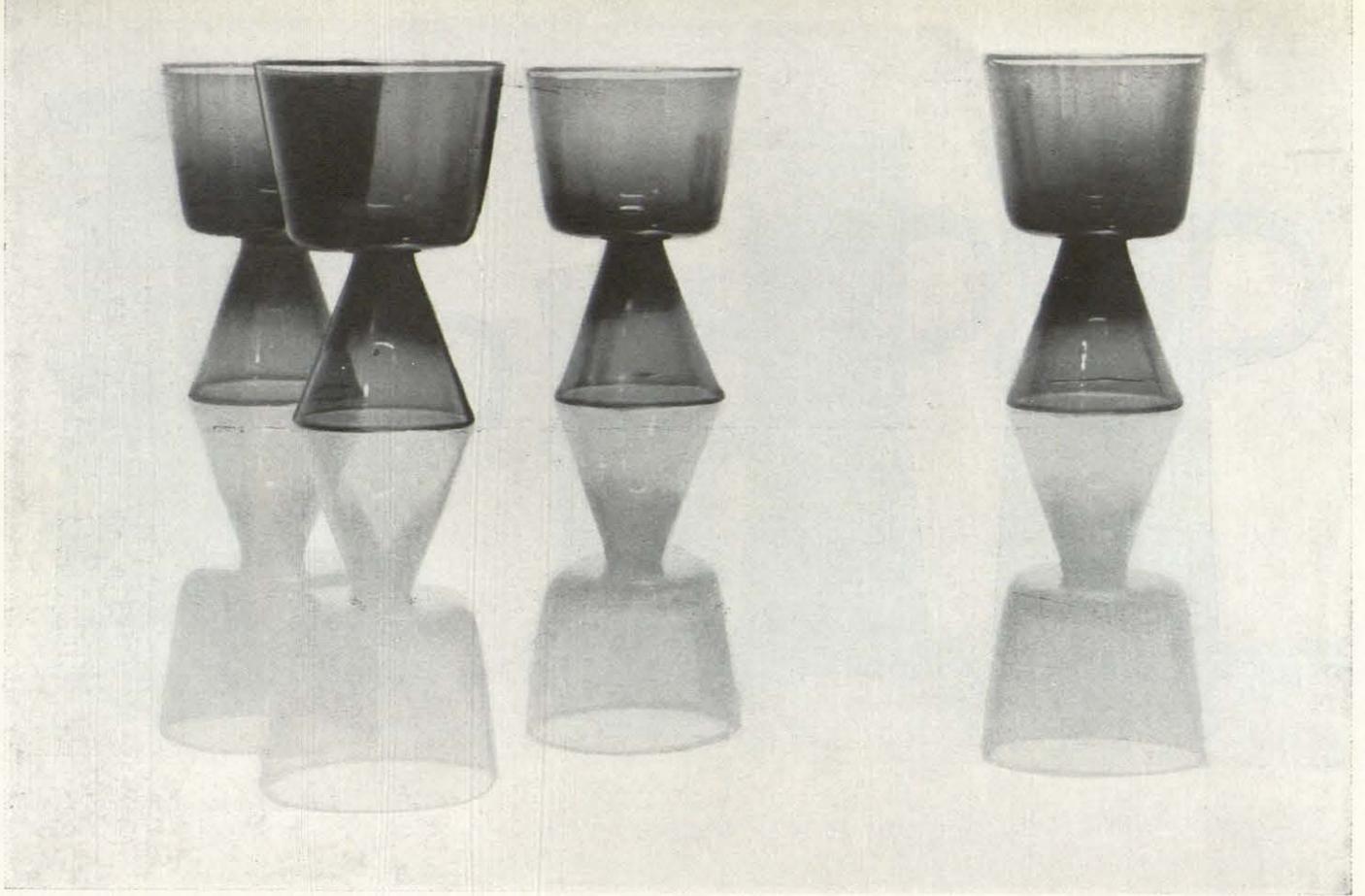
## Artesanía Finlandesa

En el número 13 de esta Revista, y en el artículo titulado "Alvar Aalto y nosotros", escribió Luis Moya lo que sigue:

"Creo que Alvar Aalto y su Finlandia no pueden ser un ejemplo, sino una visión del paraíso perdido que es una artesanía evolucionada según las normas de la más perfecta tradición hasta ser una de las cumbres del arte y de la técnica; en tanto que nosotros hemos de conformarnos con una tradición rota, definitivamente perdida y sustituida por una industrialización revolucionaria. Esta es la situación, expuesta brutalmente: allí, una tradición que avanza por sus pasos contados acumula en el presente las enseñanzas del pasado, para crear el futuro; aquí, sin tradición, no tenemos otra salida que unirnos a cualquier movimiento moderno extraño a nuestro ser, y aportar a él la "furia española" para ser algo originales."

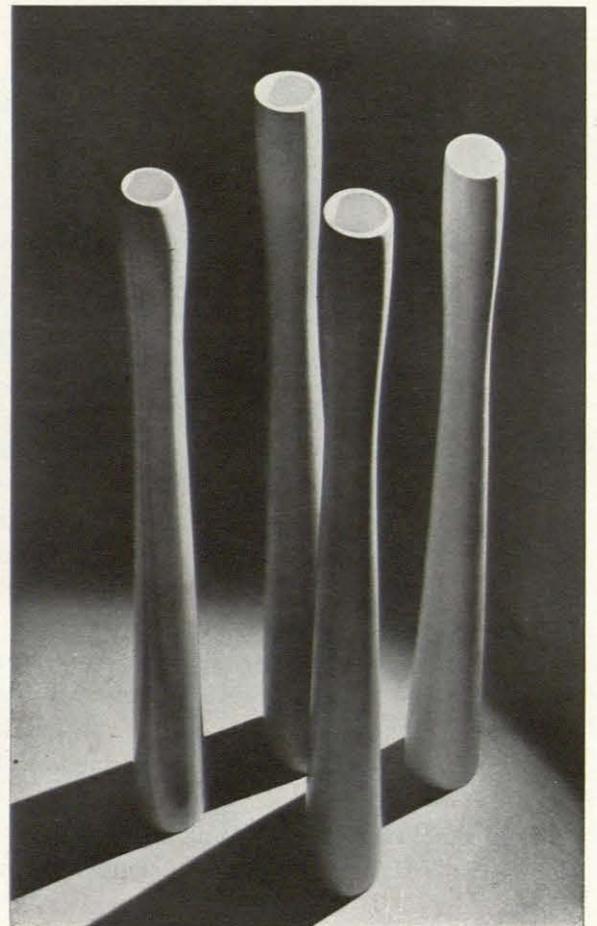
Es un comentario apropiado a estos bellísimos ejemplos de la artesanía finlandesa, que aquí se reproducen.



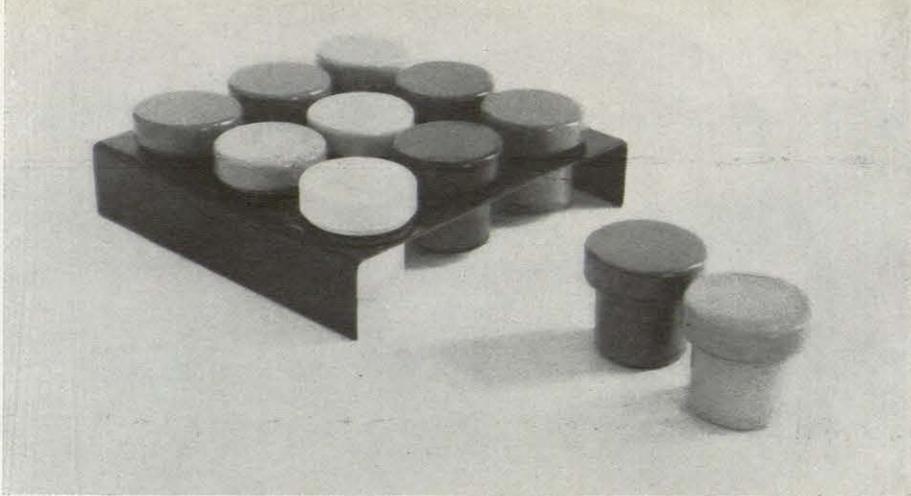


*Vasos de vino. Proyecto: Saura Hopea.  
Proyecto: Friedl Kjellberg.*

*Proyecto: Toini Muona.*



*Cajas para especias, en hierro esmaltado. Proyecto: Saara Hopea.*



*Cerámicas. Proyecto: Raija Tuomi.*

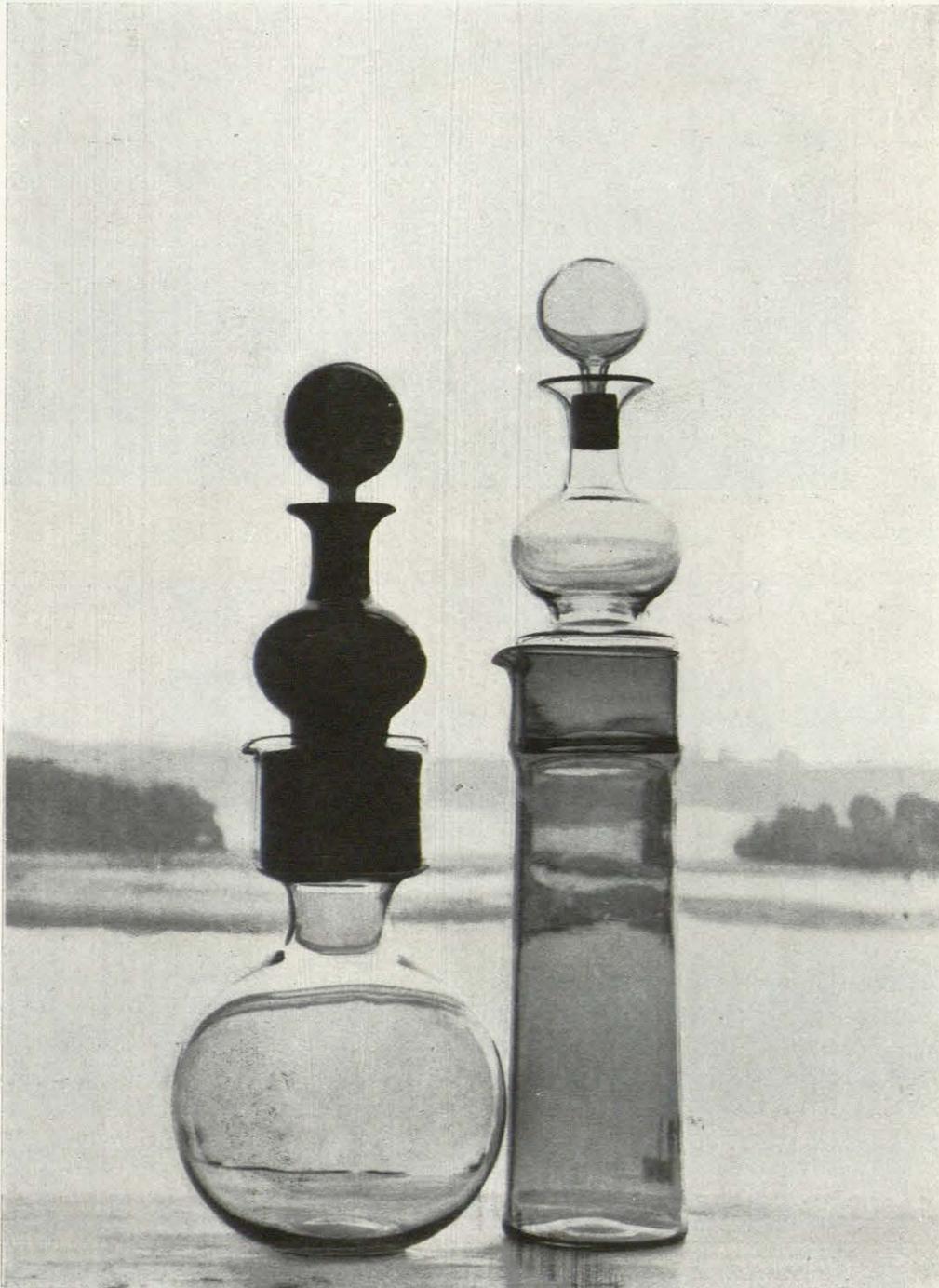


*Cerámicas. Proyecto: Kyllikki Salmenhaara.*





*Cerámicas. Proyecto: Francesca Lindh.*



*Decantador doble. Proyecto: Kaj Franck.*

**ELEGANTE**

**ECONOMICA**

**PRACTICA**

**UNA DACTILOGRAFA**

que no comete errores . . .

. . . a su servicio

**DUPLO**

**EQUIPOS DE FOTOCOPIAR**



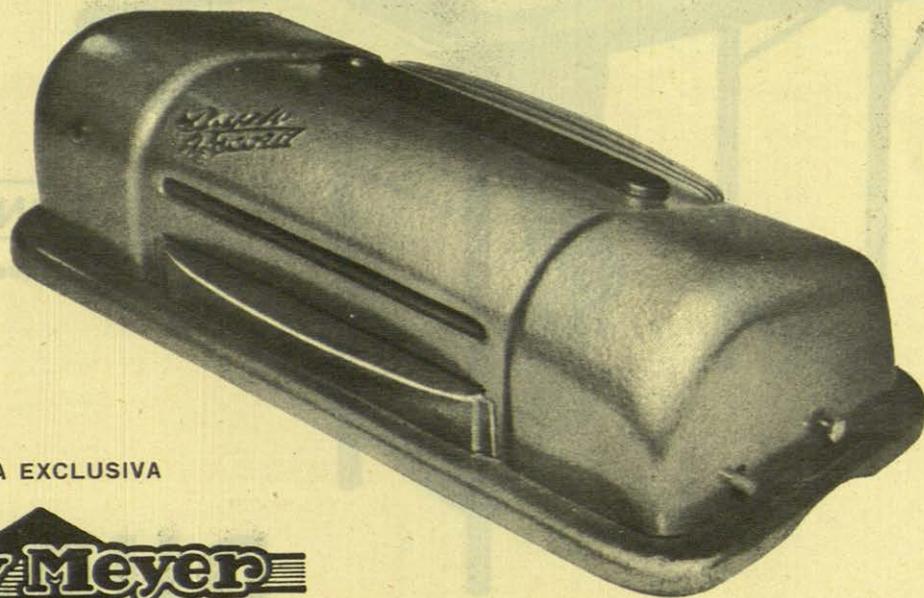
## **Duplo Record**

Duplomat Record es una máquina duplicadora fiel, portable, rotativa, que reúne todas las ventajas en sí. Es capaz de producir en unos segundos copias fieles de toda clase de originales hasta un ancho de 25 cms. sin importar el largo del original. Este puede ser escrito a mano, o máquina, dibujado o impreso. Esta máquina tiene las cualidades apropiadas para sacar copias de originales cuando se trata de distribuciones rápidas.

Un ejemplo típico significan las cartas que llegan, un original puede afectar a más de una persona, o varias secciones de una organización. Las copias, sin embargo, se necesitan rápidamente y la exactitud es aconsejable e importante. El tiempo que se necesita para hacer estas copias por medio de los métodos habituales es costoso, y muchas veces la falta de personal lo hace imposible.

Una de las muchas aplicaciones del DUPLOMAT RECORD es copiar las cartas que llegan. Se pueden copiar comunicaciones, protocolos, especificaciones, facturas, cotizaciones, pedidos, contratos, convenios, cheques, tablas cronológicas, certificados, informaciones de toda clase, listas de precios, registros de existencias, detalles de periódicos, notificaciones, diagramas y cualquier documento. No es necesario releer las copias porque la máquina no puede cometer errores. Copiar un largo diagrama o papel sellado, no tarda más tiempo que hacer una copia de una nota de dos o tres líneas. El trabajo es facilísimo; y la copia está lista en un abrir y cerrar de ojos.

La máquina está construida de metal ligero fundido y barnizado en verde perle y colocada sobre soportes de goma. Se puede colocar sobre cualquiera mesa o mostrador. Su manejo es muy fácil y puede ser operada por cualquier persona después de un corto período de instrucción.



VENTA EXCLUSIVA

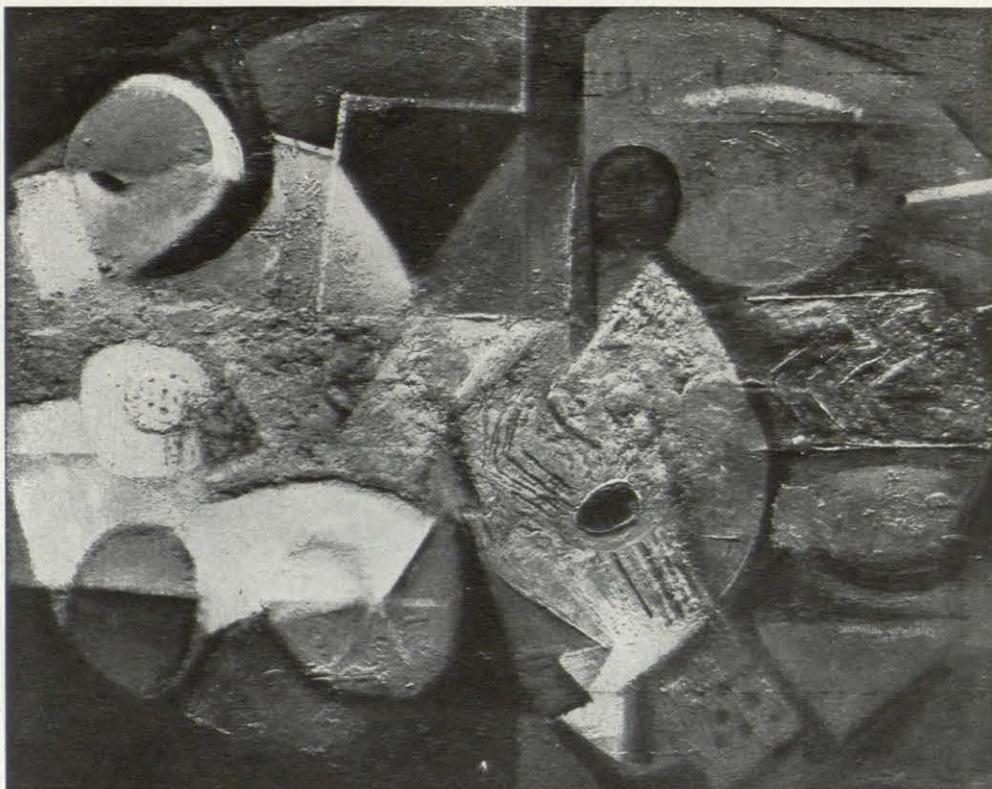
**Rudy Meyer**

S. A.

Montera, 30 - MADRID

Teléfs.: 22 10 05-22 10 06

*Premio Biosca: Zacarías González Domínguez. Salamanca.*



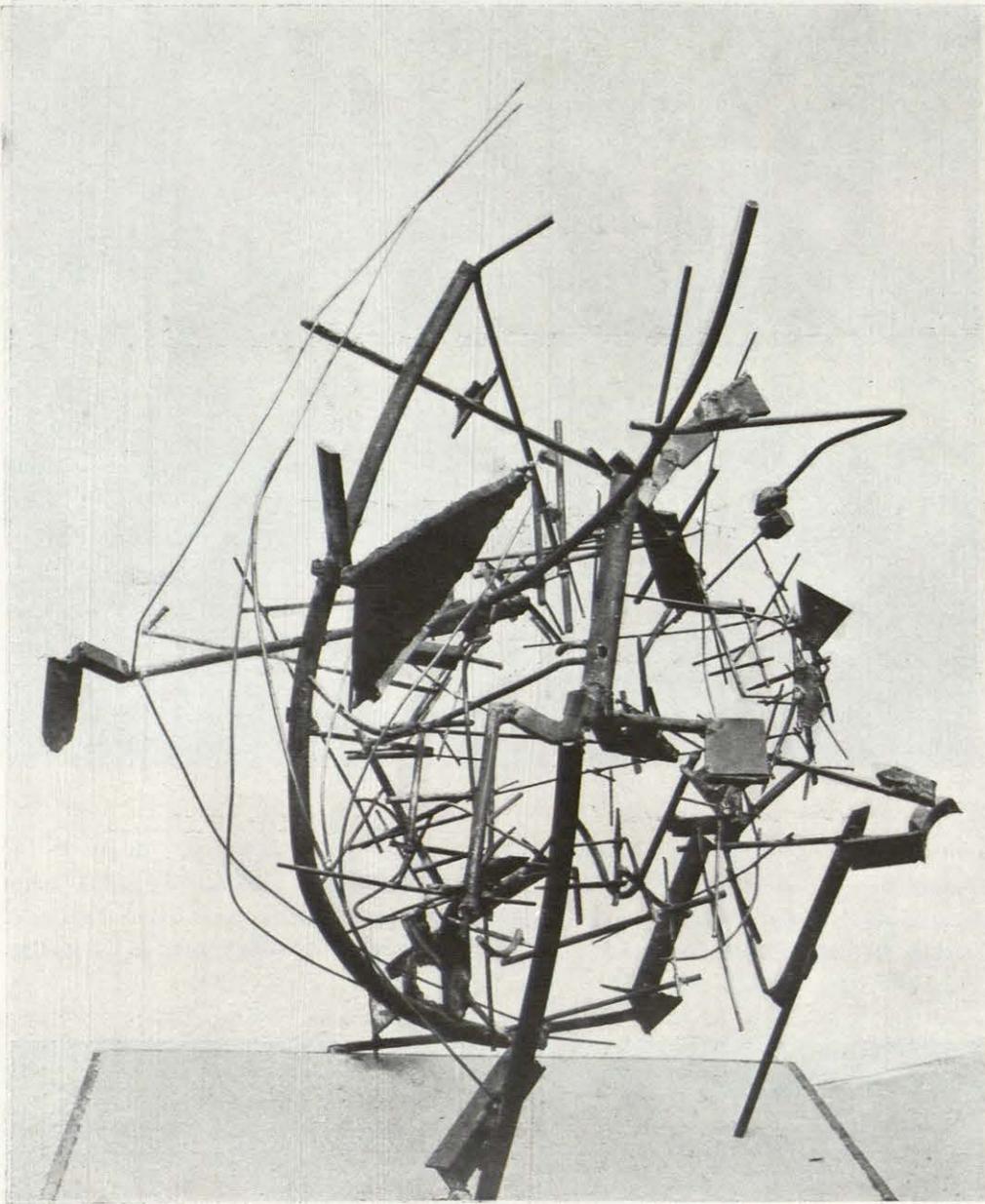
## **Concurso Biosca**

Las Galerías Biosca han abierto un concurso de pintura dotado con 50.000 pesetas, que se ha adjudicado al pintor Zacarías González Domínguez. El Jurado, compuesto por Daniel Vázquez Díaz, Fernando Chueca Goitia, José María Moreno

Galván, José Cortés, Juan Antonio Gaya Nuño, Ramón D. Falardo, y Santiago Arbós, concedió, además, un accésit extraordinario de 25.000 pesetas, donadas por Enrique Loewe, al cuadro presentado por Luis García Ochoa, residente en Madrid.



*Premio Enrique Loewe: Luis García Ochoa. Madrid.*



Pablo Serrano nació en Crivillén (Teruel). Realiza estudios en Barcelona. Catedrático por oposición en la Universidad de Montevideo (Uruguay), donde realizó monumentos a José G. Artigas, José Pedro Varela, monumento al canto del himno nacional, puertas del Palacio de la Luz. Representó al Uruguay en Londres, en el concurso monumento al prisionero político desconocido, es poseedor de tres medallas de oro en el Uruguay, Gran Premio en la Tercera Bienal Hispanoamericana 1955. Es invitado especialmente a la internacional de L'Art du XXI siècle realizada en Charleroi (Bélgica), así como a la de Bruselas en el Pabellón de España. Expone en el Uruguay, Argentina, Dinamarca.

## Ritmos en el espacio, de Pablo Serrano

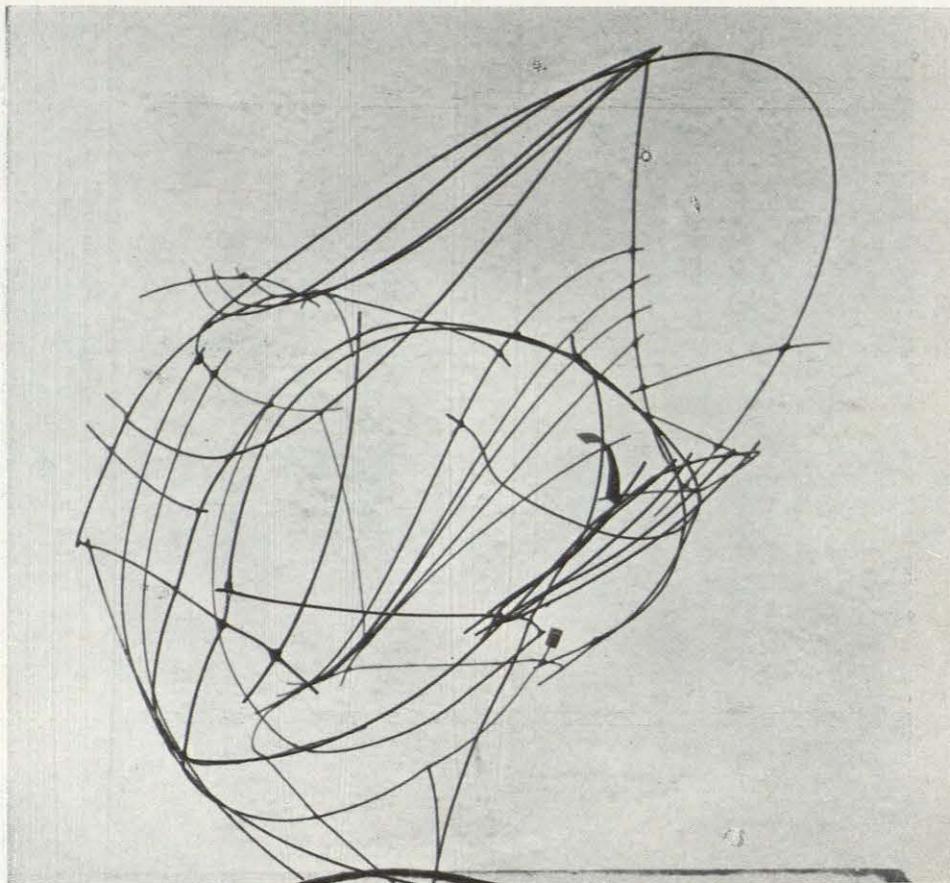
Miguel Fisac, Arquitecto

Al presentar estas formas lineales de Pablo Serrano, dibujadas en el plano o modeladas espacialmente con hierros y alambres, no debemos quedarnos en su superficialidad material ni menos aún utilizarlas, como se suele hacer en muchos casos, para escribir literatura pedante con pretensiones poéticas.

Estas formas, como muchas otras en pintura y escultura, que forman el gran frente de investigación plástica de nuestro tiempo, nos ponen en contacto con los eternos problemas de la materia y del espacio, pero con una visión y con una penetración nuevas y profundas.

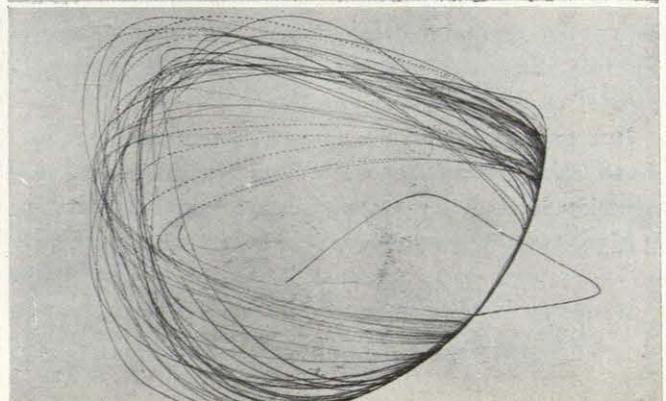
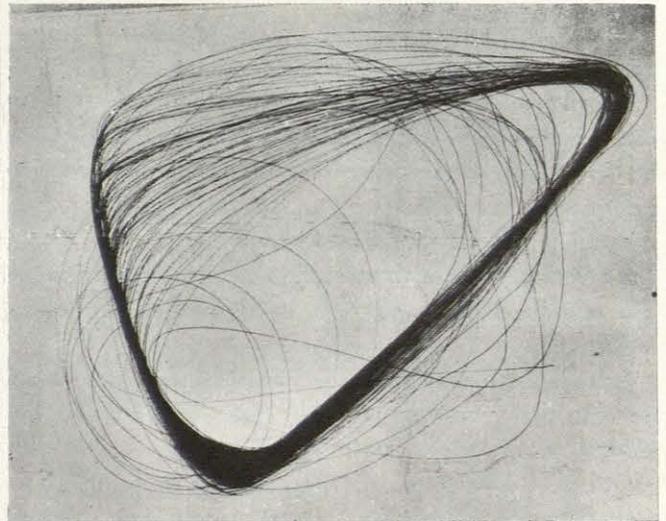
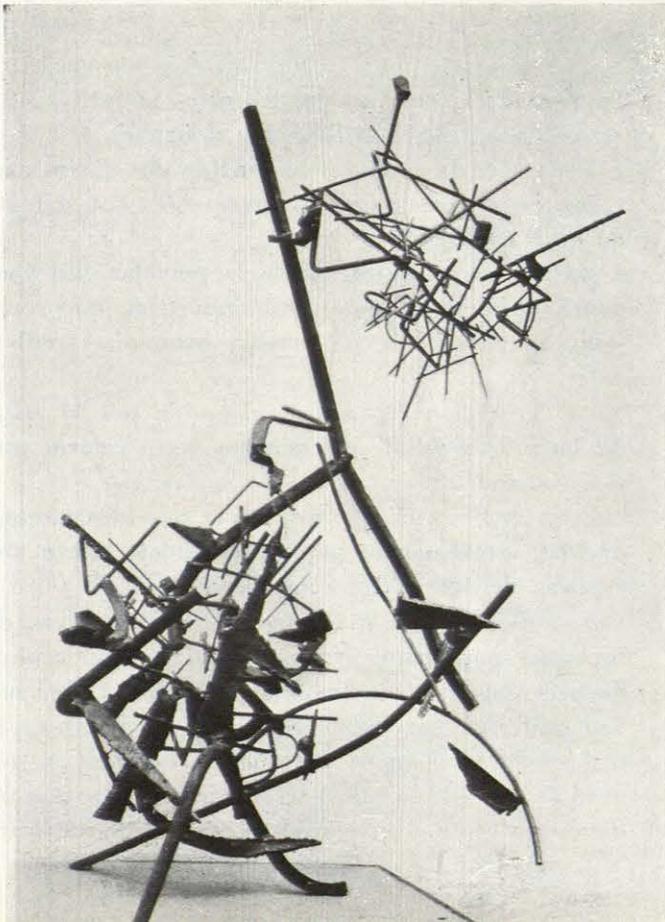
A un Mondrián, pongo por caso, le debe la arquitectura—llamémosle *aparente*—de hoy todo un repertorio de soluciones plásticas.

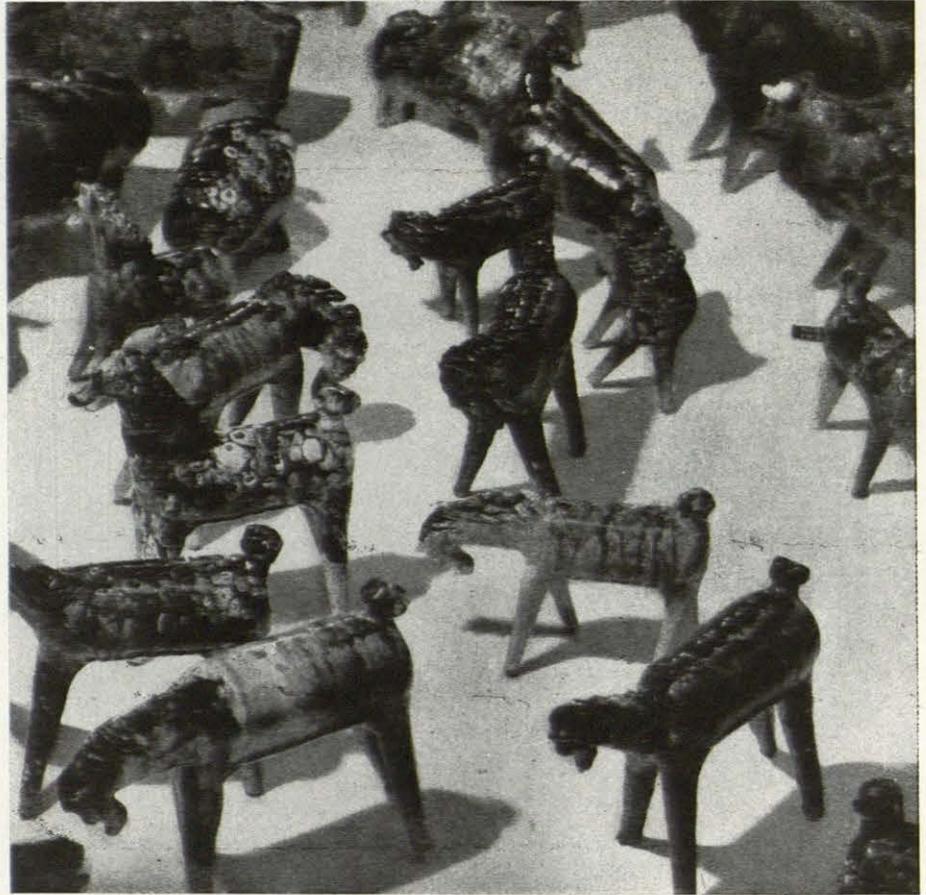
A Pablo Serrano y, otros pocos escultores que con seriedad, con rigor, sin literatura, se dedican a estudiar los problemas esenciales, no de la forma, que siempre es plástica, sino del espacio, que puede ser arquitectura, les debemos la gratitud del penoso trabajo de ir abriendo caminos que creemos que son más auténticos preámbulos de una arquitectura que se ha de hacer.



*Escultura en el espacio. "Acero calibrado".*

*Dibujos y Escultura en hierro.*





## Cerámicas

Miguel Durán Loriga  
Jesús Martitegui. Arquitectos

Dicen que la cerámica está de moda; a nuestro juicio, no se puede decir esto. La cerámica es una de las industrias más antiguas de la humanidad y más perdurables; lo que ocurre es que necesita redimirse, y estamos presenciando esta redención.

La cerámica es y sigue siendo la primera artesanía del mundo, la más popular, la doméstica por excelencia.

Las manos de los hombres han conseguido las obras de arte más perfectas y depuradas con el barro cocido.

Que nadie pretenda mejorar los cántaros de nuestros alfareros, porque su belleza, su calidad estética, es ya tan inmovible como la propia naturaleza. Es una obra tan acabada, tan definitiva, como lo puede ser un nido de golondrina.

Por toda la Península, donde se encuentre un modesto alfar, se está renovando un prodigio cuya consecución ha costado muchos siglos. Pero este arte intuitivo, puro y desnudo, está solo en estos pequeños reductos; cuando la cerámica ha tenido que sufrir los vaivenes de las diferentes corrientes artísticas, cuando

ha buscado la satisfacción de gustos minoritarios, el resultado ha sido terriblemente desigual.

El arte de la cerámica ha sufrido dos graves atentados, cuyas consecuencias, lamentables, son patentes en estos momentos.

La aplicación repentina de la porcelana en Occidente, y la nueva concepción industrial, que representó la decadencia de muchas artesanías tradicionales.

La decoración cerámica, conseguida por la magia de los vidriados, alcanzó muchas veces valores plásticos inigualables.

Estos motivos decorativos, o han sido abstracciones nacidas expresamente para la cerámica, o han sido réplicas de otras artes como la pintura.

No cabe duda de que estas réplicas pictóricas, deformadas por manos artesanas, han producido obras de arte donde predominaba la gracia y la ingenuidad sobre las otras cualidades estéticas. En su carácter predominantemente anecdótico llevaban el germen de su decadencia, pues lo que se iba transmitiendo no era una invención esencialmente auténtica,

sino una adaptación popular de otras artes que evolucionaban independientemente de la cerámica, y en las que el artesano no podía intervenir.

Las últimas consecuencias que hoy todos conocemos son esas cerámicas rutinarias, copias a su vez de antiguas copias a veces tristemente deformadas, tales como las actuales de Manises y Talavera.

No pasa de ser curioso ver a las mujeres reproducir en los platos los estarcidos del siglo XVII y XVIII; en esto, como en otras tantas cosas, hay que saber diferenciar el valor de lo pintoresco y el de lo puramente artístico.

Cuando esta artesanía popular ha querido hacer réplicas de las actuales corrientes artísticas han surgido los más atroces esperpentos; a nuestro juicio esto es debido a que las nuevas creaciones plásticas se han apoyado esencialmente en una revolución de los conceptos de carácter intelectual, fuera por completo de la comprensión de la gran masa.

El artesano y el industrial corriente están imposibilitados de concebir obras de cerámica de tendencias actuales, y al faltarles la sinceridad, virtud fundamental de todo arte verdadero, producen los más desagradables bastardos.

El caso más típico que conocemos en este orden es el de un artesano de buen oficio que, por el breve contacto con algunos pintores que ensayaron en su modesto alfar, se decidió a hacer una cerámica que él titula "surrealista", consistente en deformar las formas tradicionales mediante abolladuras, orificios y extrañas asimetrías hechas al azar que se complementan con un cromatismo dislocado y sin sentido.

El éxito de estos engendros ha sido grande; una importante tienda de ventas al por mayor llena profusamente sus escaparates con estos esperpentos, y la gente los compra como complemento de sus modernísimos muebles, que también se fabrican en grandes series. Exporta al extranjero con buen éxito y nada más atravesar la frontera desde Francia, en Irún, un hombre disfrazado con un traje popular vende con un borriquillo estas cerámicas también disfrazadas.

Pero el campo de las cerámicas de mal gusto es mucho más amplio. En todas las ciudades del mundo se exhiben multitud de ellas y hay montadas industrias para aprovechar este desconcierto de la gente que intenta ponerse al día buscando simplemente lo último.

Es por eso que algunos grandes artistas del momento han hecho personalmente sus ensayos cerámicos; éstos son el caso de Picasso y Miró, en su feliz conjunción con Artigas.

Pero este mal no es tan moderno. Para nosotros

la primera gran adulteración ha sido la producida por la porcelana occidental.

Cuando llegó la extraordinaria porcelana oriental a Europa causó admiración, pero esta admiración se dirigió más a la calidad material de las obras que a la exótica aportación estética, cuyo misterio e interés no ha sido tomado en cuenta hasta mucho más tarde.

Así, para satisfacer un gusto minotario, se improvisó un nuevo tipo de cerámica con el delicado caolín.

Al faltar la vital consistencia de la tradición, las cualidades del nuevo material fueron aprovechadas para llenar los palacios de angelotes sonrosados, cortesanas, y, en fin, toda esa extraña fauna que constituye las antiguas y actuales porcelanas occidentales. Así entró la cursilería en las artes industriales.

Cuando la industria recogió esta herencia para producirla masivamente, acaeció el desastre definitivo que estamos padeciendo.

La radical y necesarísima reacción del arte nuevo contra este estado de cosas, que se extendía a todos los campos estéticos, buscó una nueva expresión en el amplísimo campo de la cerámica, y ha vuelto a situarse en primera línea.

Cuando nosotros nos propusimos hacer nuestras primeras experiencias cerámicas, nos aproximamos a los antiguos alfares, donde se venía haciendo la cerámica tradicional rutinaria; aquí aprendimos los sencillos secretos de su oficio. En el año 1955 nos hicimos maestros artesanos, y en posesión de una mufla eléctrica llegamos a resultados alentadores. Hicimos algunas exposiciones y hoy en día, entusiasmados ante las posibilidades de este campo sin límites, hemos montado un gran horno árabe en Alcalá de Henares, donde proseguimos nuestras exploraciones con los mismos medios seculares al alcance de todas las viejas artesanías.

Nuestro propósito originario no ha variado; es simplemente el de ensayar. Nosotros sólo hemos roto una rutina. En un principio, nos costó bastante trabajo arrancar, pues estábamos frente a una técnica nueva y sin una meta concreta; fué paulatinamente al ir dominando ésta cuando espontáneamente nos fueron surgiendo ideas. Hoy en día es para nosotros la cerámica el más extraordinario divertimento.

No entendemos a los que nos dicen que al emplear la técnica cerámica con fines pictóricos y escultóricos abandonamos la esencia plástica de ésta. El campo cerámico no puede quedar constreñido a las formas abstractas. No negamos el fondo abstracto de la figura torneada, pero el vivificar este alma abstracta añadiendo brazos, cabezas y piernas no puede ser más



legítimo, y buenas pruebas de ello las tenemos en las cerámicas de todos los tiempos.

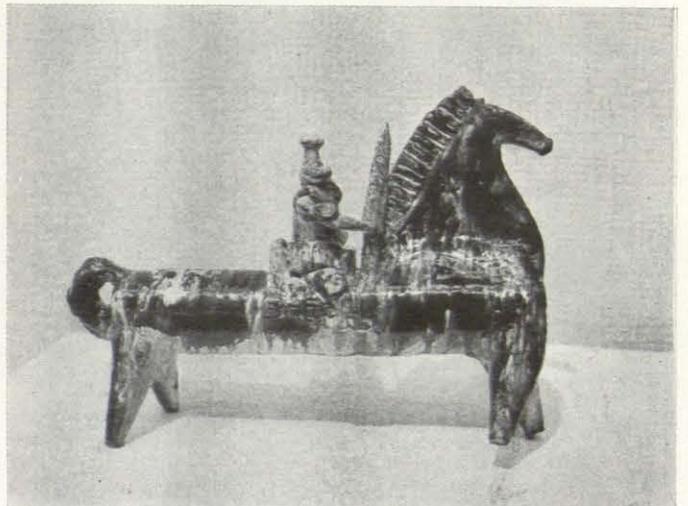
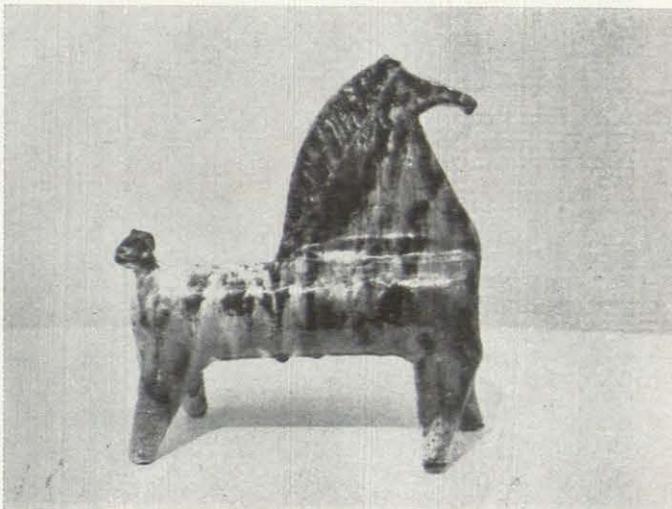
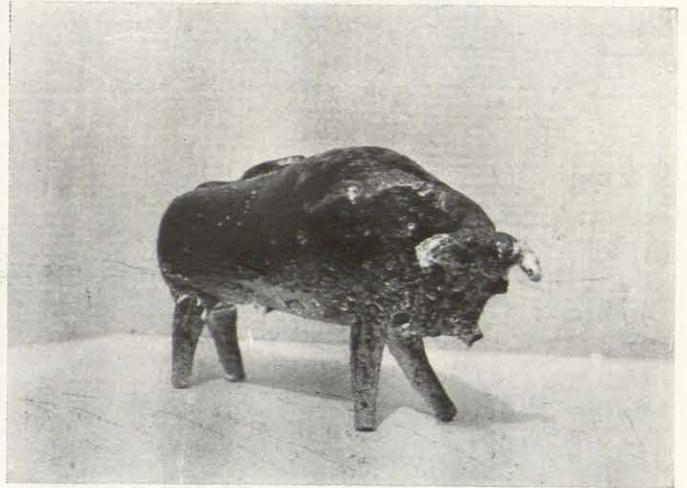
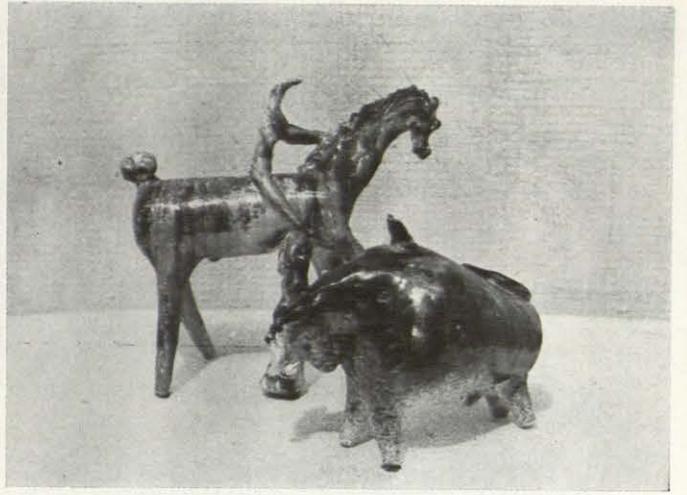
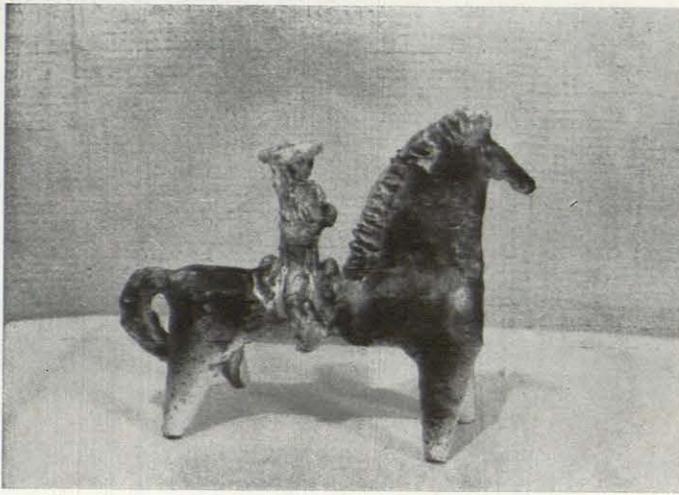
La cerámica es un medio de expresión y no como un fin; por ello todo lo que se haga con barro cocido y coloraciones metálicas es lícito.

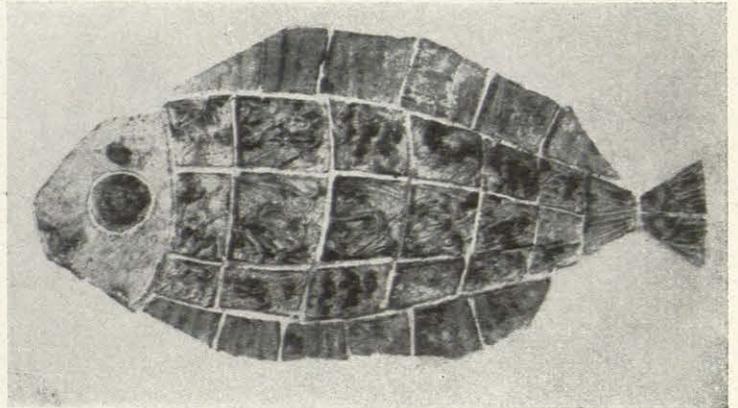
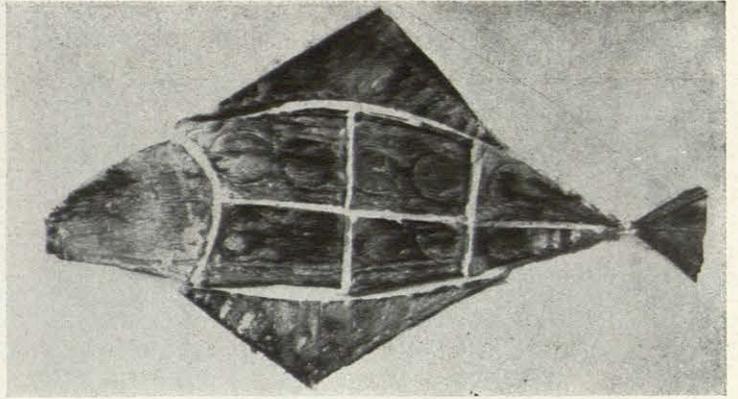
Entre nuestras obras predilectas están los paramentos murales, que suelen ser de dos tipos: de piezas en bajo relieve que macizan un rectángulo, o figuras aisladas despiezadas sobre losas blancas. La finalidad esencial de estos paramentos es la de incorporarlos a la arquitectura. Los macizos en perspectivas cortas y los que se recortan en la losa blanca para perspectivas largas.

En la última exposición que hemos presentado en la sala Nebli hemos querido que los arquitectos comprobaran las grandes posibilidades que tiene la cerámica en nuestro campo, no sólo por su singular fuerza decorativa, sino también por su durabilidad y textura.

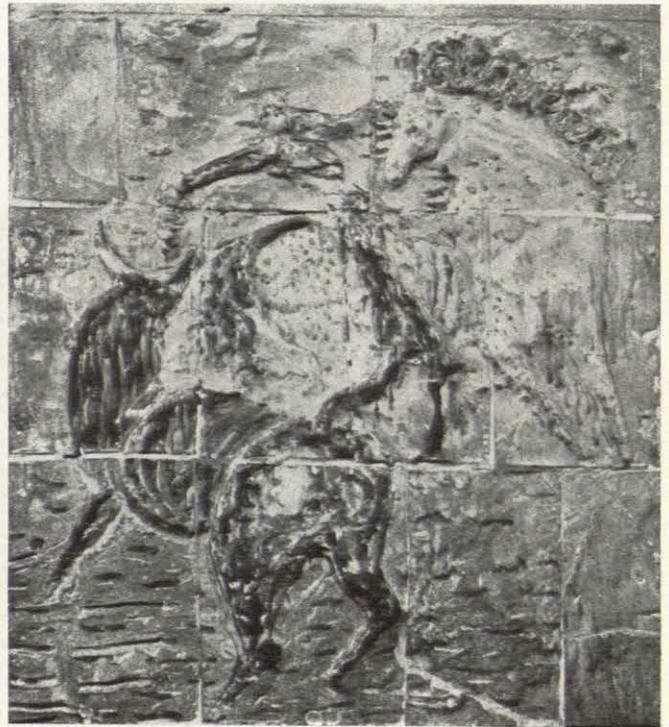
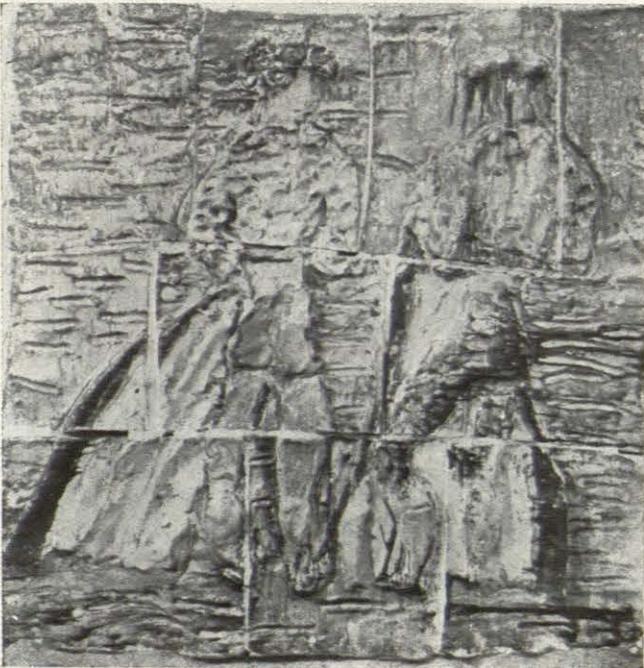
Todo el conjunto de figuras y platos son un ensayo demostrativo de los caminos que se pueden abrir para una artesanía sólo con buscar la renovación.

Las retamas, debajo de nuestro horno árabe, siguen ardiendo y dos arquitectos descansan, cuando pueden, de las responsabilidades de su carrera dedicados en cuerpo y alma a su oficio de artesanos.





*Paneles de cerámica de Durán y Martitegui.*



# HASTA EL MAS APARTADO LUGAR...

*Si desea Ud. hacernos  
alguna consulta relativa a*

FLUORESCENCIA ALUMBRADO E

INFRARROJOS *nuestro* SERVICIO COMERCIAL TECNICO

*está a su disposición para en-  
viarle gratuitamente,  
cualquier documentación sobre nues-  
tras fabricaciones,  
cualquier proyecto que Ud. precise.*

C. G. E. E.



*Lámpara*  
**"METAL"**  
*La novia del Sol*

ARREGUI Y ARUEJ, 8 - MADRID

Apartado 150

Teléfono 28 03 00 16 líneas

*Tilla*



# HOTEL ASTORIA PALACE VALENCIA

Arquitectos: LUIS GAY RAMOS Y JOSE A. PASTOR PASTOR

El Hotel Astoria Palace de Valencia es realización de

**S I C O P**

**EMPRESA CONSTRUCTORA**

DESENGANO, 12  
**MADRID**  
TELEF. 311688

JUNQUERAS, 18  
**BARCELONA**  
TELEF. 32 03 97

GRAN VIA M. TURIA, 73  
**VALENCIA**  
TELEF. 21 73 30

MADRID

P. de Jesús, 3  
Tel. 39 12 36



VALENCIA

P. de Mosén Milá, 2  
Teléfono 22 37 78

Todos los trabajos de decoración del Hotel Astoria Palace de Valencia, así como los muebles, tapizados, pinturas, lámparas, cortinajes y demás objetos artísticos, han sido proyectados y dirigidos a los diferentes industriales que figuran a continuación por:

## FEDERICO RUBIO TORRES

Con la colaboración de:

**TOMAS HERNANDEZ**

Arquitectos D. Luis Gay y D. José A. Pastor



Vista parcial del comedor de  
Hotel Astoria Palace.

Avenida Giorgeta, 17  
(Entre c. Jesús y c. San Vicente)

  
Garcia Simón H<sup>nos</sup>

Teléfono 25 40 82  
VALENCIA

# LA VENECIANA, S.A.

Calle Cuenca, n.º 97  
Teléf. 25 49 07  
VALENCIA

*ha acristalado el*

**Hotel**

**ASTORIA**

**PALACE**

con

**LUNA PULIDA  
CRISTAÑOLA**



e  
**INSTALACIONES**

**SECURIT**

Visión total



**LA VENECIANA, S. A.**

Sucursales en:

MADRID - ZARAGOZA - SEVILLA - VALENCIA - ALBACETE - PAMPLONA  
MURCIA - ALICANTE - SALAMANCA - CACERES - BADAJOZ - TENERIFE  
LAS PALMAS - CIUDAD REAL

# Rodríguez Hermanos, S. A.

Ruzafa, 21 - Teléfono 21 43 93 - VALENCIA

VALENCIA: Hotel Excelsior, Inglés, Regina, Londres. Cinema Lys, Rex, Capitol, Olimpia, Coliseum, Avenida, Turia, Levante, Unión Naval de Levante.

ALICANTE: Hotel Carlton.

ALCOY: Teatro Calderón,

BENIDORM: Hotel Les Dunes, Regina.

PUERTO SAGUNTO: Altos Hornos de Vizcaya.

CORDOBA: Córdoba Palace.

GRANADA: Nevada Palace.

MALAGA: Hotel Emperatriz.

PALMA DE MALLORCA: Hotel Bahía Palace, Montecarlo.

IBIZA: Hotel Noray, San Antonio.

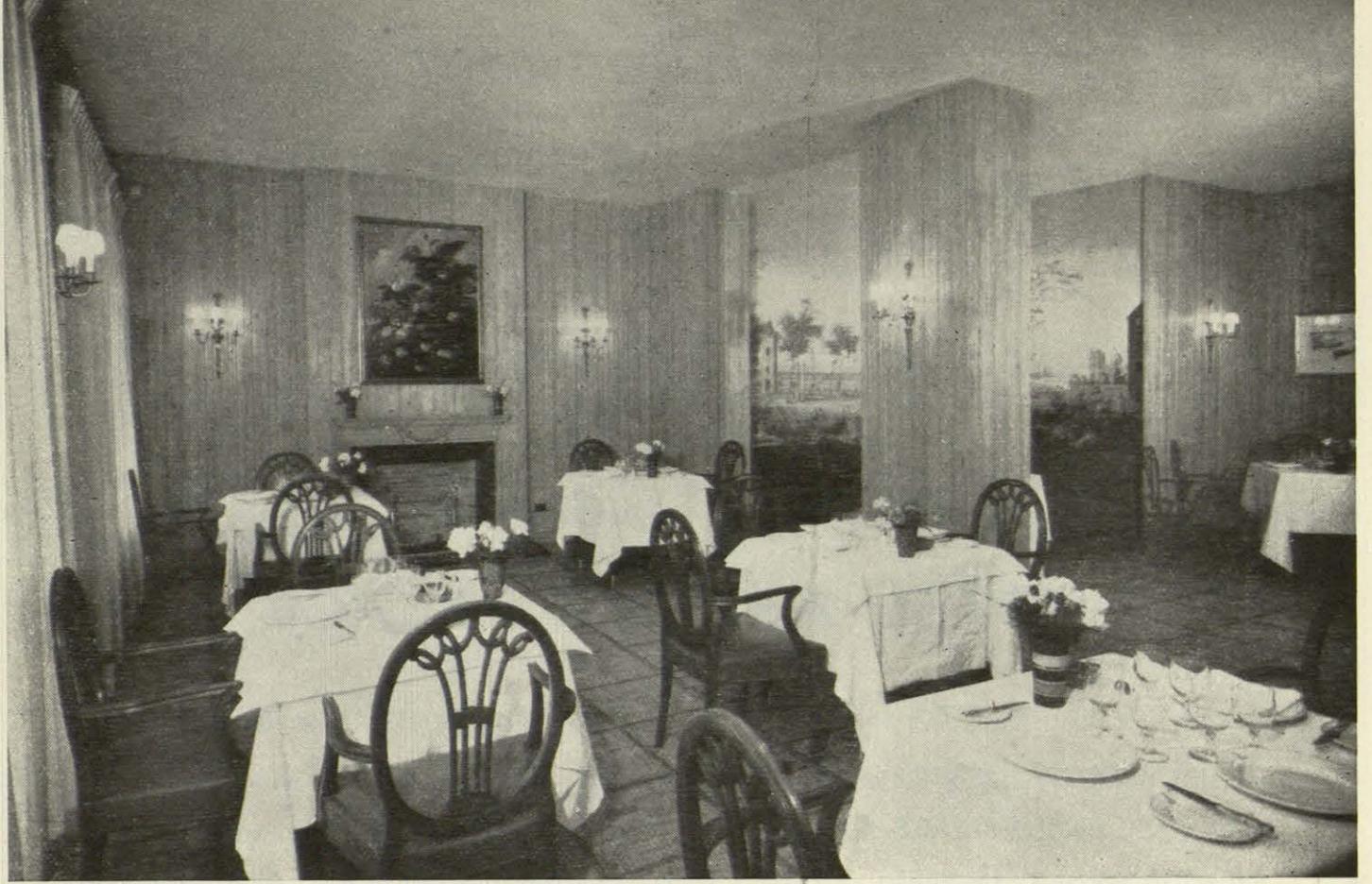
**M A D R I D**

**BARCELONA**

Esta Firma, especializada, ha suministrado y confeccionado toda la lencería de mesa, cama y servicios, cortinajes, cortinas plásticas de los baños, colchas, tapicerías y alfombras en general del magnífico Hotel Astoria, de Valencia.

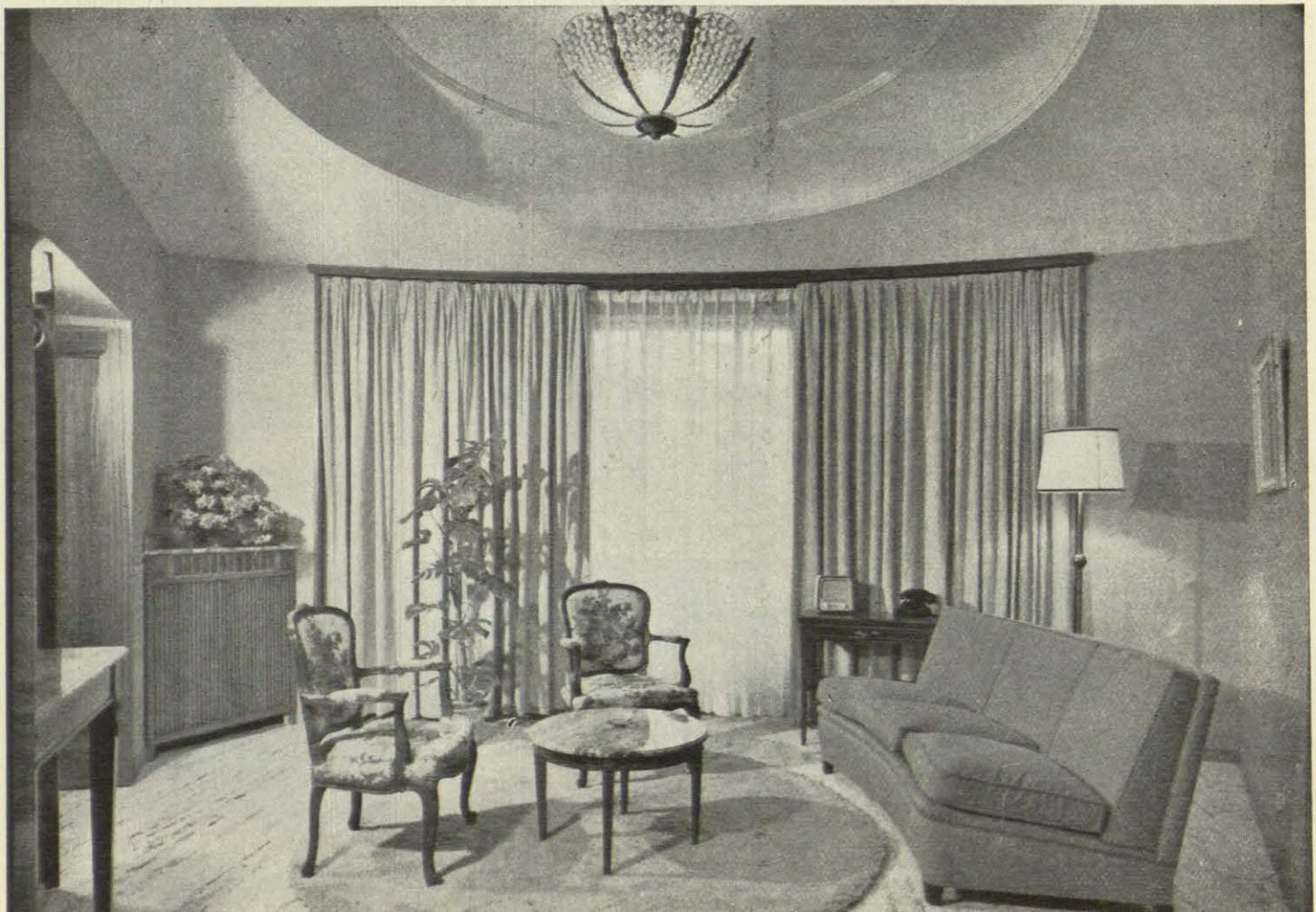


Vista parcial del Salón Star



Vista de una de las "suites" del lujoso Hotel Astoria Palace

Vista Parcial de Grill Piso





*J. Solaz*

MUEBLES TAPIZADOS  
DECORACION

JESUS, 65 - TELEFONO 25 26 90  
VALENCIA

ESTA FIRMA HA TENIDO EL HONOR DE REALIZAR EL MOBILIARIO DEL "SALON HALL", SALA DE FIESTAS, SALA DE LECTURA, GRILL, BOITE, DESEMBARQUES DE ESCALERAS Y OTRAS DEPENDENCIAS DEL Suntuoso

## HOTEL ASTORIA PALACE

Entre las obras realizadas por esta casa, figuran las intervenciones en los siguientes Hoteles:

HOTEL BAHIA PALACE, Palma de Mallorca

HOTEL CORDOBA PALACE, Córdoba

NEVADA PALACE, Granada

HOTEL CARLTON, Alicante

HOTEL FELIPE II, Valladolid

HOTEL GASTHOF, Altea (Alicante)



Sala de fiestas



Salón Hall.

Boite "La Bruja"





# TALLERES MECANICOS DE SAN JOSE

CARPINTERIA ARTISTICA Y EN GENERAL PARA TODA CLASE DE OBRAS

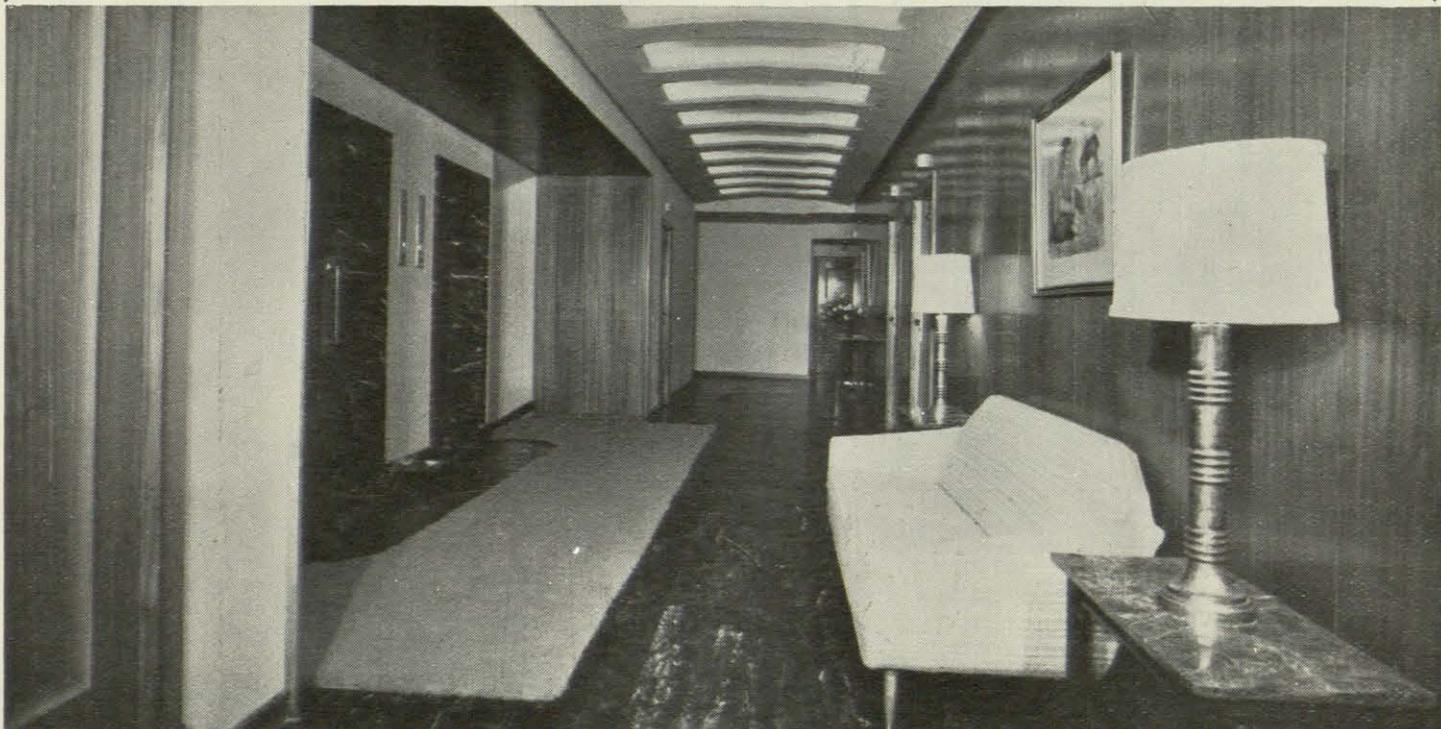
## JOAQUIN COLLADO - MIGUEL COLLADO

SUCESOR DE JOSE COLLADO COLLADO

Fabricación de persiana enrollable recta - Persiana enrollable curvada patente n.º 85.822

**Sagunto, 136 - Teléfonos 21 40 86 y 21 47 73 - VALENCIA**

Esta Firma ha realizado los trabajos de carpintería en Techos, Puertas de entrada, Armarios, Habitaciones, Empanelados de paredes, en Comedor, Grill, Hall, de Pisos, Conserjería y Recepción del suntuoso Hotel Astoria Palace, de Valencia



Vista del Hall de uno de los pisos.

Conserjería y Recepción.



# CARLOS TORTOSA, S. A.

FUNDADA EN 1905

**Capital desembolsado: 10.000.000 de pesetas**

MARMOLES - PIEDRAS - GRANITOS - CONSTRUCCIONES

Oficinas: Carretera Estación Monóvar - Telegramas: CARTOMAR - Apartado 3 - Tels. 26 y 37

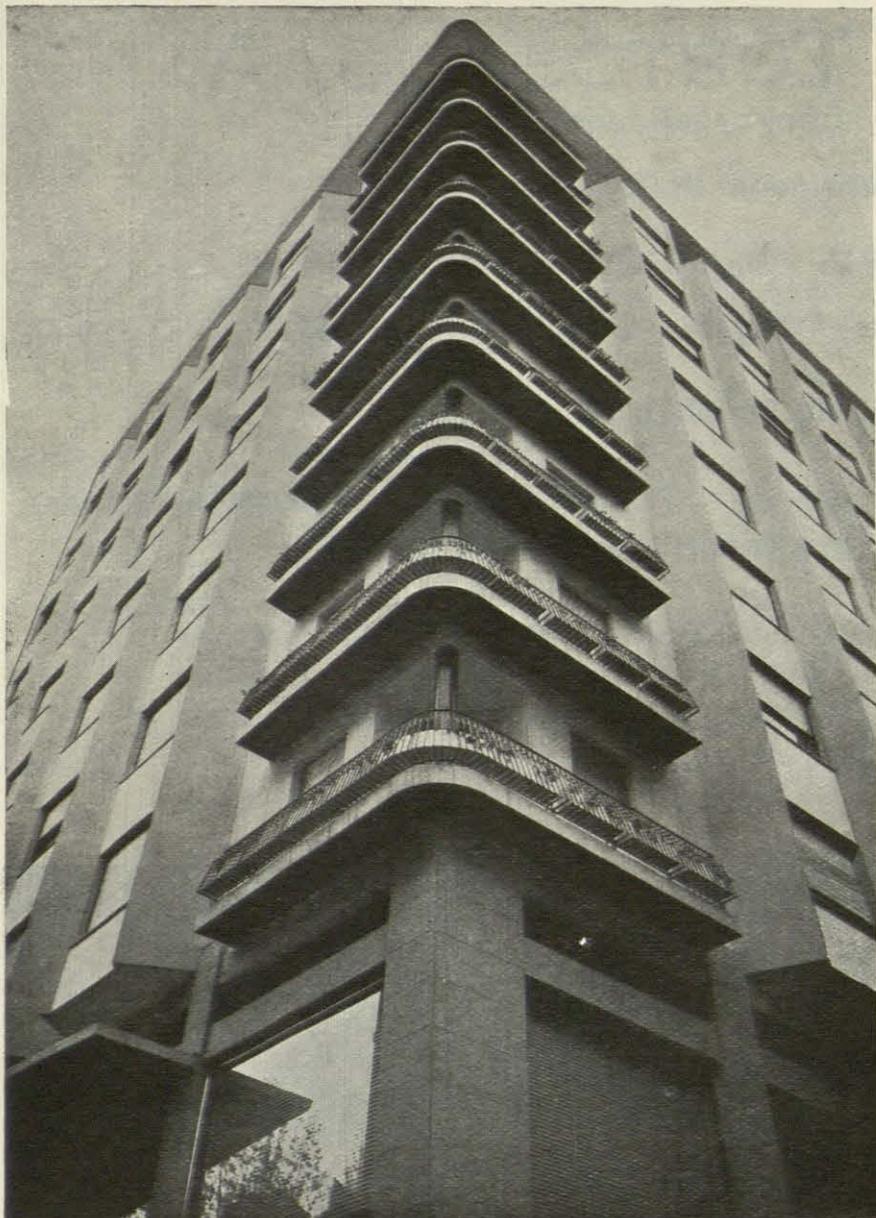
**Casa Central: MONOVAR (Alicante)**

Sucursales: **VALENCIA** Campos Crespo, 4 - Teléfono 253601 - **ZURGENA** (Almería)  
Teléfono 6 - **OLULA DEL RIO** (Almería) Teléfono 58

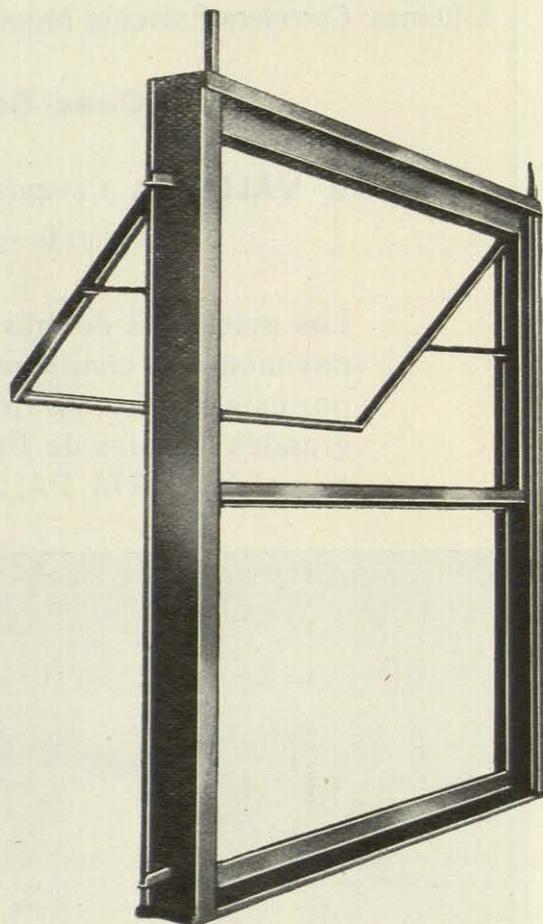
Los mármoles de más suntuosidad en escaleras, vestíbulos, salones, pavimentos y chapados interiores, han sido suministrados y colocados por esta importante firma, al igual que lo ha venido haciendo en otros grandes Hoteles de España y del extranjero, entre los que se destacan el ASTORIA PALACE de Valencia, y el CARLTON de Alicante.



Empresas que han intervenido en la construcción e instalación del HOTEL ASTORIA PALACE, de Valencia.



**LA VENTANA QUE EXIGE  
TODA MODERNA  
CONSTRUCCION**



**MODELO DE NUESTRA VENTANA METALICA SISTEMA GUILLOTINA  
(REGISTRADA) Y HIERROS FORJADOS, CONSTRUIDOS POR "TALLERES  
CONCEPCION" PARA EL HOTEL ASTORIA PALACE, DE VALENCIA**



Cerrajería Artística, Construcción y Carpintería Metálica  
Paseo de la Pechina, 4. Bis. Tel. 21-04-24

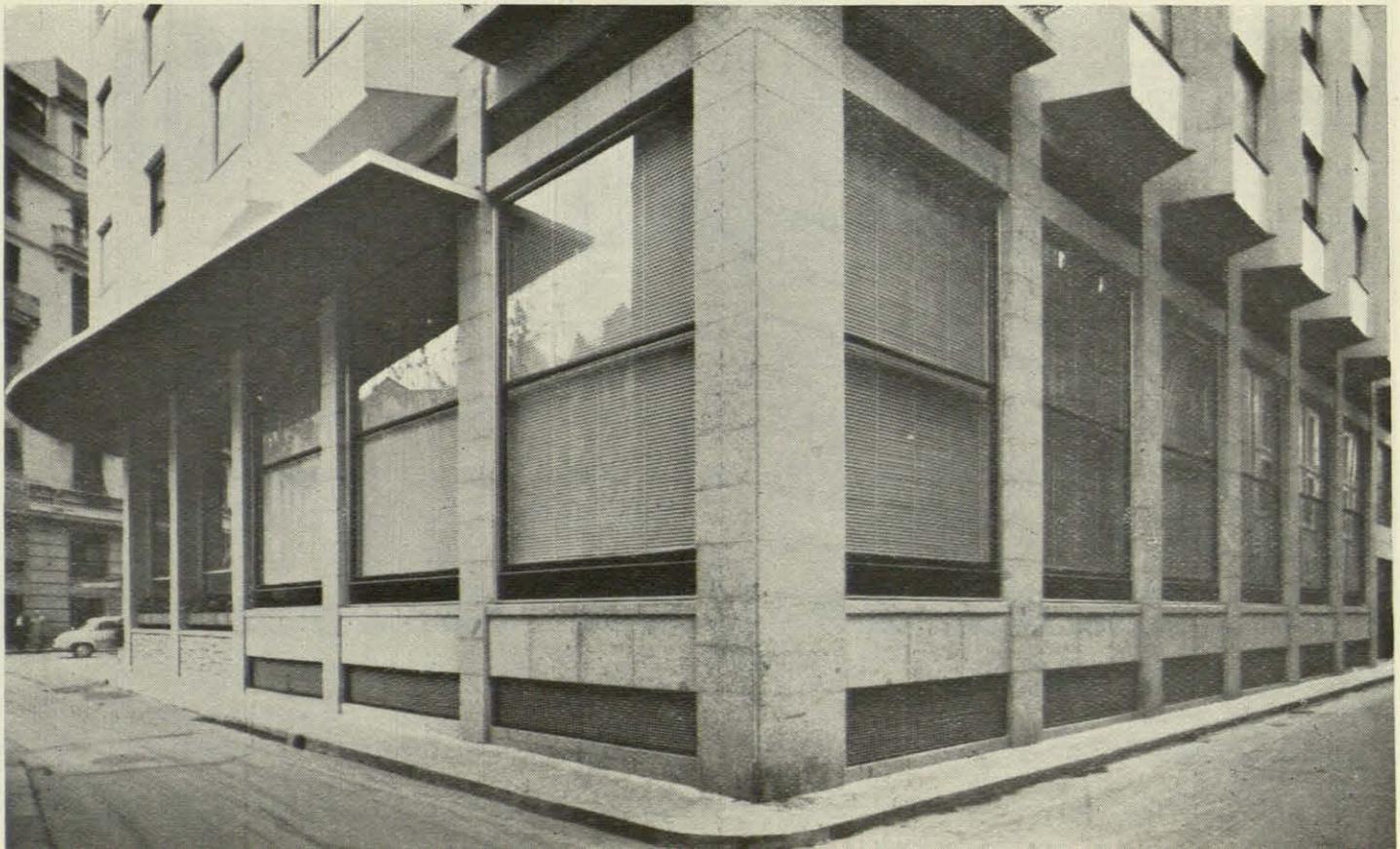
Empresas que han intervenido en la construcción e instalación del HOTEL ASTORIA PALACE, de Valencia.



Vista de la gran entrada principal y una de las fachadas laterales del suntuoso Hotel Astoria Palace, de Valencia, con nuestro nuevo sistema de carpintería metálica gruesa, con grandes luces, construido por

**“TALLERES CONCEPCION”**

ARQUITECTOS: D. LUIS GAY RAMOS y D. JOSE A. PASTOR



# VICENTE COSTA

FABRICA DE ANUNCIOS LUMINOSOS NEON Y TUBOS DE LUZ FLUORESCENTE DE CATODO FRIO

## LUMINIA NEON

MARCA REGISTRADA

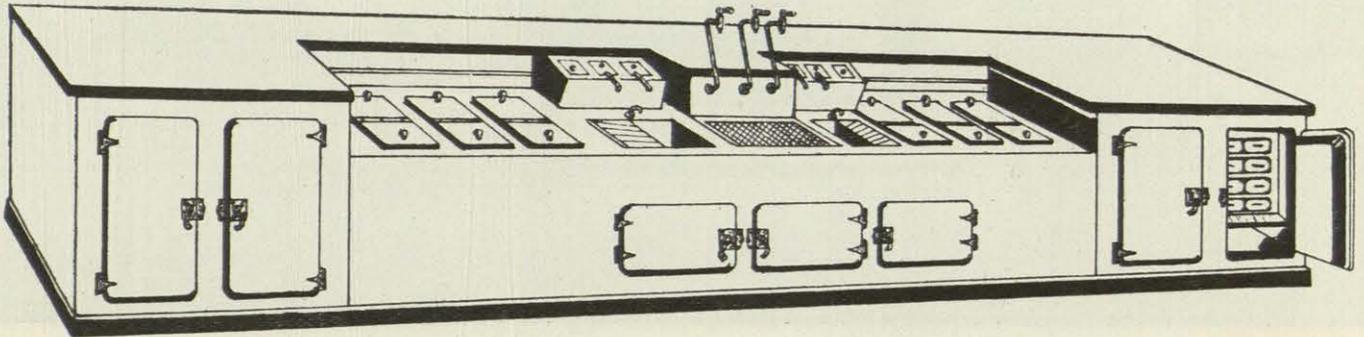
FUNDADA EN 1934

La instalación de tubos fluorescentes catodo frío (NEON) en el Hotel Astoria Palace, así como los rótulos luminosos, han sido realizados por esta firma

**VALENCIA**  
BUENOS AIRES, 29  
TELEFONO 27 55 50

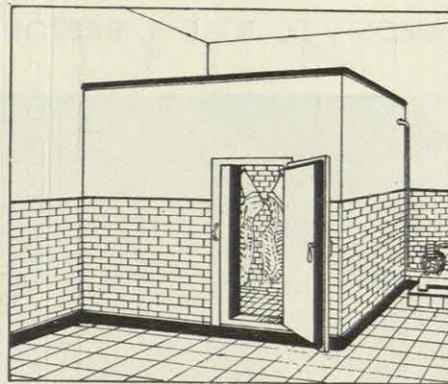
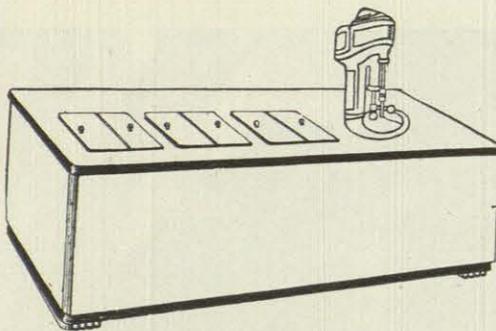
PARTICULAR:  
SEVILLA, 25-TEL. 33 29 66  
**VALENCIA**

**CASTELLON**  
AV. HNOS. BOU, 15  
TELEFONO 3158



## INSTALACIONES FRIGORIFICAS CLAUDIO GANDIA

Av. José Antonio, 39  
Teléfono 27 32 22



REPRESENTANTE  
DE



EN  
**VALENCIA**

Los trabajos de metalistería de aluminio anodizado, acero inoxidable y latón, instalados en el Hotel Astoria Palace, han sido realizados por

# *Viuda de Julio Bayarri*

**Cuenca, 34**

**VALENCIA**

EXPOSICION PERMANENTE



DECORACION

CASA FUNDADA EN 1899

# SUCESOR DE IVARS HERMANOS

FABRICA DE MUEBLES DE LUJO

Esta firma ha construido todos los dormitorios correspondientes a este modelo en el lujoso Hotel Astoria Palace de Valencia

Entre las muchas obras amuebladas por esta casa, figuran las siguientes:

Hotel Carlton de Alicante,  
íd. Astoria de Valencia,  
íd. Les Dunes de Benidorm (Alicante),  
íd. Avenida            íd.            íd.  
íd. Victoria            íd.            íd.

Hotel Madrid de Benidorm (Alicante),  
íd. Europa            íd.            íd.  
Gran Hotel de Alicante,  
Hotel Victoria de Murcia,  
Gobierno Civil de Murcia.

TELEGRAMAS: IVARS - MUEBLES

TELEFONOS } FABRICA 30  
                  } PARTICULAR 29

**BENISA**  
(ALICANTE)



Vista parcial del dormitorio construido por esta casa

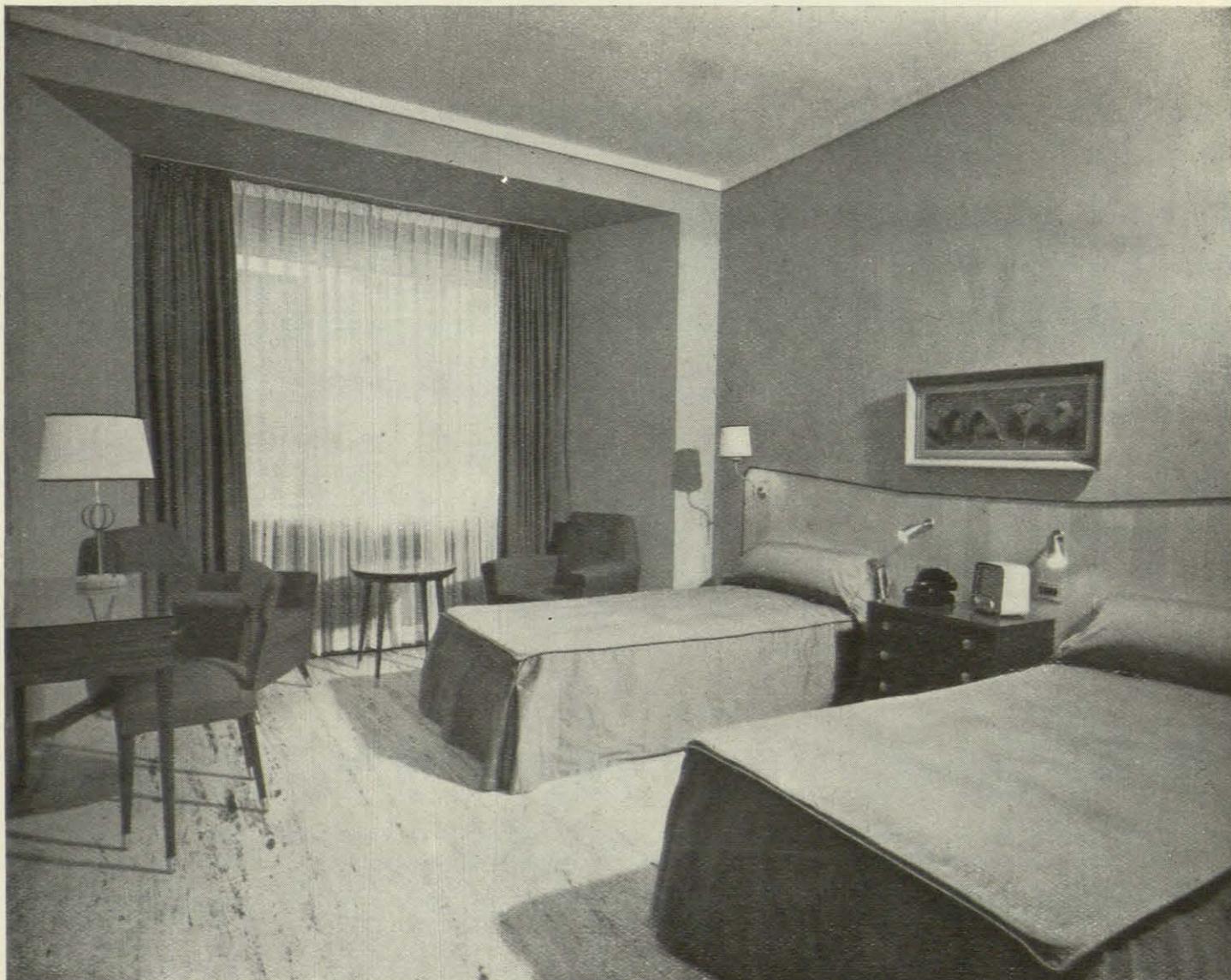
# MUEBLES CHULIA

**SEDAVI (Valencia)**

**Exposición en Valencia: San Vicente, 55 - Teléfono 22 37 34**

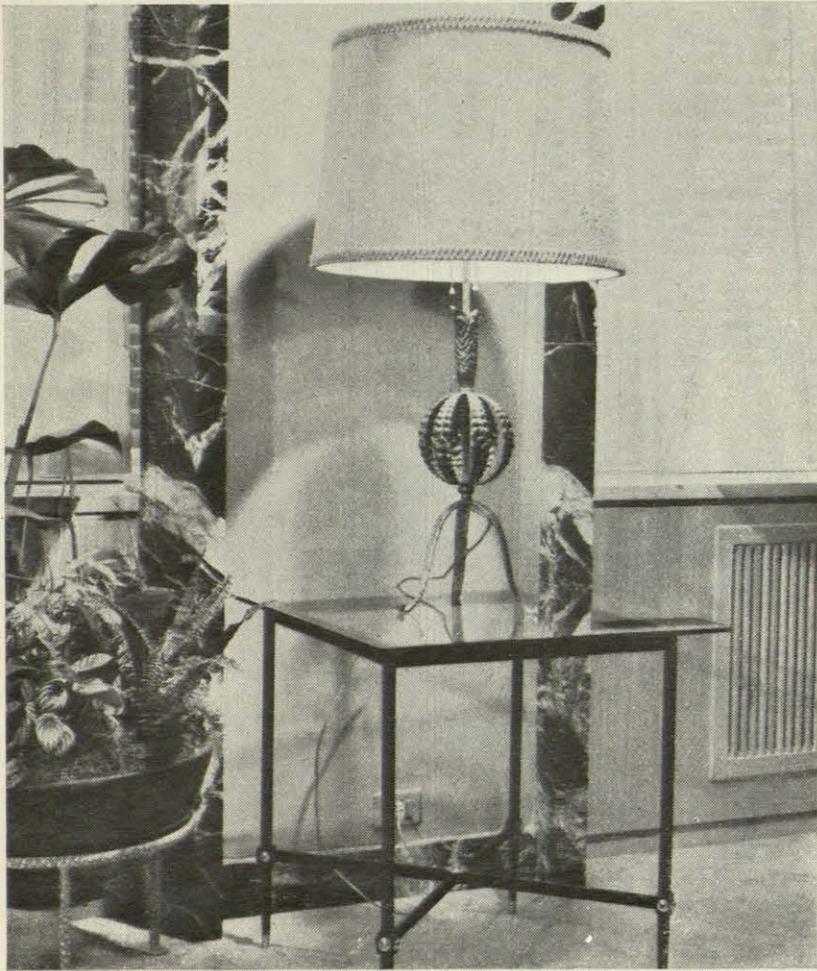
**Fábrica: Teléf. 65 - SEDAVI - Particular: Teléfs. 157 y 67**

Esta Firma ha tenido el honor de construir parte de los dormitorios instalados en el suntuoso Hotel Astoria Palace, de Valencia.



Vista parcial de uno de los dormitorios construídos por esta Firma

Empresas que han intervenido en la construcción e instalación del HOTEL ASTORIA PALACE, de Valencia.



Las lámparas, apliques y candelabros, de lujoso Hotel Astoria Palace de Valencia, han sido fabricados por:

## Casa Martínez y Orts

Sucesor Juan Orts

Gran Vía Fernando el Católico, 52

V A L E N C I A

## Xerri y Bonora Ing.

Isabel la Católica, 4 - Teléfono 22 24 90

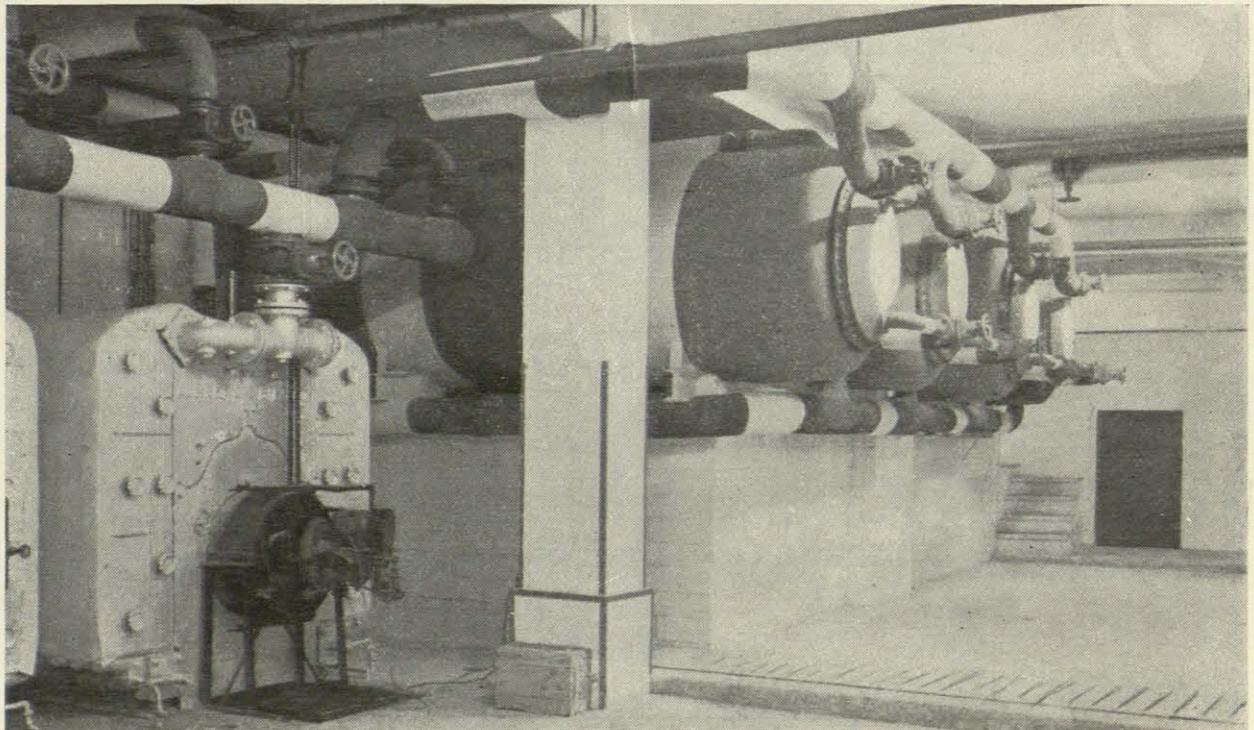
Sociedad Anónima

V A L E N C I A

Calefacciones - Refrigeración - Ventilación - Secaderos industriales - Aire acondicionado - Fontanería - Saneamiento

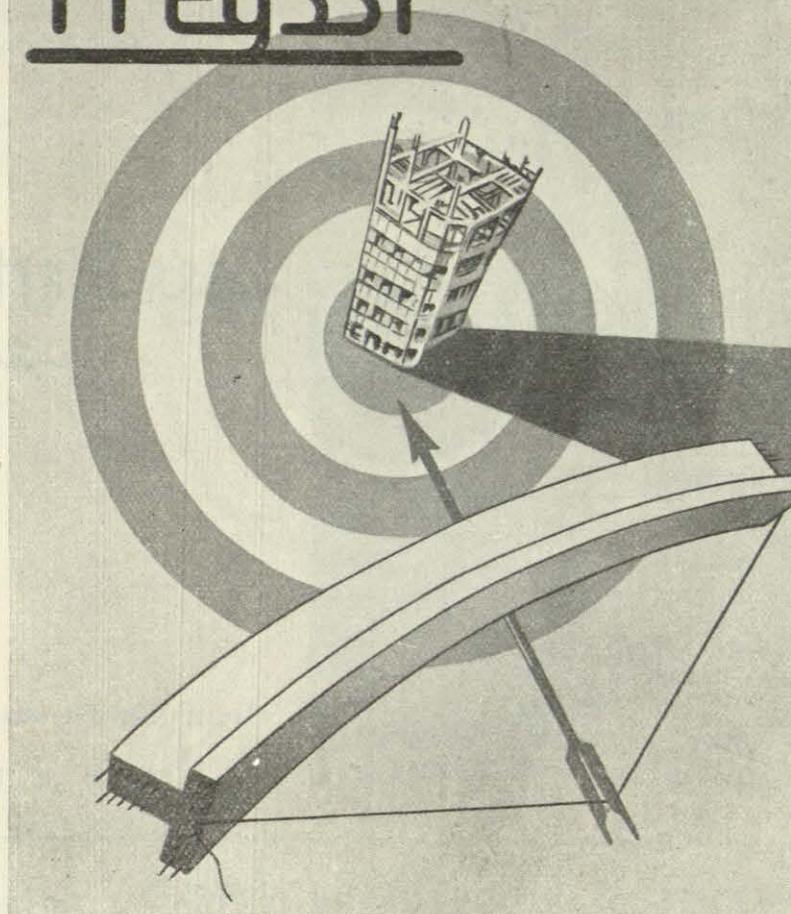
Instalaciones realizadas en el hotel Astoria Palace de Valencia:

Calefacción, fontanería, saneamiento, ventilación, cocinas, instalación vapor.



VIGUETAS

**Freys**si



SUMINISTRADAS POR

**S. A. M. O.**

AL EDIFICIO

**HOTEL ASTORIA PALACE**

Oficinas: Colón, n.º 68 - Teléfono 211380

**V A L E N C I A**

Empresas que han intervenido en la construcción e instalación del HOTEL ASTORIA PALACE, de Valencia.

# GALERIA DE ARTE

MUEBLES Y DECORACION

## ABAD

Todas las "suites" y parte de dormitorios del Hotel Astoria Palace han sido  
construïdos por esta firma

PINTOR SOROLLA, 16 - TELEFONO 21 21 14

### VALENCIA



Vista parcial de uno de los dormitorios instalados por esta casa

# JOSE M.<sup>A</sup> LLOPIS

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1860

MOBILIARIOS Y DECORACION

ESTUDIO Y TALLERES:

**Pintor Gisbert, 13 - Tel. 27 86 24**

EXPOSICION:

**Avda. Castilla, 128 - Tel. 25 43 04**

V A L E N C I A

Esta Firma ha intervenido en el amueblamiento de dormitorios del Hotel Astoria Palace,  
de Valencia.

# R. MARCO

M A R M O L E S

V A L E N C I A

OFICINAS:

**CUENCA, 57, 7.<sup>a</sup>  
TELEFONO 25 33 14**

EXPOSICION Y VENTAS:

**SAN VICENTE, 103  
TELEFONO 22 16 91**

TALLERES:

**MATHEU Y SANZ, 11  
TELEFONO 25 36 54**

El aplacado de mármol de fachada, escaleras interiores, "Boite", pavimentos, aplacados piedra rústica "Hall", enlosado en piedra natural de las aceras, del Hotel Astoria Palace, de Valencia, ha sido realizado por esta Firma.



# AMBIENTE ACONDICIONADO

e  
instalaciones  
frigoríficas  
del  
Hotel Astoria Palace

**SOCIEDAD IBERICA DE CONSTRUCCIONES ELECTRICAS**

**MADRID**  
Zurbano, 14

**BARCELONA**  
Bruch, 129

**BILBAO**  
Al ° de Urquijo, 12

**SEVILLA**  
Delgado, 4

**PALMA DE MALLORCA**  
Pza. San Francisco, 1

Representante para Valencia **CLAUDIO GANDIA** - Avda José Antonio, 39

ELECTRICIDAD EN GENERAL

## Ginés Parra García

La instalación eléctrica del magnífico Hotel Astoria Palace ha sido realizada por esta firma

Doctor Serrano, 8

VALENCIA

Teléfonos { 27 40 36  
                  } 25 67 83



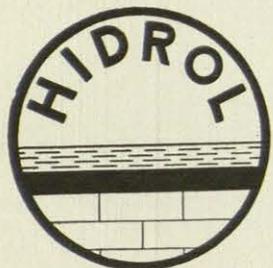
FUMISTERIA

## JUAN SALA, S. L.

Esta empresa ha contribuido en la construcción y el montaje completo de las cocinas y elementos auxiliares del Hotel Astoria Palace

Gran Vía Germanías, 51

VALENCIA



CARLOS SAFRANEZ-INGENIERO

*Impermeabilizantes*  
**HIDROL**

M A D R I D

Cid, 6

Teléf. 36 39 02

V A L E N C I A

Av. Navarro Roverter, 2

Teléf. 21 08 44

BARCELONA

Plaza Cataluña, 3

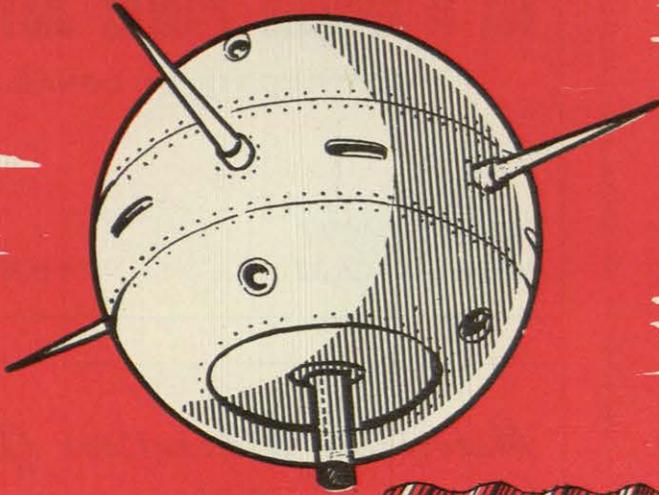
Teléf. 22 75 48

# HOTEL ASTORIA

Impermeabilizado con productos "HIDROL"

# En el satélite Vanguard

MELLADO



TODAS LAS PIEZAS DE SU MONTAJE FUERON ESTUDIADAS Y ACOPLADAS CON SUMA PRECISION, CON LO QUE SE CONSIGUIÓ UN ÉXITO SIN PRECEDENTES EN LA ASTRONÁUTICA



EN LOS PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN DE FABRICAS, TALLERES, GARAJES, LABORATORIOS, ETC.

ESTUDIAR LA UTILIZACION RACIONAL DE LA LUZ SOLAR CONTRIBUYE AL ÉXITO



con las

## CLARABOYAS ONDULADAS

# Diaphan

DE CRISTAL ORGÁNICO  
OBTIENE EL 92 % DE LUZ NATURAL

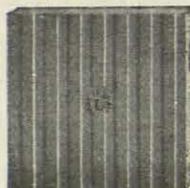
UNIPLEX, SOCIEDAD LIMITADA

c/. INDUSTRIA.12 VALENCIA

# Arquitectos, Constructores...

Un azulejo bello y perfecto es imprescindible en toda moderna construcción

Azulejos cuadrícula



Dibujos tipos modernos

¡Una gran novedad!

## Leopoldo Mora Más

(Antes Vda. de Leopoldo Mora)

Fábricas de azulejos, Extenso surtido en dibujos y piezas de todos colores y medidas, Especialidad en rótulos. Retablos artísticos, etc.

MATERIAL SANITARIO

Oficina: Calvo Sotelo, 16  
MANISES

Teléfono 42  
(Valencia)

# Vda. de Joaquín Padrós Salvatella

CONTRATISTA DE OBRAS

Enrique Borrás, 67  
Teléfono 80 06 32

BADALONA

## Materiales Hidráulicos Griffi, S. A.

Fabricación Exclusiva de Cementos Blancos y  
Pintura Impermeabilizante Griffi MONTCADI

OFICINAS EN BARCELONA:  
Paseo de Gracia, 11, 5.º-1.ª Puerta C.  
Dirección Telefónica: GRIFFI  
Teléfono 213167

FÁBRICA EN VILLANUEVA Y GELTRÚ  
Dirección Telefónica: GRIFFI  
Teléfono 5

# QUE SATISFACE AL ARQUITECTO Y PROPIETARIO POR SU CALIDAD Y RESISTENCIA.

EL MATERIAL SANITARIO



# UNISAN, S.L.

ASOCIACION DE FABRICANTES DE LOZA SANITARIA

MANISES (VALENCIA)



ARFLEX, que desde la IX Triennale de Milán (1951) ha contribuido a difundir la «línea italiana» del mueble tapizado, desea ahora lograr la realización de líneas en las cuales se encuentren las expresiones de los diseñadores de diversos países europeos.

Este programa está relacionado con el desarrollo internacional de la organización ARFLEX, que hoy cuenta con centros de fabricación y venta en los siguientes países: Francia, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, España, Inglaterra, Alemania, Suiza, Austria, Brasil, Australia.

ARFLEX se propone, a continuación de este concurso, lanzar al mercado internacional, a través de todas sus asociadas, una nueva colección de modelos para enriquecimiento de su actual producción.

## OBJETO Y MODALIDAD DEL CONCURSO

**1** El concurso concierne a proyectos originales e inéditos de muebles tapizados con «gomespuma» y eventual sustentación con cintas elásticas Pirelli, es decir, sillas, butacas y sofás concebidos para diferentes destinos (casa, oficina, buque, hotel, club, etc.), teniendo en cuenta las diversas características de uso (tipos fijos, giratorios, inclinables, relax, sofá-cama a 1 ó 2 posiciones, etc.). Los diseños podrán referirse bien a modelos solos o bien a grupos de modelos componentes de una serie unitaria.

**2** El concurso se abre a todos los diseñadores europeos. Se admiten proyectos de una sola persona o también de grupos. Los diseños deberán llevar al pie el nombre y dirección del concursante o las siglas del nombre, completadas por la dirección de los componentes del grupo. Todo concursante podrá participar con uno o más proyectos.

**3** Los proyectos deberán comprender:

- Planta, frente, perfil o secciones necesarias de la pieza en escala 1:1, o bien en escala 1:5, con detalles a tamaño natural.
- Una vista en perspectiva, en dimensiones libres, o la fotografía de un modelo a pequeña escala.
- Una breve descripción o una serie de notas sobre los materiales que el diseñador cree deberían emplearse y características constructivas del modelo, tanto para la estructura como para el tapizado.

Los concursantes podrán enviar también un modelo pequeño en escala libre.

**4** Se recuerda a los diseñadores deben tener en cuenta que todos los diseños habrán de ser adaptables para producción en serie sobre una base industrial. Los diseñadores deberán tener siempre en cuenta que la producción ARFLEX se caracteriza por una tapicería confortable típica, que ha de ser mantenida en los nuevos modelos.

**5** El concurso expira el 31 de mayo de 1960. El veredicto del Jurado será emitido antes del 15 de julio de 1960 y será comunicado por escrito a los premiados. Será, por otra parte, dado a conocer a través de la revista «Domus».

**6** Los diseños deberán enviarse por correo certificado antes de las veinticuatro horas del 31-V-1960, franco de porte, a la siguiente dirección:  
ARFLEX S.p.A., Via Tito Livio, núm. 3. Milán (Italia). Para las expediciones por medio postal se tomará como dato útil la fecha del matasellos de partida. No se aceptarán los diseños que, expedidos en tiempo útil, llegaran a ARFLEX después del 15 de junio de 1960.

**7** Los diseños no premiados se tendrán a disposición de los concursantes hasta el 15 de octubre de 1960, en las sedes de las diversas ARFLEX en Europa:

ARFLEX S.p.A., Via Tito Livio, núm. 3. Milán. (Para los diseñadores italianos y de los países donde no existan sociedades ARFLEX.)

ARFLEX FRANCE, S. A., 6, Rue Gobert. PARIS XI (Francia).  
ARFLEX BENELUX, Pl. Middenlaan, 20. AMSTERDAM (Holanda).

ARFLEX HISPANIA, S. L. Cuenca, 97 Dpdo. Valencia (España).  
DARFLEX Ltd. Du-Al House, Byron Rd. HARROW, Middx. (Inglaterra).

ARFLEX DEUTSCHLAND—BRAKE BEI BIELEFELD (Alemania Occidental).

ARFLEX SUISSE—KIRCHBERG SG. (Suiza).  
GORDIS, LEY & Co. (ARFLEX OESTERREICH). Trattnerhof, 1. VIENNA (Austria).

Vencido el término, ARFLEX procederá a la destrucción de los proyectos no retirados.

## PREMIOS

**8** a) Serán asignados seis premios iguales e indivisibles de 500.000 liras cada uno por un total de 3.000.000 liras.

b) Los diseños premiados quedarán de propiedad de ARFLEX, que se compromete a iniciar—dentro del período de un año—el estudio necesario para la realización de los mismos.

ARFLEX se compromete, por otra parte, a concertar un acuerdo financiero con los diseñadores premiados, bajo forma de canon o royalties sobre la venta en Italia y el extranjero, con las mismas bases de los contratos que la ARFLEX estipula normalmente con sus diseñadores.

c) Los diseñadores premiados deberán suministrar a ARFLEX todas las posteriores explicaciones técnicas necesarias y deberán colaborar para la realización de los modelos.

d) Referente a cuanto se especifica en el 2.º párrafo del artículo 1.º, se entiende que cada premio podrá ser asignado a un modelo sólo o a un grupo de modelos que comprendan una serie unitaria.

e) Entre los diseños no premiados, ARFLEX podrá escoger, a su juicio, aquellos que, por sus particulares características, se presten a ulteriores estudios para la realización. En tal caso será consultado el diseñador para llegar a un acuerdo para la realización de la pieza sobre la base de cuanto se anuncia en el punto b) del presente artículo.

**9** ARFLEX declina toda responsabilidad por daños o pérdidas que puedan ocurrir a los diseños desde la expedición a la recepción.

La participación al concurso ARFLEX-DOMUS implica el conocimiento y aceptación del presente reglamento.

## JURADO

**10** El Jurado estará compuesto por los señores:  
Presidente: GIO PONTI, Milán, director de DOMUS.  
Miembros: EMILIO ROMANINI, Pirelli Sapsa, Milán.

ALDO BAY, Arflex Milán.  
AIMONE COSTI, Arflex Milán.  
MICHEL SCHULMANN, Arflex France.  
E. W. VAN DER HORST, Arflex Benelux.  
V. MARTINEZ MONTORO, Arflex Hispania.  
L. A. MORRIS, Darflex, England.  
WOLFRAM WINKLER, Arflex Deutschland.  
ALEX STRASSLE, Arflex Suisse.  
A. CRAILER, Gordis, Lev & Co., Arflex Oesterreich.

Secretario: Alberto Burzio, Arflex Milán.

Para posteriores informaciones o peticiones de documentación, los concursantes podrán dirigirse a:

ARFLEX, S.p.A.

Secretaría del Concurso ARFLEX-DOMUS.

Via Tito Livio, núm. 3. Milán (Italia).

O bien a todas las ARFLEX relacionadas en el artículo 7.º

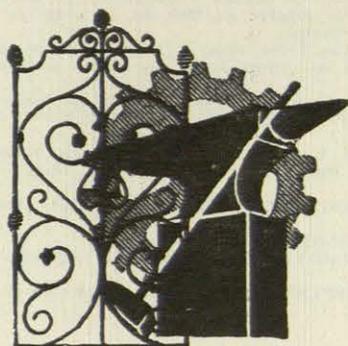
# OBRAS

CARRETAS, 14, 6.º, A-1



# EN GENERAL

Teléfs. 31 52 07 y 22 06 83



## JOSE VIDAL

CONSTRUCCIONES  
METALICAS

HIERROS  
ARTISTICOS

Cardenal Siliceo, 22 - MADRID - Teléfono 45 72 34

## A. CABELLO Y COMPAÑIA (S. L.)

CANTERIA • MARMOLES

Talleres y Oficinas:

Ramirez de Prado, 8

Teléfono 27 53 02

MADRID

## Constructora DU - AR - IN

SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL:

MADRID

LOS MADRAZO, 16 - TELS. 21 09 56 - 22 39 38

## SUCESORES DE CASTAÑON Y COMPAÑIA, S. A.

INGENIEROS

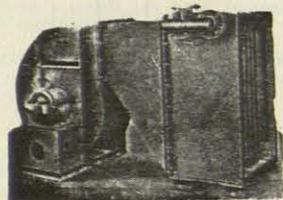
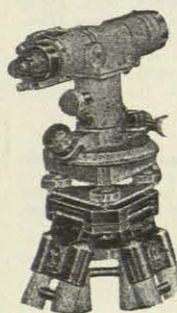
Casa fundada en 1902

TOPOGRAFIA - DIBUJO  
ESCRITORIO - REPRODUCCION  
MECANICA - PLANOS

Avenida de José Antonio, 20  
y Reina, 8

Teléfonos 21 60 46 y 22 21 60

MADRID



## GEMER

Ventiladores a baja presión. Grupos aero-térmicos. Material y herramienta para calefacción y saneamiento. Tuberías

## CASA GASTON MEYER

Oficina general:

Ctra. de Aragón, 102 - Teléfs. 55 24 36 - 55 02 25

Oficina Técnica y Talleres: Estigia, 7

Zona Ind. Canillejas - Teléf. 55 40 22 - MADRID



## CONSTRUCTORA AZNAR

S. A.

OFICINAS:

San Agustín, 9

Teléfono 21 02 56

MADRID



## Instalaciones Eléctricas de Luz y Fuerza

PROYECTOS Y MONTAJES COMPLETOS PARA  
SUMINISTROS EN ALTA O BAJA TENSION

Oficinas y Almacenes: Paseo General Primo de Rivera, 18

Teléfono 39 38 05

MADRID

# Mejor

con...

**Antenas  
colectivas  
TV**

**Hirschmann**



# Fluma

**Instaladores especializados**

**Pérez Ayuso, 22 - Tel. 55 54 04 (3 líneas) - Madrid - 2**

**Acrisolamientos  
en general  
ultramodernos**



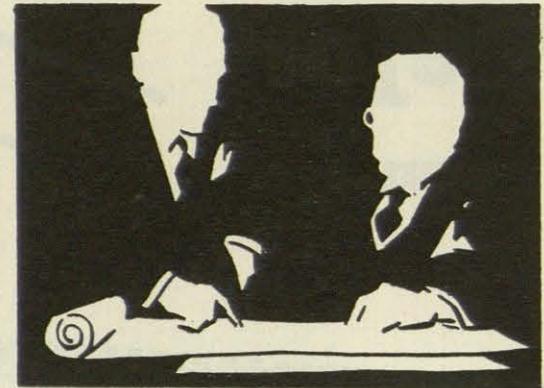
ALMACENISTA  
DE  
LUNA PULIDA  
CRISTAÑOLA



**CRISTALERIAS TEJEIRO**

Sebastián Elcano, 8 - Tel. 39 73 07 (tres líneas)

C-59



*QUIERE Ud APROVECHAR  
NUESTRA EXPERIENCIA?*

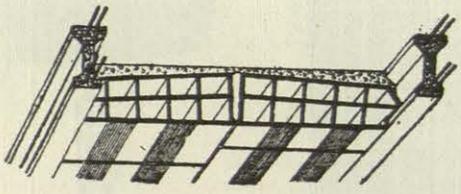
Llevamos más de cuarenta años haciendo instalaciones de:  
*Hospitales · Clínicas · Dispensarios  
Centros de Higiene  
y Desinfección, etc.*  
y nuestra colaboración puede serle muy útil para sus proyectos.

**INDUSTRIAS SANITARIAS**

SOCIEDAD  ANONIMA

"HARTMANN"

BARCELONA Av. J. Antonio, 843-857    MADRID Fuencarral, 43    SEVILLA Ríoja, 18    VALENCIA Embajador Vich, 7    BILBAO Aguirre, 16



**VIGUETAS MADRID**

**ARMADAS Y PRETENSADAS**

*BOVEDILLAS CERAMICAS ESPECIALES  
PARA FORJADO DE PISOS*

Ventanales de hormigón — Zancas — etc.

**JAVIER SILVELA**

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas: { MIGUEL YUSTE (Canillejas)  
TELÉFONO 55 38 16  
CAMINO DE PERALES, 2  
TELÉFONO 27 31 15

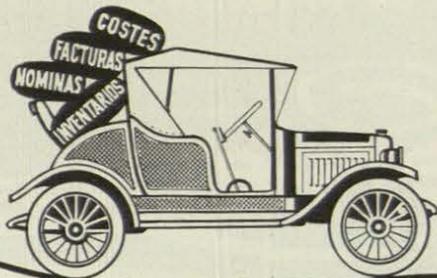
**Huarte y Cía.**

(S. A.)

**CONSTRUCCIONES**

**PAMPLONA**

**MADRID**



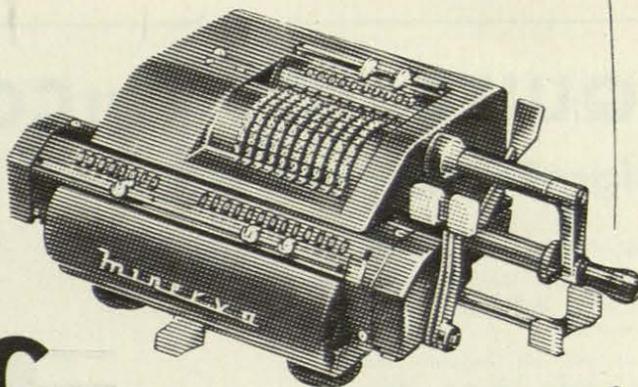
# ¿ Hay **ATRASO** en sus cuentas?

Evite, en todas las secciones de cálculo de su negocio, esa rémora que puede producirle algún contratiempo: El **atraso**. Realizar mentalmente la gran cantidad de operaciones aritméticas que exige un negocio bien atendido es un procedimiento anticuado, inseguro y antieconómico. Imprima una eficiente y rápida modernidad a sus sistemas de cálculo, con la Calculadora Minerva **NUEVO MODELO DAC**.

## ponga al día su negocio...

Con la Calculadora Minerva, su personal rendirá 10 veces más. Cada empleado podrá encargarse de muchos más cometidos y todo su negocio podrá ser controlado con precisión, con lo que... "marchará al día".

Se maneja con una sola mano y calcula... con una "incalculable" rapidez.



## **NUEVO MODELO DAC**

# *Minerva*



si quiere calcular... cuente con ella

**FABRICA DE ARTICULOS MECANICOS PARA OFICINA, S.A.**

Pida una máquina a prueba, sin compromiso, a:

**ORMISA**  
P.º de Gracia, 11 - Tel. 31 54 04  
Barcelona

Distribuidor: **DIHASA**  
Arlabán, 1 - Tel. 21 27 17  
Madrid

Distribuidor: **MECANOGRAFICA BILBAINA**  
Correo, 21 - Teléf. 40592  
Bilbao

Distribuidor: **VICENTE BENAVENT PASTOR**  
Gran Vía Ramón y Cajal, 37 bis - Tel. 27 06 07  
Valencia

**gigantes de la calidad...**

**... a la vanguardia de la técnica.**

EL PROGRESO EXIGE...  
UN TIPO DE PINTURA PARA  
CADA APLICACIÓN

# Cervera

LO FABRICA



## NITROSPRAY

Lacas y esmaltes nitrocelulosa  
pulimentables y de brillo  
directo.

## SYRIUS

Esmaltes y barnices de calidad,  
para interior y exterior.

## AUTOLACQUER

Esmaltes sintéticos de extra-  
ordinaria resistencia a la in-  
temperie.



BÉJAR, 23 • TELÉFONOS 23 34 30 - 23 30 20 • BARCELONA (14)

# ¡¡ARQUITECTOS!! ¡¡CONSTRUCTORES!!

## El Tecnógrafo IAT al servicio de la Técnica de la Construcción

Tamaño del tablero 1,50 × 1.

Funcionamiento mediante desplazamiento del conjunto sobre doble guía horizontal y una vertical.

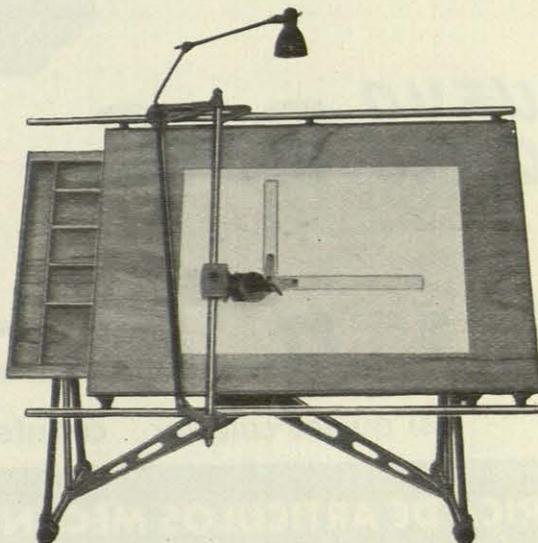
Sistema de regulación del conjunto de reglas con tres mandos distintos, dos aplicados directamente a cada una de las reglas y otro aplicado al goniómetro.

Por un sistema especial de caballete, el tablero puede subir o bajar y tomar cualquier posición, ya horizontal o inclinada.

El caballete lleva cuatro ruedas que permiten desplazar con comodidad de un lugar a otro todo el aparato para que, dibujando sentado, se pueda llegar a cualquier parte del tablero sin necesidad de levantarse.

EL TECNIGRAFO INDUSTRIAL IAT, no tiene muelles ni contrapesos y, a la vez que resistente, tiene poco peso, debido a su construcción en aluminio y piezas tubulares.

EL TECNIGRAFO INDUSTRIAL IAT es el más completo en su clase y de la máxima precisión, que se presenta hoy en España a un precio asequible para cualquier industria.



¡SOLIDEZ!

¡LIGEREZA!

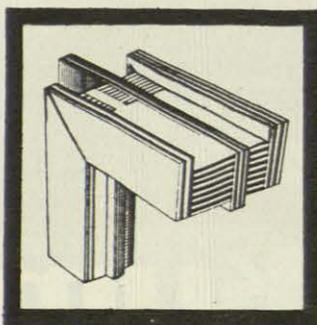
¡PRECISION!

Construido por **MEICO, S. L.**

Travesía Mascota, 6 - Teléfono 25 31 35 - VALENCIA



**Puertas y cercos**  
**RECORD**  
*de maderas*  
*superlaminadas*



Suponen en toda construcción:  
 PERFECCION TECNICA - ELEVACION DE LA PRODUCTIVIDAD  
 REDUCCION DE COSTOS - MAXIMAS CALIDADES

**Puertas y cercos RECORD**  
**técnicamente perfectos**

**RECORD**

**ALEMANIA**  
**FRANCIA**  
**AUSTRIA**  
**URUGUAY**  
**BRASIL**  
**AFRICA**



**"RECORD" ESPAÑA:** PRODUCTO FABRICADO BAJO PATENTES Y PROCEDIMIENTOS DE LA SCHWEPENSTEDDE&FEVERBORN K. G. DE ALEMANIA INTRODUCIDAS EN ESPAÑA POR PEMSA - CASTELLANA, 78 - TELEFONO 36 16 06 - MADRID

¡¡INGENIEROS!!

¡¡ARQUITECTOS!!

¡¡CONSTRUCTORES!!

# BETON

Es un producto impermeabilizante inalterable, decorativo, lavable y de extraordinaria dureza que le hace insustituible en:

CAJAS DE ESCALERA  
QUIROFANOS  
MATADEROS  
FACHADAS  
PISCINAS  
FRISOS

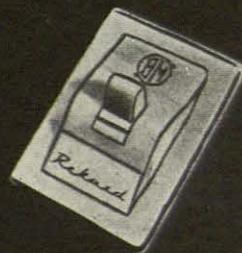
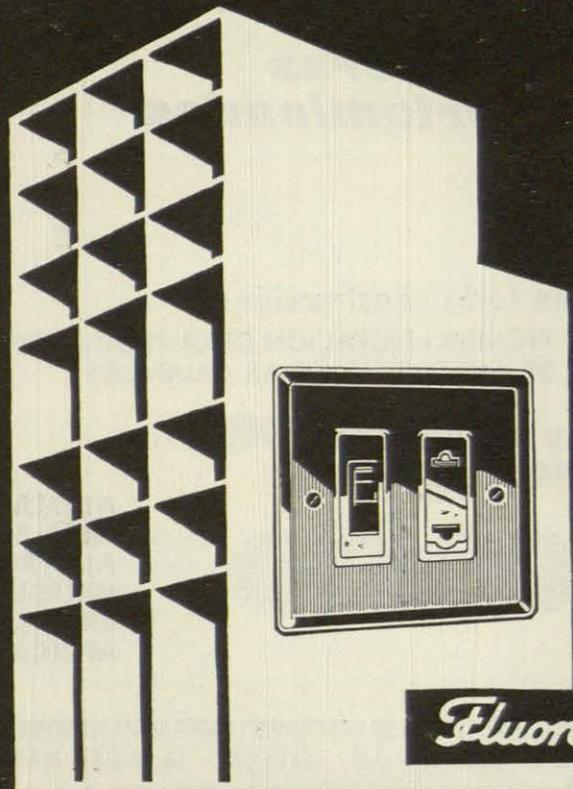


CUARTOS DE BAÑO  
DEPOSITOS  
SANATORIOS  
ESCUELAS  
GARAJES  
PATIOS

**BETON General de Impermeabilizantes, S. L.**

Director Gerente: Juan Muñoz Pruneda (Ingeniero)

Oficinas y exposición permanente en Ferraz, 4 - Teléfono 47 47 00 - MADRID



material eléctrico

# bakymet

*Fluorescencia y Televisión Ibérica, S.A.*

ARO



## La luz entraña seguridad...

¡Cuán a menudo depende de la luz  
la seguridad vial!

Por ello, tantos fabricantes y usuarios de  
automóviles y tantas autoridades públicas  
confían a Philips sus cuestiones de  
alumbrado. Nuestro Servicio Asesor de  
Luminotecnia estudiará con agrado  
cualquier problema que usted le pueda  
presentar relacionado con cualquier clase  
de alumbrado y le ayudará a resolverlo.

La actual fama de Philips, reconocida  
mundialmente por su calidad, tuvo su  
punto de arranque en el alumbrado.  
Hoy día, más de 45.000 tipos diferentes  
de lámparas ostentan el emblema Philips;  
usted puede confiar en cada uno de ellos.

...y **PHILIPS** confianza



LAMPARAS

**PHILIPS**

*Mejores no hay*





# Mármol Fortosa



**MADRID**

Oficinas: Avenida del Doctor Esquerdo, 217 - Teléfono 51 64 03 y 51 64 04  
Talleres y Exposición: Km. 11,600 - Carretera Andalucía

Mármoles, piedras y granitos naturales en todas sus variedades. - Trabajos en mosaicos romanos y venecianos por especialistas italianos

*Reduzca y Amplie sus Planos sobre Calco Transparente*

**Laboratorios e Instalaciones**

*Pl. de los Mostenses, 2 MADRID*

*Ronda Universidad, 12 - BARCELONA*

**microfilm español sa**

## ECLIPSE, S. A.

ESPECIALIDADES PARA LA EDIFICACION

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléf. 31 85 00

### CARPINTERIA METALICA

con perfiles laminados y plegados de acero y aleación de aluminio anodizado

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado, patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero emplomadas, patente «ECLIPSE»

**ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS**

## TORRAS, S. A.

CONSTRUCCIONES METALICAS  
ALMACEN DE HIERROS

MADRID: Ramírez de Prado, 24 - Tel. 30 54 07

VALENCIA: Avenida del Puerto, 162

SEVILLA: Eduardo Dato, 21

## ECHEVESTE Y COMPAÑIA, S. A.

ANTES NUEVA UNION VIDRIERA

LUNAS - VIDRIOS - ARTICULOS SANITARIOS - TUBOS DE HIERRO  
ZINC Y PLOMO - CHAPAS Y METALES - ALMACENISTA DE HIERROS

### CASA CENTRAL:

HERMANOS ITURRINO, 7 - OFICINAS  
VERGARA, 17 - ALMACENES  
SAN SEBASTIAN

ALBACETE, 6 - OFICINAS  
ALBACETE, 3 Y 8 - ALMACENES

VALENCIA

DEPOSITOS GENERALES EN SAN FERNANDO DE HENARES (MADRID)

### ALMACENES:

Alberto Aguilera, 16 - Teléfono 24 44 31  
Avenida Aviador Garcia Morato, 69 - Teléfono 57 32 05  
Cava Baja, 18 - Teléfono 27 18 61  
Sagunto, 17 - Teléfono 57 32 04

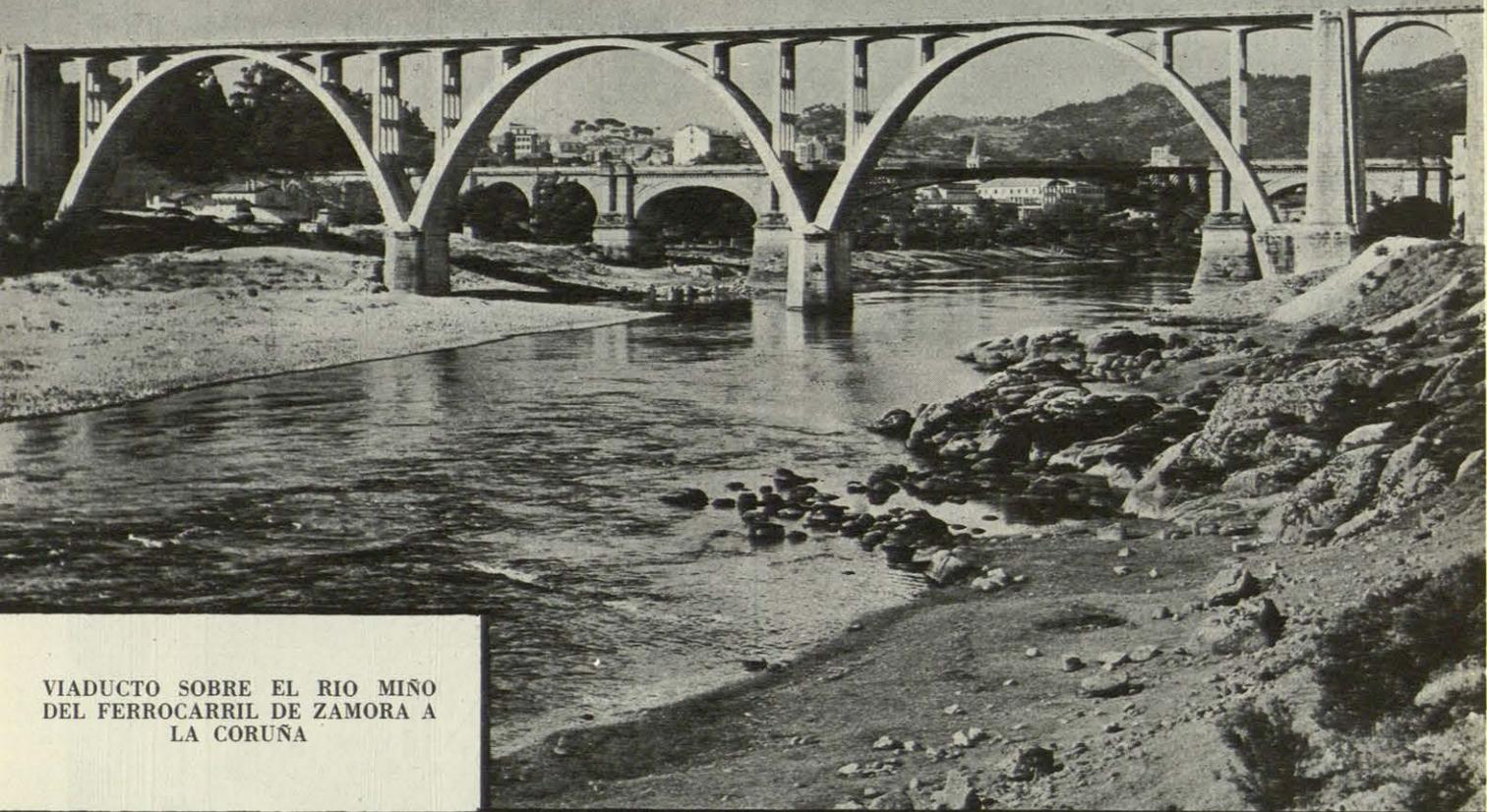
### OFICINAS:

Calle del Castillo, 20 - Teléfonos 57 32 06 y 24 13 84  
MADRID



ALMACENISTA DE LUNA  
PULIDA CRISANO

# Obras en el mundo



VIADUCTO SOBRE EL RIO MIÑO  
DEL FERROCARRIL DE ZAMORA A  
LA CORUÑA

COMPAÑIA DE LOS FERROCARRILES  
DE MEDINA DEL CAMPO A ZAMORA  
Y DE ORENSE A VIGO (M. Z. O. V.)

CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.  
COMPAÑIA GENERAL DE CONSTRUCCIONES  
(C. Y. T.)

SOCIEDAD GENERAL DE OBRAS  
Y CONSTRUCCIONES. (OBRASCON)

COMPANHIA INTERCONTINENTAL  
DE CONSTRUÇÕES (LISBOA)

COMPAÑIA DE LOS FERROCARRI-  
LES DE MEDINA DEL CAMPO A ZA-  
MORA Y DE ORENSE A VIGO  
(M.Z.O.V.)

COMPAÑIA INTERNACIONAL DE  
CONSTRUCCIONES, S. A. (PANAMÁ)



AGRUPACION PARA ESTUDIOS Y PROYECTOS DE OBRAS



# BUTSEMS Y CIA.

Cerchas "PRECOMSA" desmontables de Hormigón  
Precomprimido

Calidad - Economía - Elasticidad - Ligereza - Esbeltez  
Incombustibilidad - Gasto nulo de conservación - Garan-  
tia de perfecta fabricación en taller

BARCELONA - Rambla de Cataluña, 35 - Tels. 32 14 00 - 31 12 44  
MADRID - Calle de las Infantas, 42 - Tels. 32 39 00 - 21 20 26  
VALENCIA - Calle de la Paz, 17 - Teléfono 21 17 62

# BANCO HISPANOAMERICANO MADRID

Capital desembolsado ..... 600.000.000 Pts  
Reservas ..... 1.250.000.000 »

**CASA CENTRAL:**  
Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA  
PENINSULA, BALEARES, CANARIAS Y NORTE DE MARRUECOS  
CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

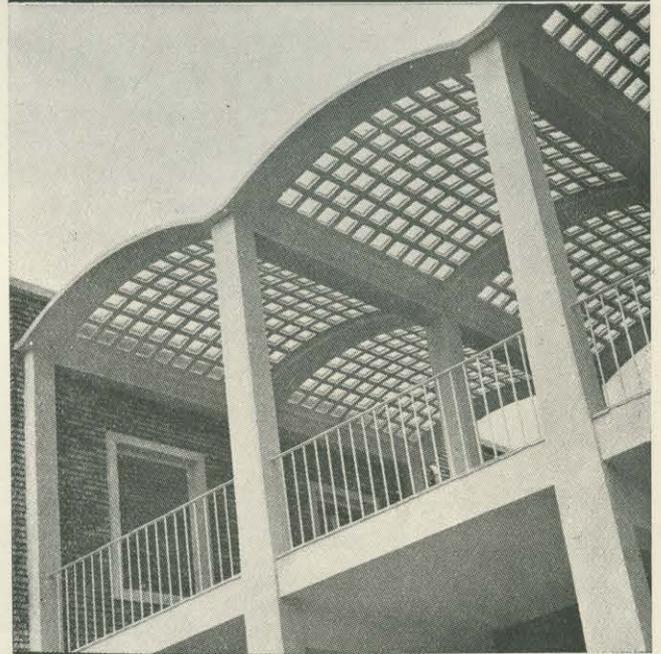
SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES  
CON EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXIRANJERO

## SUCURSALES URBANAS

Alcalá, número 68.	Manruano, número 4.
Atocha, número 55.	Mayor, número 30
Avd. José Antonio, núm. 10	Narváez, número 39
Avd. José Antonio núm. 29.	Gra. Martínez Campos, 31.
(Esquina a Chinchilla).	Pza. Emperador Carlos V, 5.
Avd. José Antonio, núm. 50.	Puente de Vallecas (Aveni- da Albufera, número 26).
Bravo Murillo, número 300.	Rodríguez S. Pedro, núm. 66.
Conde de Penalver, núm. 49.	Sagasta, número 30.
Duque de Alba, número, 15.	San Bernardo, número 35.
Eloy Gonzalo, número 19.	San Leonardo, 12 (junto a la Plaza de España).
Fuencarral, número 76.	Serrano, número 64
J. García Morato, 158 y 160.	
Lagasca número 40.	
Legazpi (Gta. Beata M. <sup>a</sup> Ana de Jesús, número 12).	

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el número 2.308)

# LÚCERNARIOS HORMIGÓN TRASLÚCIDO

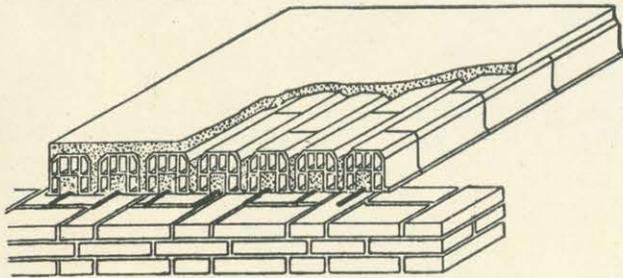


## INDUSTRIAS IBERIA

MADRID

BARCELONA

LOPEZ DE HOYOS, 244 DOCTOR AMIGANT, 44  
T<sup>el</sup> 46-40-42, 45-82-27 T<sup>el</sup> 50-70-64



FORJADO CERAMICO

## PATENTE LADRIHERO

Aprobados por la Dirección General de Arquitectura e Instituto Nacional  
de la Vivienda

Oficina en Madrid:

Mayor, 32 - Teléfonos 31 13 17 - 32 25 94

# Munar y Guitart, S. A.

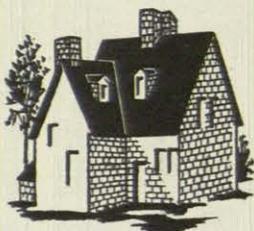
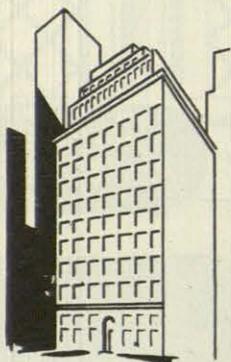
CASA FUNDADA EN 1878

Ascensores, Montacargas, Calefacciones, Refrigeración, Acondicionamiento  
de aire, Conservación de ascensores de todos los sistemas, Material Sanitario

Casa Central: Conde de Vilches, 19 - Teléfono 55 96 00 - MADRID

Sucursales: BARCELONA, Diputación, 355 - CARTAGENA, Mayor, 16, 3.<sup>o</sup>  
VALENCIA, Marqués de Campo, 16 - VALLADOLID, Duque de la Victoria, 11

# POLY-TEX



Moderna pintura de látex sintético puro, de la más alta calidad.

Para toda clase de superficies exteriores de albañilería, hormigón, cemento, ladrillo, hierro y amiantocemento (Uralita)

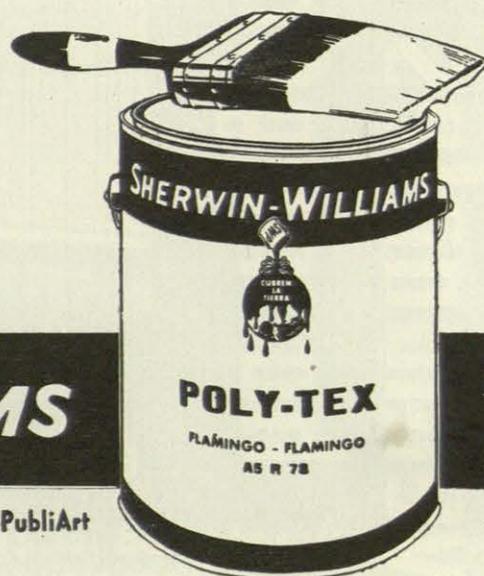


Tiene la máxima resistencia a los álcalis, sustancias químicas e inclemencias del tiempo.

De gran rendimiento y extraordinaria duración.

Los bellos colores mate de POLI-TEX, se pueden entremezclar obteniéndose gran variedad de tonos adicionales.

Rápido secado.

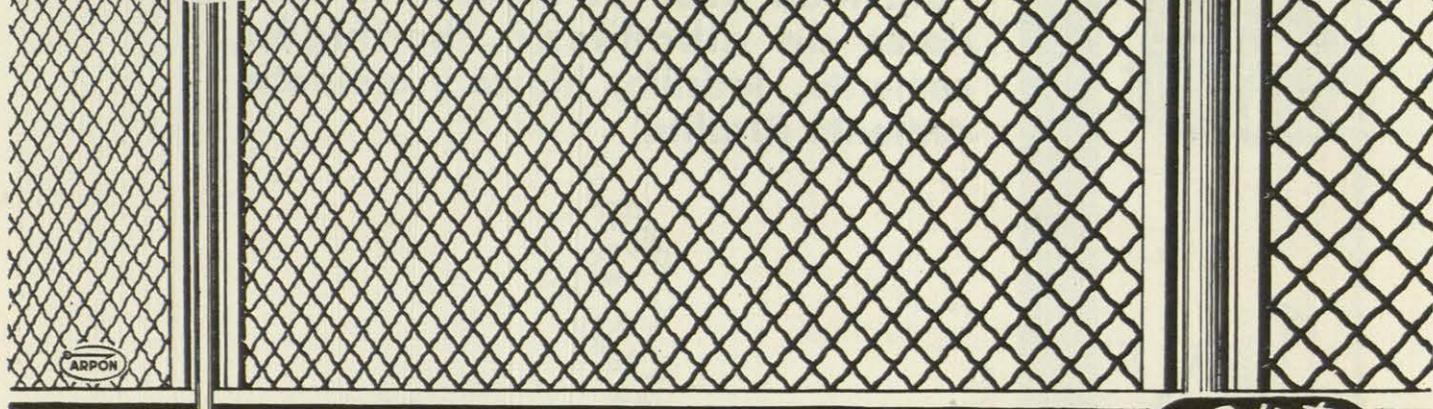


**PINTURAS**

# SHERWIN-WILLIAMS

PubliArt

# CERCADOS METALICOS DECORATIVOS



• BARCELONA • MADRID • PAMPLONA • VALENCIA •  
Rda. S. Pedro, 58 C. Prado, 4 C. de Amaya, 1 Av. Pérez Galdós, 44

*Solicite  
presupuesto*

# S a s

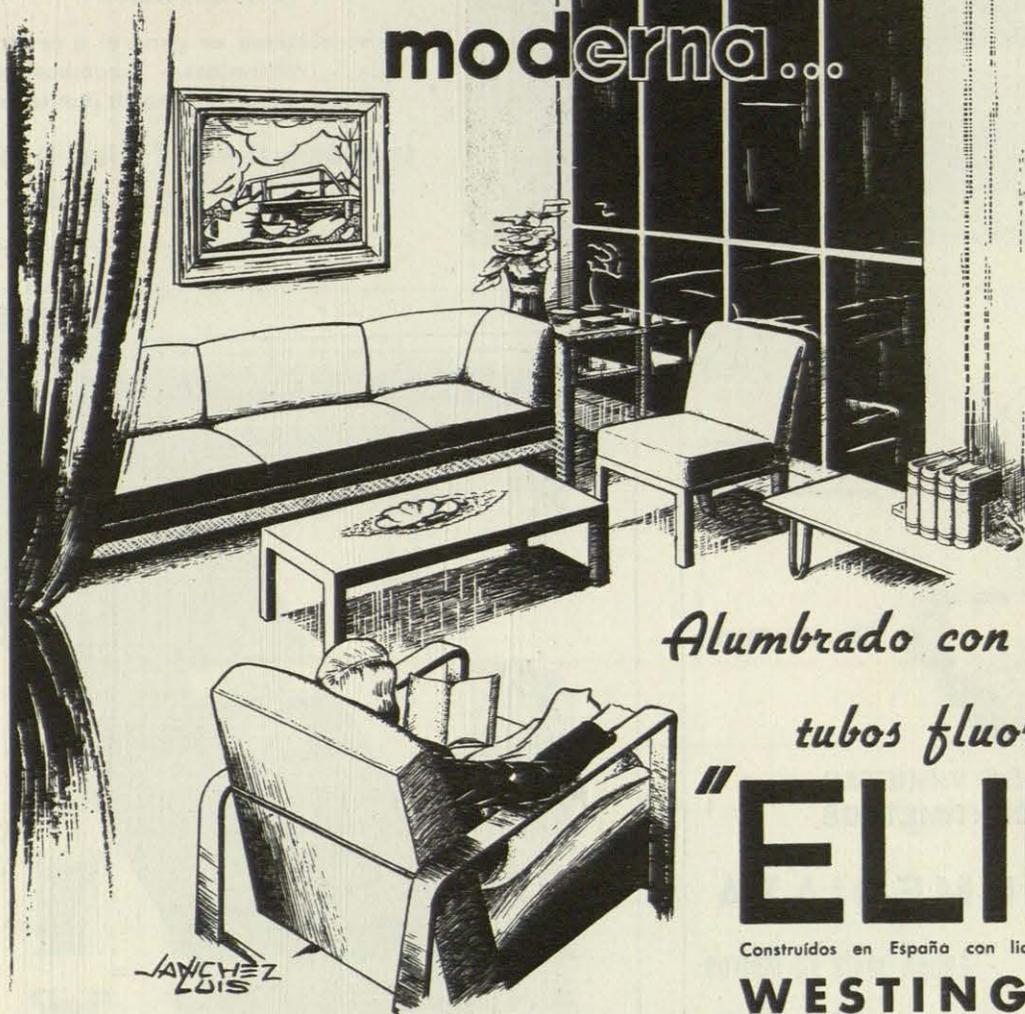
ventanales de  
hormigón

aplicables a toda clase de obras

Aragón, 268 Tel. 2118 70  
Barcelona

Aduana, 15 Tel. 319259  
Madrid

# Para la vida moderna...



Alumbrado con

tubos fluorescentes

# "ELIBE"

Construidos en España con licencias y procedimientos

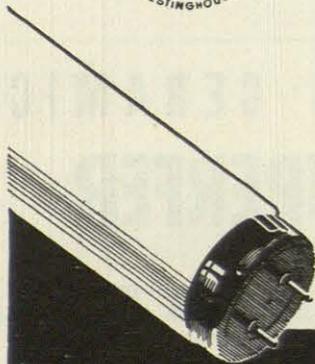
## WESTINGHOUSE



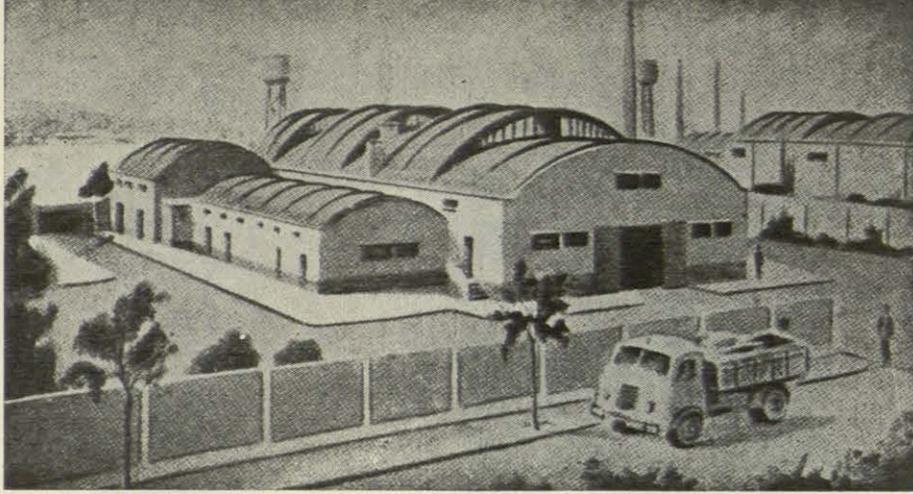
- Es un alumbrado moderno.
- Los diferentes tonos, seleccionados con especial cuidado, permiten elegir para cada finalidad el matiz y efectos de luz adecuados.
- Su alto poder luminoso triplica el de las lámparas incandescentes y también su vida es considerablemente mayor.
- Produce menor calentamiento del ambiente, puesto que el tubo se mantiene a baja temperatura y desarrolla por lo tanto menor calor.

- Reducido deslumbramiento, distribución uniforme, mayor visibilidad, reconocimiento exacto de colores —factores que aumentan la seguridad personal y la producción— son otras tantas ventajas del alumbrado fluorescente con TUBOS ELIBE.

La calidad excelente del **TUBO ELIBE** está garantizada por las largas experiencias de **WESTINGHOUSE** y un control estrechísimo de su fabricación; reúne todas las características del tubo americano, es de absoluta garantía y a la vez un orgullo de la Producción Nacional.



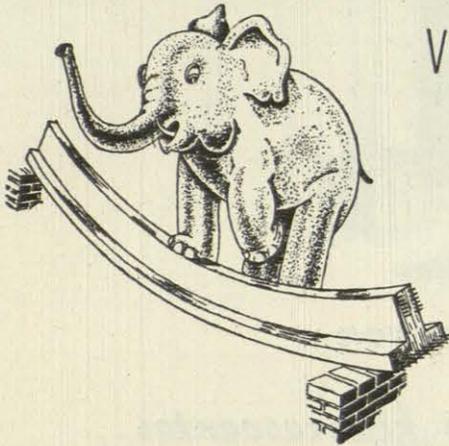
Instale luz fluorescente... terminará usando tubos "ELIBE"



CONSTRUCCIONES  
ABOVEDADAS  
**RIERA**  
PATENTADAS

Para cubiertas en general a grandes  
luces - Isotérmicas - Incombustibles  
Económicas - Duración ilimitada

Ausias March, 21, pral. 2.<sup>a</sup> - Teléf. 31 39 67  
**BARCELONA**



VIGUETAS

**Freysi**

"De precompres"

EXISTENCIAS DE VIGUETAS  
DE 5 EN 5 CENTIMETROS

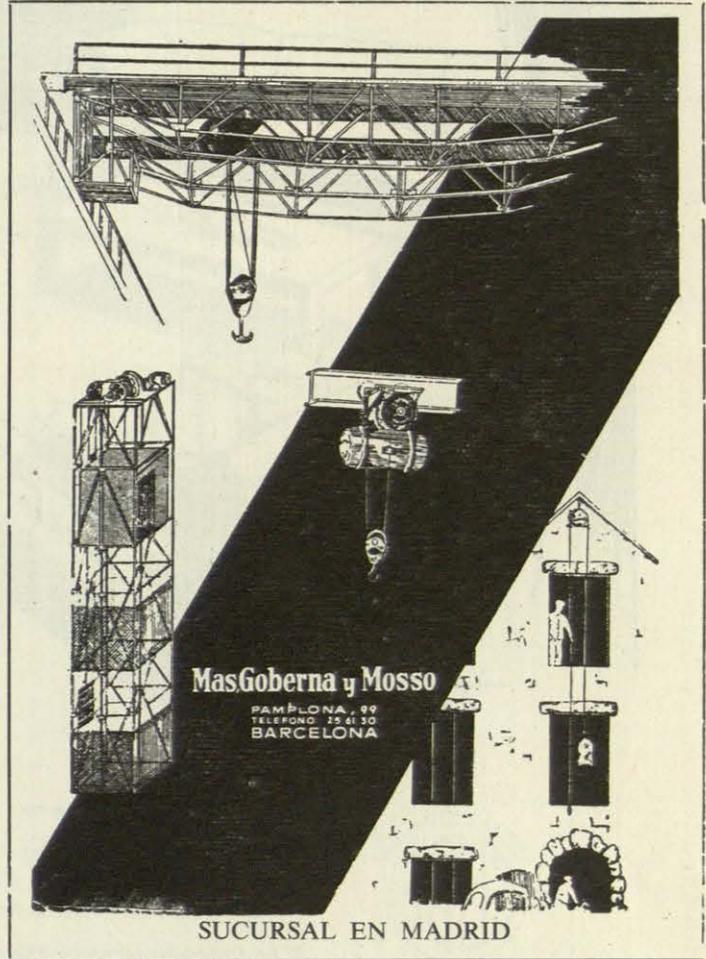
**ENTREGA INMEDIATA**

Cargas hasta 3.000 kgs. m.<sup>2</sup> - Luces hasta 12 metros

**La Auxiliar de la Construcción, S. A.**

P.º Gracia, 51, pral. Tels. 273165 y 273038

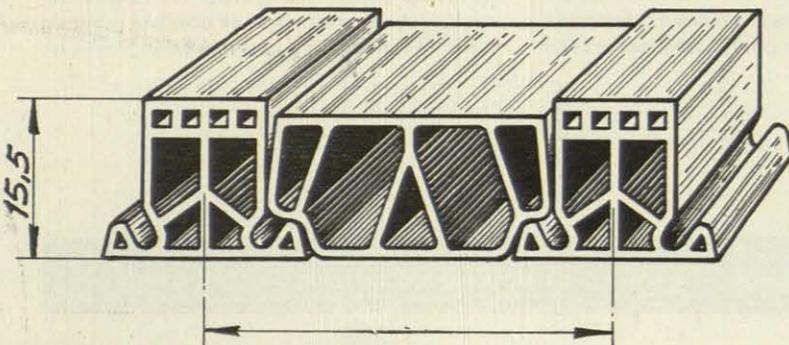
**BARCELONA**



**MasGoberna y Mosso**

PAMPLONA, 99  
TELEFONO 25 41 30  
BARCELONA

SUCURSAL EN MADRID



TECHO CERAMICO  
**SUPERFER**

**JOSE ROCA POLL**

Sans, 125, 2.º B - Teléfono 50 46 22

**BARCELONA**

# CONSTRUCTOR...!

He aquí la solución de sus problemas. •  
Gastará menos, con máximo rendimiento.

## Inclair-H



Aireante-plastificante del hormigón, de gran rendimiento.

## Inclair-L

Espumante para preparación de MORTERO CELULAR AISLANTE fabricado por el propio cliente con nuestro asesoramiento.



## Inclair-Y

Espumante para preparación de YESO CELULAR



## Repulso

Impermeabilizante hidrófugo incoloro de superficie.

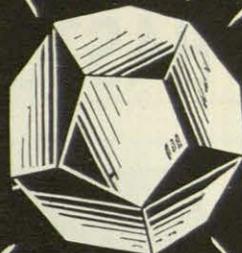


## Statofix

Impermeabilizante del hormigón en masa. Estabilizador del hormigón, anticapilar y antisísmico

## Dureca

Endurecedor anticorrosivo por impregnación de morteros y piedra caliza.



## Plastomastic

Mastic de resinas vinílicas de gran elasticidad para relleno de grietas y juntas de dilatación.

## Oppanol

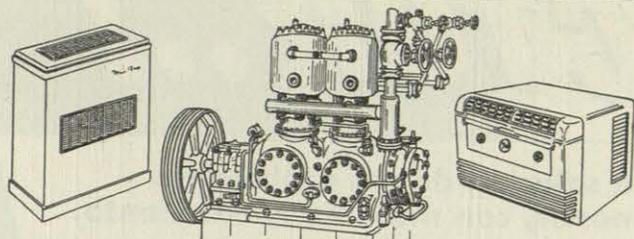
Revestimiento de gran elasticidad y uniones perfectas para toda clase de impermeabilizaciones.

HALESA ofrece además productos ANTICONGELANTES y DESENCOFRANTES

SOLICITE información sobre cualquiera de estos productos.

+  
**HALESA**  
+

Nuestra Señora de Fátima, 6 y 8 (C. Bajo)  
Teléfono 28 93 45 - Madrid



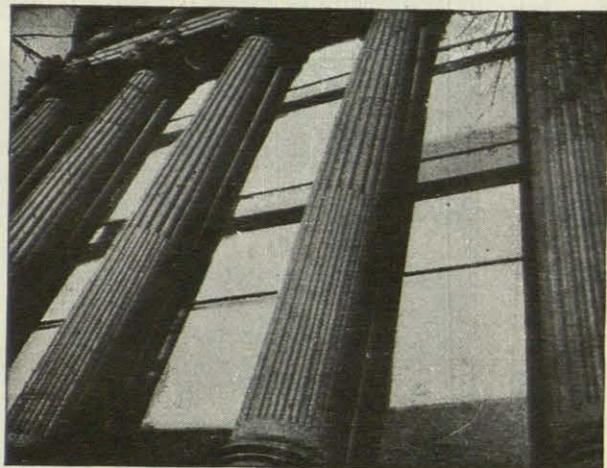
## INSTALACIONES FRIGORIFICAS

ACONDICIONAMIENTO del AIRE

**BASTOS** Y C<sup>ia</sup> MADRID. Av. C. Sotelo 12  
 BARCELONA. Via Layetana 89  
 S.A. SEVILLA. Almansa 15



APARATOS ELECTRODOMESTICOS  
 Barquillo, 10 - Fuencarral, 132 - MADRID - Teléfono 24 83 38



## HIJOS DE FERNANDEZ, S. R. C.

ALMACENISTA DE LUNA PULIDA CRISTAÑOLA  
 ACRISTALAMIENTOS EN GENERAL

- FACHADAS
- DECORACION
- INSTALACIONES COMERCIALES
- HORMIGON TRANSLUCIDO



**Mejía Lequerica, 10**

Teléfono { 24 86 23  
 24 86 24  
 24 86 25

**MADRID**



## BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

CEDULAS HIPOTECARIAS AL PORTADOR al 4, 4,50 y 5 %, y especiales al 3, 3,50, 4, 4,50 y 5 %, con excepción total de impuestos, que comprende, además de la tarifa II de Utilidades, TODOS LOS QUE GRAVAN LA EMISION, NEGOCIACION Y TRANS-MISION DE VALORES, ASI COMO SU PIGNORACION EN EL BANCO DE ESPAÑA, Y CONCRETAMENTE, ENTRE OTROS, EL DEL TIMBRE. Todas ellas garantizadas por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y fácil venta.

PRESTAMOS A INTERES REDUCIDO para finalidades especiales (nuevas construcciones, mejoras en la propiedad rústica y urbana, capital de explotación en la agricultura y sobre casas de rentas limitadas por la legislación especial de arrendamientos).

CUENTAS CORRIENTES a la vista con interés del 0,50 % y a plazos.

Pidan detalles en nuestras oficinas de MADRID, BARCELONA, VALENCIA y SEVILLA.

# REAL COMPAÑIA ASTURIANA DE MINAS

MINAS  
 Reocín y La Florida  
 (Santander)  
 Arditure (Guipúzcoa)  
 y otras

OFICINA CENTRAL:

PLAZA DE ESPAÑA, 8 - MADRID  
 Dirección Telegráfica: «SUBASTUR»

FABRICAS:

Avilés (Asturias)  
 Hinojedo (Santander)  
 Rentería (Guipúzcoa)

**BLENDA - GALENA - PIRITA - ZINC Y PLOMO**  
 EN TODAS SUS FORMAS

**CADMIO - AZUFRE - ALBAYALDE - MINIO - MASSICOT - ACIDO SULFURICO**  
 ALEACIONES ZAMAK DE ZINC EXTRAPURO

AGENCIAS DE VENTA:

BARCELONA: P.º de Martínez Anido, 22  
 BILBAO: Barroeta Aldamar, 6  
 LA CORUÑA: Teresa Herrera, 12

MADRID: Plaza de España, 8  
 SEVILLA: Santo Tomás, 5  
 VALENCIA: Calle del Mar, 23



*Bloque 1º*  
*1º Octubre 1959*



Jerez de la Frontera: Viviendas en la Avenida del Alcalde Alvaro Domecq

**EMPRESA URBANIZADORA Y CONSTRUCTORA URBIS S. A.**

AV. MENÉNDEZ PELAYO, 71 (Barrio del NIÑO JESUS)

TELÉFONOS 51 01 00 (seis líneas)

**M A D R I D**

**SOCIEDAD ANONIMA DE HORMIGONES ESPECIALES**

- **VIGUETAS**
- **POSTES**

**s a h e**  
ELEMENTOS PRETENSADOS

DOMICILIO SOCIAL:  
MARIA DE MOLINA, 16 - Tel. 35 20 25

OFICINA ADMINISTRATIVA:  
JAVIER FERRERO, 6 - Tel. 33 79 51

**MADRID**

Picats

**CONSTRUCTORA**

**ALBERO AMERICANASA**

**ALCALA, 55 • MADRID • T<sup>NOS</sup> { 25 08 72  
35 06 07**

**OBRAS PUBLICAS • HORMIGON ARMADO  
PRESAS • DIQUES • OBRAS URBANAS**

# Piscinas

**PERMO** ha realizado innumerables instalaciones para la higienización del agua de piscinas

Excelentes referencias conseguidas:

Desde piscinas olímpicas, poblados de Empresas, Clubs y Hoteles de primer orden, hasta las más sencillas en fincas particulares.

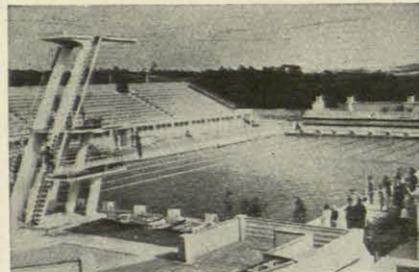
Consúltenos y con toda atención le informaremos

## PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

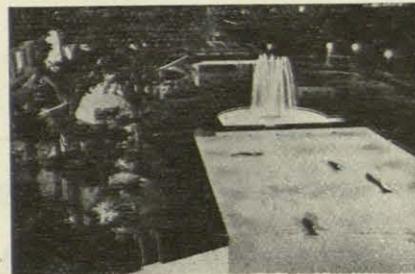
Ingenieros Especialistas en Tratamientos de Aguas

**BARCELONA - 7**  
Rbla. Cataluña, 68

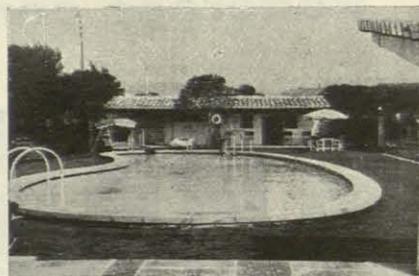
**MADRID - 14**  
Montalbán, 13



Piscina Olímpica de la Casa de Campo - Madrid



Piscina del Hotel Victoria - Palma de Mallorca



Piscina en finca particu'ar - Castelldefels

# LIBRERIA TECNICA EXTRANJERA

**BARCELONA: Ronda San Pedro, 6 - Teléfono 223964**

**BILBAO: Ercilla, 22, Planta 4.ª - Teléfono 37565**

**MADRID: Almadén, 14 - Teléfono 304119**

Importadores y distribuidores de Publicaciones Técnicas Extranjeras  
Suscripciones a Revistas - Envíos a toda España  
Corresponsales directos en toda EUROPA Y AMERICA DEL NORTE

REVISTAS QUE RECOMENDAMOS A NUESTROS LECTORES Y AMIGOS

			Pesetas al año
ACROPOLE .....	Brasil .....	Mensual .....	640
AMERICAN BUILDER .....	U.S.A. ....	— .....	960
ARCHITECT AND ENGINEERING .....	— .....	— .....	400
ARCHITECTURAL DIGEST .....	— .....	Trimestral .....	825
ARCHITECTURAL FORUM .....	— .....	Mensual .....	800
ARCHITECTURAL RECORD .....	— .....	— .....	720
ARCHITECTURAL REVIEW .....	Inglaterra .....	— .....	770
ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI .....	Francia .....	Bimensual .....	1.385
ARCHITECTURE FRANCAISE .....	— .....	Mensual .....	985
ARCHITEKTUR UND WOHNFORM .....	Alemania .....	8 año .....	885
ARCHITETTURA CANTIERE .....	Italia .....	Trimestral .....	840
ARQUITECTURA .....	Méjico .....	— .....	500
BAUMEISTER .....	Alemania .....	Mensual .....	780
BOUW .....	Holanda .....	Semanal .....	985
BOUWKUNDIG .....	— .....	— .....	600
BYGGMASTAREN .....	Suecia .....	Quincenal .....	800
DEUTSCHE ARCHITEKTUR .....	Alemania .....	Mensual .....	615
INDUSTRIAL ARCHITECTURE .....	Inglaterra .....	Mensual .....	220
PROSPETTIVE .....	Italia .....	Trimestral .....	840
WERK .....	Suiza .....	Mensual .....	810

ACTI-HIDROFUGO  
 ACTI-IMPREGNACION  
 ACTI-RAPIDO  
 ACTI-WATERPROOF  
 ACTI-FLUAT  
 LANCO L O R  
 LANCO - PRO HORMIGON  
 LANCO - BETOPLAST



LANCO - ANTI HIELO  
 LANCO - DECOFRAGA  
 LANCO - ANTILLAMA  
 LANCO - BOARD - COLA  
 LANCOL • LANCOLIT  
 HORMIGON ESPUMOSO  
 LANCO - COVERCEM  
 LANCO TEX  
 AQUA PROOF

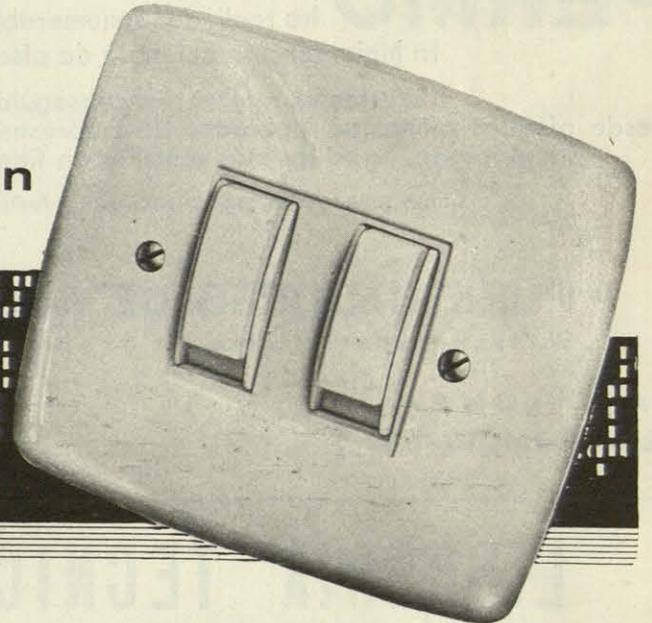
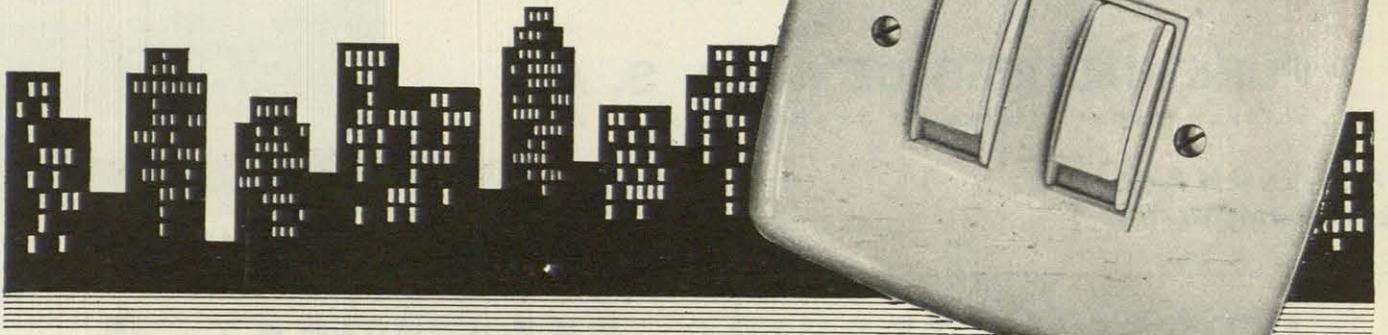
# LANCO

SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA

TODOS LOS PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA CONSTRUCCION  
 CALLE DE LA SAGRERA, 164 - BARCELONA - Teléfono 26 68 88

**Silencioso y suave  
 como la brisa...**

**Poderoso como el huracán**



Placas lisas o rayadas verticalmente,  
 ejecutadas con material sin porosidad  
 que evita totalmente la suciedad.

Interruptores completamente silenciosos  
 y de extremada suavidad de acción,  
 contactos robustos de plata, montados  
 sobre material dieléctrico puro.

## BJC

**Material de empotrar cambiabile  
 Tipo "ESTRELLA"**

### FABRICA ELECTROTECNICA JOSAS, S.A.

## JAIME FINO

ESCULTOR - DECORADOR

LOS VASCOS, 8 - Teléfono 33 07 97  
 JUAN MONTALVO, 18  
 (Avenida Reina Victoria) - MADRID

SOCIEDAD GENERAL

## AGUAS DE BARCELONA

PASEO DE SAN JUAN  
 BARCELONA

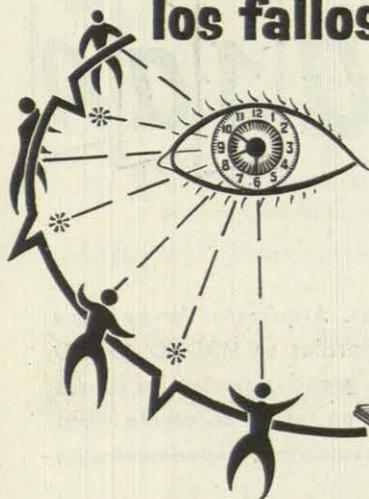


# Vilarió y Vallés S.A.

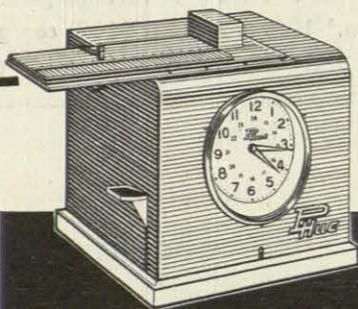
PINTURA ORNAMENTAL  
Y  
PARA LA CONSTRUCCION

Muntaner 157 - Teléf. 305505  
Barcelona

## controle los fallos



☑ Vigile los puntos donde se produzca un fallo —un retraso, una negligencia, una avería—. Usted debe saber dónde, cuándo y por qué el ritmo de producción se ha roto. Sólo así podrá aplicar el adecuado remedio. El reloj-control PHUC vigilará para usted.



CENTRAL:  
Pelayo, 1  
Teléfono 214097  
BARCELONA

### DELEGACIONES:

MADRID: Juan de Austria, 6, 2.º dcha.  
T. 23 62 40  
VALENCIA: Gran Vía M. del Turia, 4  
T. 27 69 21  
BILBAO: Av. José Antonio, 42 - T. 36021  
TARRASA: Valle, 24 - T. 1153

**no pierda el tiempo... adopte un reloj de control PHUC**

# PHUC

## Si sabe usar el martillo...



con **NOVONDA** podrá construir lo que quiera

¡Sea usted práctico! Construya sus propios gallineros, conejeras, palomares, etc.

... Y cuando vaya a techar, piense en las planchas onduladas de amianto y cemento NOVONDA. Son de fácil manejo, económicas y de cómodo transporte. ¡Se colocan como si nada!

planchas **NOVONDA**  
Económicas y duraderas



Vía Layetana, 54 - Tel. 22 07 68 - Barcelona (3)

Fábrica en Castelldefels (Barcelona) - Tel. 4 Sucursales y Agencias en toda España



FABRICAS EN VALENCIA

# Vilarrasa S.A.

tiene el gusto de participar a los Sres. Arquitectos la apertura de sus nuevas oficinas y almacenes generales en MADRID, PASEO DEL REY, n.º 10, teléfono 41 44 00, con grandes existencias de sus productos y donde tendrá mucho gusto en recibir su atenta visita para cuanta información técnica, documentación y experimentación pueda ser de su interés.

chapas - tableros  
 novopan - novopanel  
 puertas pluma WERNO



Casa Central: VALENCIA - Jesús, 85 - Tels. 25 00 00 y 25 22 21

color y calidad para arquitectura

**PLAVIT**

mosaico vítreo **PLAVIT**

### algunas referencias

Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Santander.  
Fábrica de Lámparas Z. Barcelona.  
Fábrica Aismalibar. Moncada.  
Colegio de Sordomudos. Zaragoza.  
Nuevo Estadio del Club de Fútbol Barcelona.  
Universidad Laboral de Tarragona.  
Parque Zoológico de Barcelona.  
Fábrica Pinturas Valentine. Moncada.  
Colegio del Sagrado Corazón. Miraconcha (San Sebastián).  
Iglesia Padres Jesuitas. Pamplona.  
Fábrica Manufacturas Valls, S. A. Suria.  
Viviendas empleados Artés de Arcos, S. A. Barcelona.  
Fábrica Vda. Toldrá. Sabadell.  
Factoría SEAT. Barcelona.  
Fábrica de Motocicletas Lambretta. Eibar.

Laboratorios Asland. Moncada.  
Fábrica Productos Frigo. Barcelona.  
Fábrica Coca-Cola. Galdácano.  
Supermercados de Alicante, Gijón y Palma de Mallorca.  
Fábrica Turmix-Berrens, S. A. Barcelona.  
Piscina del Real Club de Golf del Prat.  
Ciudad Residencial Educación y Descanso. Tarragona.  
Campo de Fútbol del Real Club Deportivo Español.  
Piscina Colegio Padres Jesuitas. Sarriá.  
Líneas Aéreas Iberia. Sevilla.  
Edificio Residencial Pl. Zaragoza. San Sebastián.  
Fábrica Papelera Echezarreta. Legorreta (Guipúzcoa).  
Fábrica de Netol, S. A. Barcelona.  
Fábrica Productos Gallina Blanca. San Juan Despí.  
Fábrica Productos Potax. Molins de Rey.

una fabricación de **Cristalería Barcelonesa, s. a.**



DELEGACION GENERAL DE VENTAS • AV. GENERAL GODED. 7, TEL. 501303 BARCELONA  
DELEGACION EN MADRID. ACMA • EDIFICIO ESPAÑA • TEL. 414089



**Deje paso  
a la luz...**

- ★ Tabiques interiores
- ★ Tabiques exteriores
- ★ Revestimientos murales
- ★ Paneles luminosos
- ★ Decoración

**con  
VIDRIO  
ONDULADO  
DECORATIVO**

**VERONDULIT**

MARCA INTERNACIONALMENTE REGISTRADA

Decorativo, máxima difusión de la luz,  
gran rigidez, facilidad de colocación en  
amplias superficies, largos standard de  
150, 200 y 300 cms., por anchos cons-  
tantes de 82,6 cms., espesor 4/6 mm.

★



**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO**